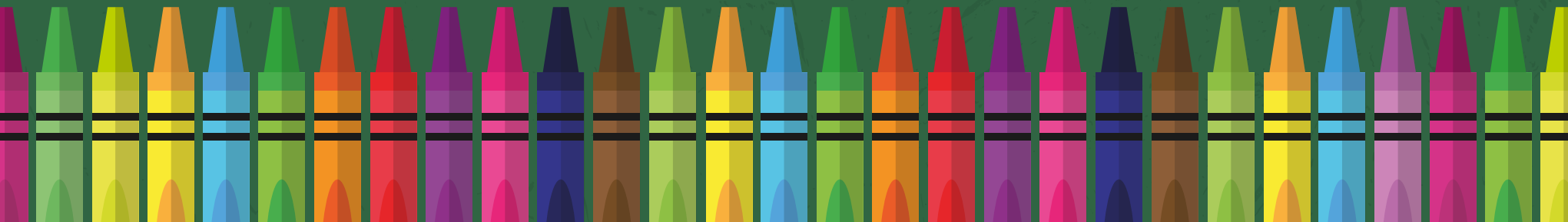


εντάξει

Οδηγός πολύγλωσσης υποστήριξης

ΓΑΛΛΙΚΑ - ΤΟΥΡΚΙΚΑ - ΣΟΜΑΛΙΚΑ



ΕΝΤΑΞΕΙ στα Γαλλικά, τα Τουρκικά και τα Σομαλικά

Οδηγός πολύγλωσσης υποστήριξης

ΜΕΤΑδραση - Δράση για τη Μετανάστευση και την Ανάπτυξη

25ης Μαρτίου 7, Ταύρος, Τ.Κ.: 17778

Τηλ.: 214 100 8700

Email: info@metadrasi.org

www.metadrasi.org

Ανάπτυξη υλικού: Γιώργος Σιμόπουλος

Οι μεταφράσεις των κειμένων πραγματοποιήθηκαν από την ομάδα Μεταφραστών της ΜΕΤΑδρασης.

Ευχαριστούμε τον Περικλή Μεράκο και τη Nensi Bogdaní για την ευγενική παραχώρηση των φωτογραφιών τους.

Εκτύπωση: Αφοί Κουτουρίνη Δημητρίου Ο.Ε.

ISBN: 978-960-9771-05-4



Διατίθεται δωρεάν
Provided for free

Η προσαρμογή του «ΕΝΤΑΞΕΙ στα Γαλλικά, τα Σομαλικά και τα Τουρκικά» υλοποιήθηκε από τη ΜΕΤΑδραση σε συνεργασία με την Ύπατη Αρμοστεία του ΟΗΕ για τους Πρόσφυγες. Οι συγγραφείς φέρουν την αποκλειστική ευθύνη για την επιλογή και την παρουσίαση των γεγονότων και για τα σχόλια και τις απόψεις που περιέχονται στην παρούσα έκδοση, τις οποίες δεν συμμερίζεται απαραίτητα η Ύπατη Αρμοστεία του ΟΗΕ για τους Πρόσφυγες και δεν τη δεσμεύουν σε καμία περίπτωση.

The adaptation of "ENTAXEI in French, Somali and Turkish" was implemented by METAdrasi in partnership with UNHCR, the UN Refugee Agency. The responsibility for the choice and presentation of facts and for the opinions and comments contained in this publication rests solely with the authors. These are not necessarily those of UNHCR and do not commit UNHCR.



ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ
Υπουργείο Μετανάστευσης & Ασύλου



Με τη συγχρηματοδότηση
της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Η εκτύπωση του «ΕΝΤΑΞΕΙ στα Γαλλικά, τα Σομαλικά και τα Τουρκικά» πραγματοποιήθηκε στο πλαίσιο του Προγράμματος «Όλα τα Παιδιά στην Εκπαίδευση», μία πρωτοβουλία της UNICEF σε συνεργασία με το Υπουργείο Μετανάστευσης & Ασύλου, με συγχρηματοδότηση από την Ευρωπαϊκή Ένωση, το οποίο υλοποιείται σε συντονισμό με σειρά εταίρων, μεταξύ των οποίων και η ΜΕΤΑδραση. Το περιεχόμενο της παρούσας έκδοσης είναι αποκλειστική ευθύνη των συγγραφέων και δεν αντικατοπτρίζει κατ' ανάγκη τις απόψεις της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Οι απόψεις που εκφράζονται στο παρόν έντυπο δεν αντικατοπτρίζουν με κανέναν τρόπο την επίσημη γνώμη της UNICEF, η οποία δεν ευθύνεται για οποιαδήποτε χρήση των πληροφοριών που περιέχονται στο έντυπο.

The printing of "ENTAXEI in French, Somali and Turkish" is part of the programme "All Children in Education", a UNICEF initiative in collaboration with the Ministry of Migration and Asylum, co-funded by the European Union and implemented in collaboration with a number of partners, including METAdrasi. The contents of this publication are the sole responsibility of the authors and do not necessarily reflect the views of the European Union. The views expressed in this publication should not be taken, in any way, to reflect the opinions or views of UNICEF which is not responsible for any use that may be made of the information it contains.

Τραγούδα όλα τ' αδύνατα να γίνουν δυνατά,
τραγούδα γη νερό αέρα και φωτιά,
αντί για δάκρυα γέλα, το θάνατο ξεγέλα,
για μένα και για σένα τραγούδα και γέλα.

*Στον καιρό του αλλόκοτου φόβου: Τραγούδα και γέλα
Active Member, 2001*

Πρόλογος

Το «Entaxi» είναι ένα εργαλείο πολύγλωσσας υποστήριξης για παιδιά και εφήβους που μιλούν αραβικά και φαρσί και με μικρό ή μηδενικό βαθμό εξοικείωσης με την ελληνική γλώσσα. Σκοπός του είναι να σας βοηθήσει να καλύψετε τις βασικές σας ανάγκες επικοινωνίας κατά το πρώτο διάστημα παραμονής σας στην Ελλάδα και στα πρώτα βήματά σας στο ελληνικό σχολείο: να μπορείτε να καταλαβαίνετε απλές εκφράσεις και οδηγίες, να παρουσιάζετε τον εαυτό σας, να κατανοείτε το βασικό λεξιλόγιο που σας χρειάζεται στο χώρο του σχολείου, να εκφράζετε ερωτήματα, προβλήματα και αιτήματά σας για θέματα εκπαίδευσης, διαμονής, μετακίνησης, διατροφής, υγείας, να διαβάζετε και να κατανοείτε απλά κείμενα, να συμπληρώνετε βασικές φόρμες, όπως μια δήλωση. Περιλαμβάνει χρήσιμες καθημερινές εκφράσεις μεταφρασμένες στη γλώσσα σας, εικονογραφημένο λεξιλόγιο, ένα σύντομο οδηγό γραμματικής και απλές δραστηριότητες εξάσκησης. Συνοδεύεται από ηλεκτρονικό λεξικό με αναζήτηση λέξεων και μετάφρασή τους από τα ελληνικά προς τη γλώσσα σας και αντίστροφα. Δημιουργήθηκε το 2016 από τη ΜΕΤΑδραση στο πλαίσιο των δράσεων που αναπτύσσει για την υποστήριξη της κοινωνικής και εκπαιδευτικής ένταξης μεταναστών και προσφύγων.

Avant-propos

«Entaxi» est un outil de soutien multilingue destiné aux enfants et adolescents qui parlent le français, le turc et le somali et qui sont peu ou pas familiarisés avec la langue grecque. Son objectif est de vous aider à répondre à vos besoins de communication de base pendant la première phase de votre séjour en Grèce, ainsi que pendant vos premiers pas à l'école grecque : être capable de comprendre des expressions et des instructions simples, de vous présenter, de comprendre le vocabulaire de base dont vous avez besoin dans l'environnement scolaire, d'exprimer vos questions, vos problèmes et vos demandes concernant l'éducation, le logement, le transport, la nutrition, la santé, de lire et de comprendre des textes simples, de remplir des formulaires de base tels qu'une déclaration. Il comprend des expressions utiles de la vie quotidienne traduites dans votre langue, un vocabulaire illustré, un petit guide de grammaire et des activités de pratique simples. Il est accompagné d'un dictionnaire électronique avec recherche de mots et traduction du grec vers votre langue et vice versa. Il a été créé en 2016 par METAdrasi dans le cadre des actions qu'elle développe pour soutenir l'intégration sociale et éducative des migrants et des réfugiés.

Önsöz

"Entaksi", Francızca, Türkçe ve Somalice konuşan ve Yunanca diline çok az aşına olan veya hiç aşına olmayan çocuklar ve gençler için çok dilli bir destek aracıdır. Amacı, Yunanistan'daki ilk konaklamanız ve Yunan okulundaki ilk adımlarınız sırasında temel iletişim ihtiyaçlarınızı karşılamana yardımcı olmaktır: basit ifadeleri ve talimatları anlayabilmek, kendinizi tanıtmak, okul ortamında ihtiyaç duyduğunuz temel kelimeleri anlamak, eğitim, konaklama, ulaşım, beslenme ve sağlık ile ilgili soru, sorun ve isteklerinizi ifade etmek, basit metinleri okumak ve anlamak, beyanname gibi temel formları doldurmak. Dilinize çevrilmiş faydalı günlük ifadeler, resimli kelime bilgisi, kısa bir dilbilgisi rehberi ve basit alıştırma aktiviteleri içerir. Kelime arama ve Yunancadan dilinize ve dilinizden Yunancaya çeviri içeren elektronik bir sözlük eşlik eder. METAdrasi tarafından 2016 yılında, göçmen ve mültecilerin toplumsal ve eğitimsel entegrasyonunu desteklemek için geliştirdiği eylemler kapsamında oluşturulmuştur.

Hordhac

"Entaxe" waa qalab caawinad oo luuqado badan ku hadla oo loogu talagalay carruurta iyo dhalinyarada ku hadla Faransiiska Turkiga iyo Soomaaliga aqoon uma laha luqadda Giriigga. Ujeeddadeedu waa inay kaa caawiso inaad daboosho baahiyahaaga isgaarsiineed ee aasaasiga ah inta lagu jiro muddada ugu horreysa ee joogitaankaaga Giriigga iyo tallaabooyinkaaga ugu horreeya ee dugsiga Giriigga: sida loo fahmo tibaaxaha iyo tilmaamaha fudud, naftaada u bandhig/bar, oo fahamka erayada aasaasiga ah ee aad uga baahan doonto dugsiga, soo bandhig su'aalo, dhibaatooyin iyo codsiyada ku saabsan arrimaha la xidhiidha waxbarashada. Hoyga/guryeynta , gaadiidka, caafimaadka iyo nafaqada, sida loo akhriyo loona fahmo qoraallada fudud ama ama buuxi foomamka aasaasiga ah sida caddaynta. Waxaa ka mid ah kuwa caadiga ah, kuwaas oo ah weedho maalinle ah oo lagu turjumay luqadaada, eray bixin leh sawiro, hagaha naxwaha oo kooban iyo layli yar oo fudud. Waxa la socda qaamuus elektaroonig ah oo leh eray ku raadin Giriig iyo luqadaada ah oo talantaali ah. METAdrasi ayaa abuurta/aliftay 2016 kii isaga oo ku salaysan qaab dhismeedka falalka ay horumariso/samayso si ay u taageerto isdhexgalka bulsho iyo waxbarasho ee muhaajiriinta iyo qaxootiga. Waxa luuqadaada kuugu turjumay METAdrasi.



Αλφάβητο



Α, α



αεροδρόμιο

Β, β



βιβλίο

Γ, γ



γάλα

Δ, δ



δέντρο

Ε, ε



ένα

Ζ, ζ



ζακέτα

Η, η



ήλιος

Θ, θ



θρανίο

Ι, ι



ιατρείο

Κ, κ



καρέκλα

Λ, λ



λάμπα

Μ, μ



μολύβι

Ν, ν



νερό

Ξ, ξ



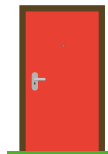
ξύστρα

Ο, ο



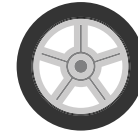
ομπρέλα

Π, π



πόρτα

Ρ, ρ



ρόδα

Σ, σ, ς



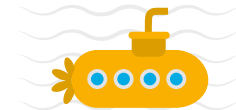
σοκολάτα

Τ, τ



τετράδιο

Υ, υ



υποβρύχιο

Φ, φ



φάκελος

Χ, χ



χάρτης

Ψ, ψ



ψαλίδι

Ω, ω



ώρα

ΟΥ, ου



ουρανός

ΜΠ, μπ



μπάλα

ΝΤ, ντ



ντομάτα

ΓΚ, γκ



γκολ

ΓΓ, γγ



Γράψτε τα μικρά, όπως στο παράδειγμα

Α	α	Ε	Ι	Ν	Ρ	Φ
Β		Ζ	Κ	Ξ	Σ	Χ
Γ		Η	Λ	Ο	Τ	Ψ
Δ		Θ	Μ	Π	Υ	Ω

Βρείτε και κυκλώστε το Α, α.



Βρείτε και κυκλώστε το Σ, σ, ς.



Βρείτε και κυκλώστε το Ν, ν.



Βρείτε και κυκλώστε το ει και το ου.



Γράψτε με μικρά.



ΣΠΙΤΙ

σπίτι



ΟΙΚΟΓΕΝΕΙΑ



ΔΡΟΜΟΣ



ΛΕΩΦΟΡΕΙΟ



ΒΙΒΛΙΟ



ΒΡΟΧΗ



ΤΗΛΕΦΩΝΟ

Γράψτε αυτές τις λέξεις με μικρά γράμματα, όπως στο παράδειγμα.

ΔΑΣΚΑΛΟΣ δάσκαλος
ΚΑΘΗΓΗΤΡΙΑ
ΜΑΘΗΤΗΣ

ΤΑΞΙΔΙ
ΕΙΣΙΤΗΡΙΟ
ΤΡΕΝΟ

ΕΛΛΑΔΑ
ΣΥΡΙΑ
ΑΦΓΑΝΙΣΤΑΝ

Γράψτε τις λέξεις με μικρά, όπως στο παράδειγμα.

ΓΕΩΓΡΑΦΙΑ γεωγραφία
ΦΥΣΙΚΗ
ΧΗΜΕΙΑ
ΜΑΘΗΜΑ

ΓΛΩΣΣΑ
ΖΩΓΡΑΦΙΚΗ
ΘΕΑΤΡΟ
ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ

ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ
ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ
ΣΧΟΛΕΙΟ
ΦΙΛΟΣ

Γράψτε με μικρά – κρατήστε τα κεφαλαία όπου χρειάζεται.



.....
.....

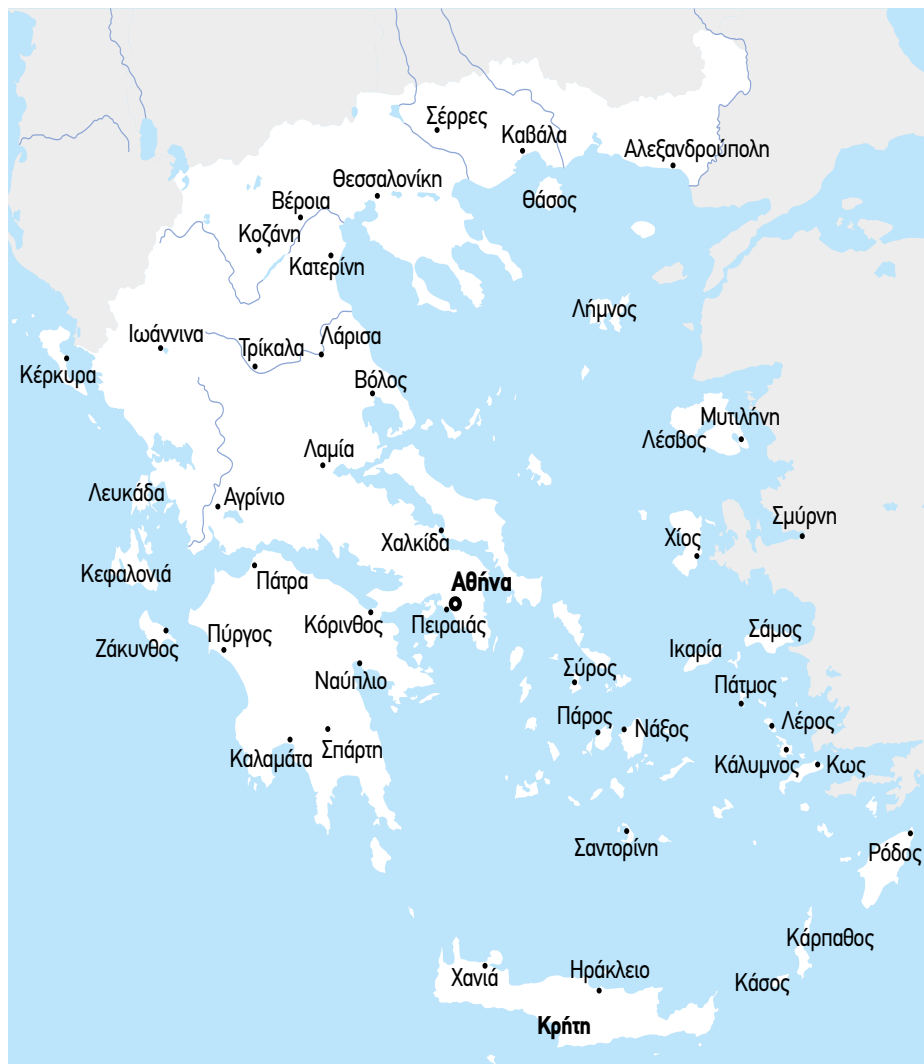


.....
.....



.....
.....

Κυκλώστε τις πόλεις που γνωρίζετε.



Προσέξτε τα /i/ , τα /o/ και τα /e/.

Ι, ι Η, η Υ, υ Ει, ει Οι, οι Υι, υι	/i/	Ι, ι	Η, η	Υ, υ
Ο, ο Ω, ω	/o/	Ο, ο	Ω, ω	
Ε, ε Αι, αι	/e/	Ε, ε		

Βρείτε και κυκλώστε όλα τα /i/.



Ποια χώρα είναι;



AFGHANISTAN



SYRIA



GREECE

Γράψτε με μικρά



ΓΕΡΜΑΝΙΑ

Γερμανία



ΓΑΛΛΙΑ



ΙΤΑΛΙΑ



ΙΣΠΑΝΙΑ



ΟΛΛΑΝΔΙΑ



ΑΛΒΑΝΙΑ



ΒΟΥΛΓΑΡΙΑ



ΙΣΛΑΝΔΙΑ

Γράψτε με κεφαλαία

Αλγερία: **ΑΛΓΕΡΙΑ**

Λιβύη:

Ρωσία:

Ιράν:

Τυνησία:

Σουδάν:

Ουγγαρία:

Σαουδική Αραβία:

Τουρκία:

Ιράκ:

Αίγυπτος:

Αφγανιστάν:

Συρία:

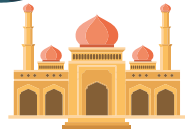
Ρουμανία:

Αυστρία:



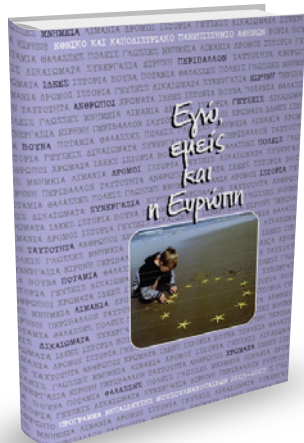
Συνδυασμοί

αι	/e/	παιδιά	
οι	/i/	οικογένεια	
ει	/i/	εισιτήριο	
ου	/u/	ουρανός	
αυ + κ, π, τ, φ, θ, χ, σ, ξ, ψ	/af/	αυτοκίνητο	
αυ + β, γ, δ, ζ, λ, ρ, μ, ν ή /α, ε, ι, ο, υ/	/αν/	αυγό	
ευ + κ, π, τ, φ, θ, χ, σ, ξ, ψ	/ef/	ευχαριστώ	

ευ + β, γ, δ, ζ, λ, ρ, μ, ν ή /α, ε, ι, ο, υ/	/ev/	ευρώ	
μπ	/b/ /mb/	μπάσκετ	
ντ	/d/ /nd/	ντους	
γκ, γγ	/g/ /ng/	γκολ	
τσ	/ts/	τσάντα	
τζ	/dz/	τζαμί	

Γράψτε τα κεφαλαία γράμματα με μικρά.

ΟΛΟΙ ΔΙΑΦΟΡΕΤΙΚΟΙ – ΟΛΟΙ ΙΣΟΙ



Γράψτε με κεφαλαία γράμματα.

.....

.....

.....

.....

Γράψτε με μικρά.





Συστάσεις



	Présentations	Öneriler	Hordhacyo
- Καλημέρα. Εγώ είμαι η Μαρία. - Πώς σε λένε; - Γεια σου. Με λένε Χασάν.	- Bonjour, je suis Maria. - Comment t'appelles-tu ? - Bonjour, je m'appelle Hassan.	- Günaydın. Ben Maria. - Senin adın ne? - Merhaba. Benim adım Hassan.	-Subax wanaagsan. Anigu Waxaan ahay Maria -Adiga Magacaa? -Waan ku salamay, Aniga magacaygu waa Xasan.
- Καλημέρα, παιδιά... - Καλημέρα. - Εγώ είμαι η δασκάλα σας. - Με λένε Ειρήνη.	- Bonjour, les gars... - Bonjour. - Je suis votre professeur. - Je m'appelle Irène.	- Günaydın çocuklar... - Günaydın. - Ben sizin öğretmeninizim. - Benim adım İrini.	-Subax wanaagsan, caruurey... -Subax wanaagsan. -Waxaan ahay macalinka. -Magacaygu waa Irini.
- Πώς σε λένε; - Μουμπάρακ. - Και το επώνυμο; - Σαχ. - Ευχαριστώ. - Παρακαλώ.	- Comment t'appelles-tu ? - Mubarak. - Et quel est ton nom de famille ? - Shah. - Merci. - Pas de quoi.	- Senin adın ne? - Benim adım Mubarak. - Peki soyadın? - Şah - Teşekkürler. - Rica ederim.	-Adiga Magacaa? - Magacaygu waa Mubaarak. -Magaca awoowahaana? - Waa Sah. -Waad mahadsantahay. -Adiga ayaa mudan.
- Τι κάνεις, Ζάχρα; - Μια χαρά. - Πολύ καλά. - Καλά. - Έτσι κι έτσι. - Χάλια.	- Comment ça va, Zahra ? - Super ! - Très bien. - Bien. - Assez bien. - Ça ne va pas du tout.	- Nasılsın, Zahra? - İyiyim. - Çok iyi. - İyi. - İdare eder. - Kötü.	-Sidee tahay, Zahra? -Waan wacanahy. -Waa si aad u wanaagsan. -Waa si wacan. -Sidaas iyo sidaas. -Aad u xun.
- Με καταλαβαίνετε; - Όχι. Δεν καταλαβαίνω ελληνικά. - Τι γλώσσα μιλάς; - Μιλώ αραβικά και γαλλικά. - Μιλώ φαρσί και αγγλικά.	- Est-ce que vous me comprenez ? - Non, je ne comprends pas le grec. - Quelle langue parles-tu ? - Je parle l'arabe et le français. - Je parle le farsi et l'anglais.	- Beni anlıyor musunuz? - Hayır. Yunanca anlamıyorum. - Hangi dilde konuşuyorsun? - Arapça ve Fransızca konuşuyorum. - Farsça ve İngilizce konuşuyorum.	-Ma i fahamtay? -Maya. kuma fahmin -Afkee ayaad ku hadashaa? -Waxaan ku hadlaa Carabi iyo Faransiis. - Anigu Waxaan ku hadlaa Farsi iyo Ingiriis.

- Πώς το λέμε αυτό στα ελληνικά; - Τετράδιο.	- Comment dit-on cela en grec ? - Cahier.	- Yunancada buna ne denir? - Defter.	-Maxaa waxan Giriigga lagu magacaabaa? -Buugga xusuus-qorka.
- Από πού είσαι; - Από το Αφγανιστάν. Εσύ; - Από τη Συρία.	- D'où es-tu ? - D'Afghanistan. Et toi ? - De Syrie.	- Nerelisin? - Afganistan'dan. Ya sen? - Suriyeliyim.	-Halkee ayaad ka soo jeedaa? -Anigu waxaan ka soo jeedaa Afgaanistaan. Adigana? -Siiriya.
- Γεια σας, παιδιά. Τα λέμε αύριο. - Γεια σας.	- Au revoir les gars, à demain. - Au revoir.	- Hoşçakalın çocuklar. Yarın görüşürüz. - Hoşçakalın.	-Nabad gelyo caruureey, beri ayaan is arki doonaa. -Nabad gelyo.
- Αυτός είναι ο αδερφός σου; - Ναι / - Μάλιστα - Όχι.	- C'est ton frère ? - Oui. / - En effet. - Non.	- Bu kardeşin mi? - Evet. - Hayır.	-Kani ma walaalkaabaa -Haa/Haa(rasmiga ah). -Maya.
- Ποιος είναι αυτός; - Είναι ο Μπαχράν. - Ποια είναι αυτή; - Είναι η Χίμπα.	- Qui est-il ? - C'est Bahran. - Qui est-elle ? - C'est Hiba.	- Bu kim? - Bu Bakhram. - Bu kim? - Bu Hiba.	- Waa kuma kani? -Kani waa Baxran. - Waa kuma kani? -Tani waa Hiba.
- Ορίστε - Συγνώμη - Με συγχωρείτε - Δεν πειράζει	- Voici / S'il vous plaît - Pardon - Excusez-moi - Ce n'est pas grave.	- Buyurun - Özür dilerim. - Affedersiniz. - Sorun değil.	- Waa ku kan - waan ka xumahay - Iga raali ahow - Taasi waa caadi

Δημιουργήστε έναν
λογαριασμό ηλεκτρονικού
ταχυδρομείου

Όνομα
 Όνομα Επώνυμο

Επιλέξτε το όνομα χρήστη σας
 @gmail.com

Δημιουργία κωδικού πρόσβασης

Επιβεβαιώστε τον κωδικό πρόσβασής σας

Γενέθλια
 Ημέρα Μήνας Έτος

Φύλο
 Είμαι...

Κινητό τηλέφωνο
 +30

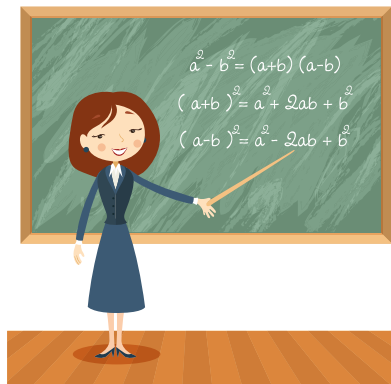
Η τρέχουσα διεύθυνσή σας ηλεκτρονικού
ταχυδρομείου

Τοποθεσία
 Ελλάδα

[Επόμενο βήμα](#)



ΔΙΑΒΑΤΗΡΙΟ



ΔΑΣΚΑΛΑ



ΜΑΘΗΤΗΣ



ΚΑΛΗΜΕΡΑ



ΚΑΛΗΝΥΧΤΑ



ΧΑΙΡΩ ΠΟΛΥ



ΑΝΤΙΟ

Εγώ είμαι ο Γιώργος. Εσύ είσαι η Φατιμέ; Αυτός είναι ο Αλιρεζά. Αυτή είναι η Ζαχρά. Αυτό είναι το σχολείο μας. Εμείς είμαστε από τη Συρία. Εσείς είστε από το Αφγανιστάν; Αυτοί είναι ο Κώστας και η Ελένη. Αυτές είναι η Ρογαγιέ και η Ράσα. Αυτά είναι τα βιβλία μας.	Je m'appelle Georges. Es-tu Fatimé ? Il s'appelle Ali Reza. Elle s'appelle Zahra. Ça c'est notre école. Nous sommes de Syrie. Êtes-vous d'Afghanistan ? Ils sont Kostas et Hélène. Elles sont Royayé et Rasa. Ce sont nos livres.	Ben Giorgos. Sen Fatime misin? Bu Ali Reza. Bu Zahra. Bu bizim okulumuz. Biz Suriyeliyiz. Siz Afganistanlı mısınız? Bunlar Kostas ve Eleni. Bunlar Roqaya ve Rasa. Bunlar bizim kitaplarımız.	Anigu waxaan ahay George. Adigu ma waxaad tahay Fatimeh? Isagu waa Alireza. Iyadu waa Zahra. Kani waa dugsigiinii. Annagu waxa aan ka soo jeednaa Siiriya. Ma waxaad ka soo jeedaa Afgaanistaan? Kuwani Waxay kala yihiin Kostas iyo Helen. Kuwani Waxay kala yihiin Rohaje iyo Rasa. Kuwanu waa buugaagteena.
Εγώ μένω στην Ελλάδα. Εσύ μένεις Αυτός / Αυτή / Αυτό μένει Εμείς μένουμε Εσείς μένετε Αυτοί / Αυτές / Αυτά μένουν	Je vis en Grèce. Tu vis Il/elle vit Nous vivons Vous vivez Ils/Elles vivent	Ben Yunanistan'da yaşıyorum. Sen... kalıyorsun O (Αυτός Eril/Αυτή dişil/Αυτό Nötr) kalıyor Biz kalıyoruz Siz kalıyorsunuz Onlar (Αυτοί Eril/Αυτές Dişil/Αυτά Nötr) kalıyorlar	Waxaan ku noolahay (joogaa) Giriiga. Waxaad ku nooshahay Isaga/iyadu/waxaas waxay ku noolyihiin Waxaan ku noolnahay Waxaad ku nooshahay Waxay ku noolyihiin
Εγώ μιλάω αραβικά. Εσύ μιλάς φαρσί; Αυτός / Αυτή / Αυτό μιλάει αγγλικά. Εμείς μιλάμε ορντού. Εσείς μιλάτε γαλλικά; Αυτοί / Αυτές / Αυτά μιλάνε νταρί.	Je parle arabe. Parlez-vous farsi ? / Parles-tu farsi ? Il/elle parle anglais. Nous parlons ourdou. Parlez-vous français ? Ils/Elles parlent dari.	Ben Arapça konuşuyorum. Sen Farsça konuşuyor musun? O (Αυτός Eril// Αυτή Dişi / Αυτό Nötr) İngilizce konuşuyor. Biz Urduca konuşuyoruz. Siz Fransızca konuşabiliyor musunuz? Onlar (Αυτοί Eril/Αυτές Dişi/Αυτά nötr) Dari konuşuyorlar.	Waxa aan ku hadlaaa carabi Maku hadashaa Farsi? Isaga/iyadu/waxaas waxu ku hadlaa Ingiriisi. Waxaan ku hadalnaa Urduu Ma ku hadashaa Faransiis? Waxay ku hadlaan Dari.



Η οικογένειά μου



Περιγράψτε την οικογένειά σας, όπως στο παράδειγμα.

Με λένε Αλί και είμαι από τη Συρία. Ο μπαμπάς μου είναι ο Μαχμούντ και η μαμά μου η Σαχάρ. Μένουν μαζί μου, στην Ελλάδα τώρα. Έχω τέσσερα αδέρφια, τον Αχμάντ, τον Ομάρ, τη Λαμής και τη Σαμιγιέ. Η Σαμιγιέ μιλάει ελληνικά πολύ καλά.

Παρουσιάστε την οικογένειά του διπλανού ή της διπλανής σας σε όλη την ομάδα.

Ποιοι είναι; Πού είναι; Τι κάνουν;

ο πατέρας μου η μητέρα μου το παιδί μου	mon père ma mère mon enfant	Babam. annem. çocuğum.	Aabahay. Hooyaday. Ilmahayga.
ένας φίλος μου μία φίλη μου ένα παιδί	un ami à moi une amie à moi un enfant	bir arkadaşım (Eril) bir arkadaşım (Dişil) bir çocuk	Saaxiib kayga ah (lab) Saaxiiba deeyd Ilmo
Καλημέρα. Καλησπέρα. Καλό βράδυ. Καληνύχτα.	Bonjour. Bonsoir. Bonne soirée. Bonne nuit.	Günaydın. İyi günler. İyi akşamlar. İyi geceler.	Subax wanaagsan. Galab wanaagsan. Fiid wanaagsan. Habeen wanaagsan.
- Γεια σου, Μοχάμεντ. - Γεια σας, παιδιά. - Γεια σας, κυρία. - Γεια σας, κύριε.	- Bonjour Mohammed. - Bonjour les gars. - Bonjour madame. - Bonjour monsieur.	- Merhaba, Mohammed. - Merhaba, çocuklar. - Merhaba, hanımefendi. - Merhaba beyefendi.	Waan ku salaamay, Muhammad. Salaam, caruurey. Waan ku salaamay, marwo. Waan ku salamay, mudane.
Ο Λίβανος είναι στην Ασία. Η Συρία είναι στην Ασία. Το Αφγανιστάν είναι στην Ασία.	Le Liban est en Asie. La Syrie est en Asie. L'Afghanistan est en Asie.	Lübnan Asya'da. Suriye Asya'da. Afganistan Asya'da.	Lubnaan waxay ku taal Aasiya. Suuriya waxay ku taal Aasiya. Afgaanistaan waxay ku taal Aasiya.
Είμαι από τον Λίβανο. Είμαι από την Συρία. Είμαι από το Αφγανιστάν.	Je suis du Liban. Je suis de Syrie. Je suis d'Afghanistan.	Ben Lübnanlıyım. Ben Suriyeliyim. Ben Afganistanlıyım.	Anigu waxaan ka soo jeedaa Lebanon. Anigu waxaan ka soo jeedaa Syria. Anigu waxaan ka soo jeedaa Afghanistan.

-ος -ας -ης	Ο Βόλος είναι στη Θεσσαλία. Ο Λαγκαδάς είναι στη Θεσσαλονίκη. Ο Άγιος Ιωάννης είναι στην Αττική.	-Volos est en Thessalie. -Langadas est à Thessalonique. -Agios Ioannis est en Attique.	- Volos Teselya'da - Lagadas Selanik'te. - Agios Ioannis Attika'da.	Volos waxeey ku taal Thessaly. Lagadas waxay ku taal Tesaloniika. Agios Ioannis waxay ku taalaa Attica.
-ο -α -ή	Μένω στον Βόλο. Μένω στον Λαγκαδά. Μένω στον Άγιο Ιωάννη.	-J'habite à Volos. -J'habite à Langadas. -J'habite à Agios Ioannis.	- Volos'ta yaşıyorum. - Lagada'da yaşıyorum. - Agios Ioannis'te yaşıyorum.	Waxaan ku noolahay Volos Waxaan ku noolahay Lagadas. Waxaan ku noolahay Agios Ioannis.
-α -η	Η Αθήνα είναι στην Αττική. Η Κομοτηνή είναι στη Θράκη.	-Athina (Athènes) est en Attique. -Komotini est en Thrace.	- Atina Attika'da. - Komotini Trakya'da.	Athens waxay ku taalaa Attica. Komotini waxay ku taalaa Thrace.
-α -η	Μένω στην Αθήνα. Μένω στην Κομοτηνή.	-Je vis à Athina (Athènes). -Je vis à Komotini.	- Ben Atina'da yaşıyorum. - Ben Komotini'de yaşıyorum.	Waxaan ku noolahay Athens Waxaan ku noolahay Komotini.
-ο -ι -μα	Το Ελληνικό είναι στην Αττική. Το Πλωμάρι είναι στη Μυτιλήνη. Το Πέραμα είναι στην Αττική.	-Elliniko est en Attique. -Plomari est à Mytilène. -Perama est en Attique.	- Elliniko Attika'da. - Plomari Midilli'de. - Perama Attika'da.	Elliniko waxay ku taalaa Attica. Plomari waxay ku taalaa Mytilene. Peram waxay ku taalaa Attica.
-ο -ι -μα	Μένω στο Ελληνικό. Μένω στο Πλωμάρι. Μένω στο Πέραμα.	-J'habite à Elliniko. -J'habite à Plomari. -J'habite à Perama.	- Elliniko'da yaşıyorum. - Plomari'de yaşıyorum. - Perama'da oturuyorum.	Waxaan ku noolahay Elliniko. Waxaan ku noolahay Plomari. Waxaan ku noolahay Perama.



ΥΠΕΥΘΥΝΗ ΔΗΛΩΣΗ

(άρθρο 8 Ν.1599/1986)

Η ακρίβεια των στοιχείων που υποβάλλονται με αυτή τη δήλωση μπορεί να ελεγχθεί με βάση το αρχείο άλλων υπηρεσιών (άρθρο 8 παρ. 4 Ν. 1599/1986)

ΠΡΟΣ ⁽¹⁾ :	4ο Δημοτικό Σχολείο Λαυρίου				
Ο – Η Όνομα:			Επώνυμο:		
Όνομα και Επώνυμο Πατέρα:					
Όνομα και Επώνυμο Μητέρας:					
Ημερομηνία γέννησης ⁽²⁾ :					
Τόπος Γέννησης:					
Αριθμός Δελτίου Ταυτότητας:			Τηλ:		
Τόπος Κατοικίας:			Οδός:	Αριθ:	ΤΚ:
Αρ. Τηλεμοιούτυπου (Fax):			Δ/ση Ηλεκτρ. Ταχυδρομείου (Email):		

Συμπληρώστε τα στοιχεία σας στην Υπεύθυνη Δήλωση

Όνομα: **ΟΝΟΜΑ**

Επώνυμο:

Όνομα και επώνυμο πατέρα:

Όνομα και επώνυμο μητέρας:

Ημερομηνία γέννησης:

Τόπος γέννησης:

Αριθμός δελτίου ταυτότητας:

Τηλέφωνο:

Τόπος κατοικίας:

Οδός

Αριθμός:

Ταχυδρομικός Κώδικας:

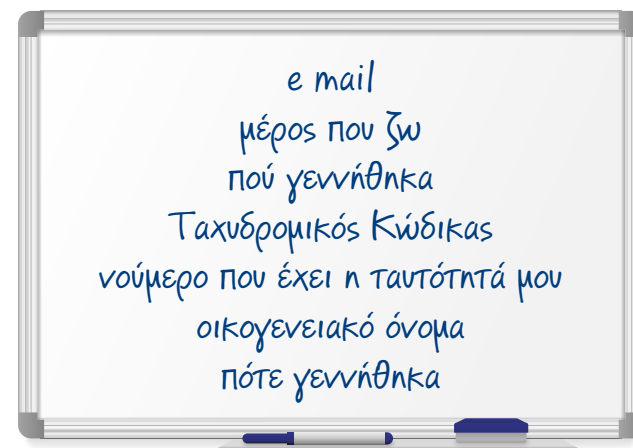
Υπογραφή:

Διεύθυνση ηλεκτρονικού ταχυδρομείου:

Γράψτε τις λέξεις με κεφαλαία γράμματα, όπως στο παράδειγμα.

Συμπληρώστε τις προτάσεις με λέξεις από τον πίνακα.

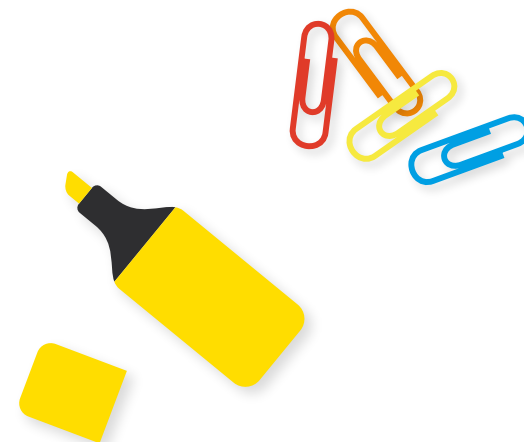
1. ΤΚ είναι ο
2. Τόπος κατοικίας είναι το
3. Επώνυμο είναι το
4. Στο «τόπος γέννησης» πρέπει να γράψω
5. Αριθμός Δελτίου Ταυτότητας είναι το
6. Διεύθυνση ηλεκτρονικού ταχυδρομείου είναι το
7. Στην «ημερομηνία γέννησης» πρέπει να γράψω



Διαλέξτε τη σωστή απάντηση.

1. Τι κάνεις;
α. Είναι ο γιος μου.
β. Έτσι κι έτσι.
2. Εγώ είμαι ο Μπασίλ.
Εσύ ποιος είσαι;
α. Με λένε Μοτζνταμπά.
β. Εγώ είμαι από το Πακιστάν.
3. Η Ραζίε μένει
α. Από τη Συρία
β. Στην Αθήνα
4. Από πού είσαι,
Σανάμ;
α. Είμαι στη Θεσσαλονίκη
β. Είμαι από το Αφγανιστάν.
5. Γεια σου.
Τι κάνεις;
α. Καλημέρα.
β. Μια χαρά.
6. Πώς σε λένε;
α. Μοχάματ Ρασίντ.
β. Έτσι κι έτσι
7. Καταλαβαίνεις
ελληνικά;
α. Ναι, μιλάω αραβικά.
β. Έτσι κι έτσι.

		-ω	-άω / -ώ
εγώ	είμαι	μένω	μιλάω-μιλώ
εσύ	είσαι	μένεις	μιλάς
αυτός, αυτή, αυτό	είναι	μένει	μιλάει-μιλά
εμείς	είμαστε	μένουμε	μιλάμε
εσείς	είστε	μένετε	μιλάτε
αυτοί, αυτές, αυτά	είναι	μένουν(ε)	μιλάνε-μιλούν



Συμπληρώστε

έτσι κι έτσι
καταλαβαίνω
πειράζει

πού
μιλάω
είμαστε

μένεις
είμαι
είναι

μιλάνε
μιλάς
σου

επώνυμο
σας
μένετε

τα λέμε
πώς σε λένε

1. Καλημέρα. Εγώ η Ζαχρά. Εσύ ποιος είσαι;
2. Με λένε Μοντζταμπά. Εσένα, ;
3. Το όνομά μου είναι Μουσταφά και το Αλμάζ.
4. - Τι κάνεις;
- Εσύ, ...
5. Συγγνώμη, δεν ελληνικά.
6. - Από είσαι;
- Από τη Συρία.
7. - αραβικά;
- Όχι, νταρί και αγγλικά.
8. - Γεια , παιδιά.
- Γεια , Άσμα. αύριο
9. - Ωχ, συγγνώμη.
- Δεν
10. Εγώ και ο Μουμπάρακ από το Αφγανιστάν.
Ο Ουαλίντ από τη Συρία.
11. - Πού , παιδιά;
- Στον Ελαιώνα. Εσύ πού ;
12. Ο Χασάν και η Λαμής αραβικά, αγγλικά
και γαλλικά.



Στο σχολείο



- Γεια σας, παιδιά. Τι κάνετε;
- Καλημέρα, κυρία. Καλά.
- Α, έχουμε μια καινούρια μαθήτριά... Πώς σε λένε;
- Σακινέ...
- Από πού είσαι, Σακινέ;
- Από το Αφγανιστάν.
- Ωραία. Αρχίζουμε το μάθημα.
Έχετε καμία ερώτηση;

- Bonjour les gars, comment allez-vous ?
- Bonjour madame. Ça va bien.
- Ah, nous avons une nouvelle élève...
Comment t'appelles-tu ?
- Sakineh...
- D'où est-tu Sakineh ?
- D'Afghanistan.
- Bien. Commençons le cours. Avez-vous des questions ?

- Merhaba çocuklar. Nasılsınız?
- Günaydın öğretmenim. İyiyiz.
- Ah, yeni bir öğrencimiz var... Senin adın ne?
- Sakine...
- Nerelisin, Sakine?
- Afganistanlıyım.
- Güzel. Dersimize başlıyoruz.
Herhangi bir sorunuz var mı?

-Waan idin salaamay, caruurey. Side tihiin?
-Subax wanaagsan, marwo. Waan fiicannahay.
-Oh, waxaan inala jooga arday cusub...
Magacaa?
-Shakine.
-Halkee ayaad ka soo jeedaa, Shakine?
-Waxa aan ka soo jeedaa Afghanistan.
-Waa si wacan. Waxaan bilaabaynaa casharka.
Wax su'aalo ah ma qabtaa?

- Τι μάθημα έχουμε τώρα;
- Ελληνικά... Την άλλη ώρα έχουμε μαθηματικά και μετά αγγλικά.

- Quel cours a-t-on maintenant ?
- Cours de grec... L'heure suivante, nous avons mathématiques et ensuite anglais.

- Şimdi hangi dersimiz var?
- Yunanca. Bir sonraki ders matematik, ondan sonra da İngilizce.

Maxaa cashar ah oo aan hadda baranaynaa?
-Giriig... Fasalka ku xiga waa xisaab, ka baddina Ingiriisi.

- Τι σου αρέσει πιο πολύ στο σχολείο;
- Η Γυμναστική. Και το διάλειμμα, φυσικά. Εσένα;
- Τα ίδια. Α, και η Πληροφορική.

- Qu'est-ce que tu aimes le plus à l'école ?
- La gymnastique. Et la récréation, bien sûr. Et toi ?
- La même chose. Oh, et l'informatique.

- Okulda en çok neyi seviyorsun?
- Jimnastik. Ve tabii ki teneffüs. Peki ya sen?
- Aynı. Ah, bir de Bilişim

Maxaad ugu jeceshahay dugsiga?
-Jimicsiga/ P.E.(waxbarashada jirdhiska). Iyo wakhtiga nasashada, dabcan. Ka waran adiga?
-Sidoo kale uun ...Oh, iyo macluumaadka



το βιβλίο



το τετράδιο



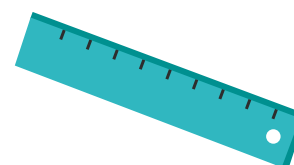
το στιλό



το μολύβι



η γόμα



ο χάρακας



ο μεγεθυντικός φακός



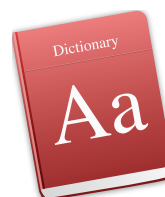
η σχολική τσάντα



το ντοσιέ



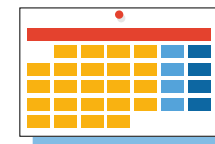
ο φάκελος



το λεξικό



το διορθωτικό



το ημερολόγιο



γράφω στο τετράδιο
ανοίγω το βιβλίο
διαβάζω το βιβλίο
πηγαίνω στη σελίδα 21
αντιγράφω από το βιβλίο
ψάχνω στο λεξικό
σβήνω με τη γόμα
ξύνω το μολύβι μου
βάζω τα βιβλία μου στην τσάντα
ζωγραφίζω στο μπλοκ ζωγραφικής

j'écris dans mon cahier
j'ouvre le livre
je lis le livre
je vais à la page 21
je copie à partir du livre
je cherche dans le dictionnaire
j'efface avec la gomme
je taille mon crayon
je range mes livres dans mon sac
je dessine sur mon bloc de dessin

Deftere yazıyorum
kitabı açıyorum
kitabı okuyorum
Sayfa 21'e gidiyorum.
kitaptan kopya alıyorum
Sözlüğe bakıyorum
silgi ile siliyorum
kalemi açıyorum
Kitaplarımı çantama koyuyorum
Çizim defterime resim yapıyorum

Waxaan ku qoraa buugga xusuus-qorka waxaana furayaa buugga
Waxaan akhriyey buugga
Waxaan aadayaa bogga 21aad
Waxaan ka koobiyay buugga
Qaamuuska ayaan ka eegayaa
Waxaan ku tirtiraa tirtiraha
Qalinkayga waan afeeyaa
Buugaag teeyda waxaan galiyaa boorsada
Waxaan ku sawiraa buugga sawir-gacmeedka



το προαύλιο του σχολείου



η αίθουσα / η τάξη



το θρανίο



ο πίνακας



η καρέκλα



το γραφείο



η κρεμάστρα



η λάμπα



ο χάρτης



η πρίζα



ο διακόπτης



η βιβλιοθήκη



το γυμναστήριο



οι τουαλέτες



το κυλικείο

ο δάσκαλος, η δασκάλα ο καθηγητής, η καθηγήτρια	l'instituteur, l'institutrice le professeur, la professeure	Öğretmen (erkek), öğretmen (kadın) Lise öğretmeni/profesör (erkek), Lise öğretmeni/profesör (kadın)	Macalinka (lab), macalimada (dhedig) Macalinka dugsiga sare/ borofaseer (lab) Macalimada dugsiga sare/ borofaseerad (dhedig)
ο διευθυντής, η διευθύντρια ο γυμνασιάρχης, η γυμνασιάρχης	le directeur, la directrice le principal, la principale	Müdür (erkek), Müdire Ortaokul müdürü (erkek), Ortaokul müdiresi	Maamule(lab), maamulad (dhedig) Madaxa maamulka dugsiga sare (lab) Madaxa maamulka dugsiga sare (dhedig)
ο, η φιλόλογος ο, η μαθηματικός ο, η φυσικός ο, η χημικός ο γυμναστής, η γυμνάστρια	le (la) philologue le (la) mathématicien(ne) le (la) physicien(ne) le (la) chimiste le (la) gymnaste	Filolog Matematik öğretmeni Fizik öğretmeni Kimya öğretmeni	Cilmi-nafsiyeedka Xisaabayhan/macallin xisaabeed Macalin Fiisigiska Macallin kimistari
ο συμμαθητής, η συμμαθήτρια	le (la) camarade de classe	Beden Eğitimi öğretmeni (erkek) / Beden Eğitimi öğretmeni (kadın) Sınıf arkadaşı (erkek), Sınıf arkadaşı (kadın)	Macallinka jimicsiga/P.E. macalin (lab) Macallimada jimicsiga/P.E. macalimad (dhedig) Ardayga isku fasalka (lab), Ardayada isku fasalka (dhedig)

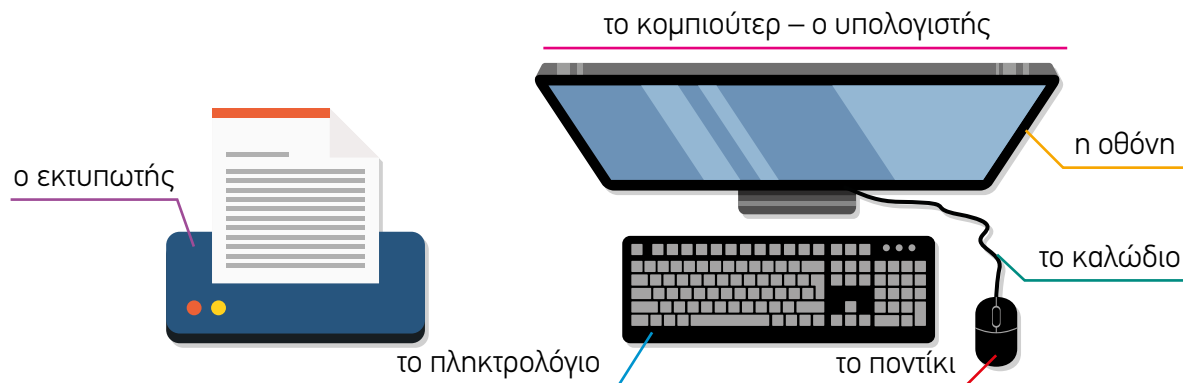
1	ο αδερφός ο συμμαθητής ο άντρας	le frère le camarade de classe l'homme	kardeş sınıf arkadaşı erkek	Walaal Ardayda isku fasalka Nin
2+	οι αδερφοί οι συμμαθητές οι άντρες	les frères les camarades de classe les hommes	kardeşler sınıf arkadaşları erkekler	Walaalo Ardaygda isku fasalka Ragg
1	η διευθύντρια η βιβλιοθήκη	la directrice la bibliothèque	Müdür Kütüphane	Maamulad (dhedig) Maktabadda/kiish buugeed
2+	οι διευθύντριες οι βιβλιοθήκες	les directrices les bibliothèques	müdürler Kütüphaneler	Maamulad (dhedig) Maktabaddyo/kiishash buugeedyo
1	το παιδί το βιβλίο το μάθημα	l'enfant le livre le cours	çocuk kitap ders	Cunug Buug Cashar
2+	τα παιδιά τα βιβλία τα μαθήματα	les enfants les livres les cours	çocuklar kitaplar dersler	Caruur Buugaag Casharo

κάθομαι στο θρανίο
 διαβάζω στη βιβλιοθήκη
 γράφω στον πίνακα
 βρίσκω μια πόλη στο χάρτη
 πηγαίνω στην τουαλέτα
 βγαίνω στο προαύλιο
 ανάβω το φως
 ανοίγω το παράθυρο
 κλείνω την πόρτα
 κάνω γυμναστική στο
 γυμναστήριο
 ψωνίζω από το κυλικείο
 τρώω ένα κουλούρι
 πίνω μια πορτοκαλάδα
 πιάνω την μπάλα
 παίζω με τους συμμαθητές /
 με τις συμμαθήτριές μου
 τρέχω στο προαύλιο
 κουβεντιάζω με τους φίλους /
 τις φίλες μου

s'asseoir au bureau
 lire dans la bibliothèque
 écrire au tableau
 trouver une ville sur la carte
 aller aux toilettes
 sortir dans la cour
 allumer la lumière
 ouvrir la fenêtre
 fermer la porte
 je fais de l'exercice dans la salle
 de sport
 je fais mes courses à la cantine
 je mange un bagel
 je bois un jus d'orange
 j'attrape le ballon
 je joue avec mes camarades de
 classe
 je cours dans la cour
 je discute avec des amis
 /des amies

okul sırasında oturuyorum.
 kütüphanede okuyorum
 Tahtaya yazıyorum
 Haritada bir şehir buluyorum
 Tuvalette gidiyorum
 Okul bahçesine çıkıyorum
 Işıkları açıyorum
 pencereyi açıyorum
 kapıyı kapatıyorum
 Spor salonunda egzersiz
 yapıyorum
 Kantinden alışveriş yapıyorum.
 Bir simit yiyorum.
 Portakal suyu içiyorum
 Topu yakalıyorum
 sınıf arkadaşlarımla oynuyorum
 Avluda koşuyorum
 arkadaşlarımla sohbet ediyorum

Waxaan fadhiistaa miiska
 Waxaan wax ka bartaa maktabadda waxaan
 wax ku qoraa sabuuradda
 Waxaan ka hela magaalo khariidada
 Waxaan aadaa qolka nasashada/musqusha
 Waxaan u baxaa deyrka dugsiga Waxaan
 daaraa nalka
 Daaqadda ayaan furaa albaabkana waan
 xidhaa
 Gymka ayaa sameeyaa
 Wax wax ka iibsadaa maqaaxida
 Waxaan cunaa duub roodhida ah(roodhida
 duuban)
 Waxaan cabaa xoogaa casiir oraanj ah
 Waxaan qabtaa kubbadda
 Waxaan la ciyaaraa ardayda aan isku fasalka
 nahay (lab/dheddig)
 Waxaan ku dhex ordaa barxadda dugsiga
 Waxaan la sheekaystaa asxaabtayda (lab/
 dheddig)



οι εξετάσεις



το διάβασμα

ανοίγω τον υπολογιστή κλείνω τον υπολογιστή ανάβω την οθόνη έχω πολύ διάβασμα έχω δουλειά για το σπίτι έχω να γράψω μια εργασία γράφω τεστ έχω εξετάσεις	allumer l'ordinateur fermer l'ordinateur allumer l'écran j'ai beaucoup de devoirs j'ai du travail à faire à la maison j'ai un essai à rédiger je passe un examen j'ai des examens	bilgisayarı açıyorum bilgisayarı kapatıyorum Monitörü açıyorum Çok okumam var. Evde yapacak işlerim var. Yazmam gereken bir ödevim var. Sınav kağıdı çözüyorum Sınavlarım var.	Waan daaraa/shidaa kombiyuutarka Waxan damiyaa/ bakhtiiyaa kombiyuutarka Waan daaraa/shidaa shaashada Waa inaan qoraa hawl-qabad Waxa aan qaadanayaa nasiino Wxaa aan leeyahay imtaxaan
---	--	---	--

τα μαθήματά μου	mes cours	Derslerim	Casharradayda
η Γλώσσα τα Μαθηματικά η Ιστορία τα Αρχαία Ελληνικά η Μελέτη Περιβάλλοντος η Γεωγραφία η Φυσική η Βιολογία η Πληροφορική η Αισθητική Αγωγή η Μουσική η Γυμναστική / η Φυσική Αγωγή η Κοινωνική και Πολιτική Αγωγή τα Θρησκευτικά τα Αγγλικά τα Γαλλικά τα Γερμανικά	(la) Langue (les) Mathématiques (l') Histoire (le) Grec ancien (les) Études environnementales (la) Géographie (la) Physique (la) Biologie (l') Informatique (l') Éducation esthétique (la) Musique (la) Gymnastique / (l') Éducation physique (l') Éducation sociale et civique (l') Éducation religieuse l'Anglais (le) Français (l') Allemand	Yunanca (Dil dersi) Matematik Tarih Antik Yunanca Çevre Bilinci Coğrafya Fizik Biyoloji Bilgisayar Bilimi Estetik Eğitim Müzik Beden Eğitimi Sosyal ve Siyasi Eğitim Din Bilgisi İngilizce Fransızca Almanca	Casharadayda Suugaanta/afka Xisaabta Taariiqda Giriigii hore/qadiimiga ah Barashada Deegaanka Juquraafi Fiisigis Baayoolaji Xogaha/Sayniska kombiyuutarka/IT ga Waxbarashada bilicda Muusigada Jimicsiga/Waxbarashada Jirka Waxbarashada bulshada iyo siyaasadda Waxbarashada Diinta Ingiriisi Faransiis Jarmani



Σου αρέσει η Γεωγραφία;
Σου αρέσουν τα Μαθηματικά;

Aimes-tu la Géographie ?
Aimes-tu les
Mathématiques ?

Coğrafya sever misin?
Matematiği sever misin?

Ma jeceshahay juqraafiga
Ma jeceshahay xisaabta

Μου αρέσει η Πληροφορική.
Μου αρέσουν τα Αγγλικά.

J'aime l'informatique.
J'aime l'anglais.

Bilgisayar bilimini
severim. İngilizceyi
severim.

Waxaan jeclahay
macluumaadka
Waxan jeclahay Ingiriisiga

ρωτάω
απαντάω
σηκώνομαι στον πίνακα
κρατάω σημειώσεις
σηκώνω το χέρι μου
λύνω ένα πρόβλημα
κάνω μια άσκηση
γράφω μια έκθεση
η πρόσθεση
η αφαίρεση
ο πολλαπλασιασμός
η διαίρεση

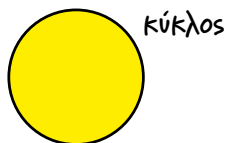
je demande
je réponds
je me lève au tableau
je prends des notes
je lève la main
je résous un problème
je fais un exercice
je rédige un essai
l'addition
la soustraction
la multiplication
la division

Soruyorum.
Cevap veriyorum.
tahtaya kalkiyorum
not aliyorum
Elimi kaldırıyorum.
Bir problem çözüyorum
Bir alıştırma yapıyorum
Bir kompozisyon yazıyorum
toplama
çikarma
çarpma
bölme

Waydiimo
Jawaab
Aad sabuurada
Qaado xusuus qor
Gacantayda kor u qaad
xaki dhibaato
ka shaqee layliga
Qor hal abuur
Ku darid
Ka jarid
ku dhufasho
U qaybin



+	και / συν	÷	διά	,	κόμμα	;	ερωτηματικό
-	μείον / πλην	=	ίσον	.	τελεία	:	άνω-κάτω τελεία
x	επί	()	παρένθεση	!	θαυμαστικό		

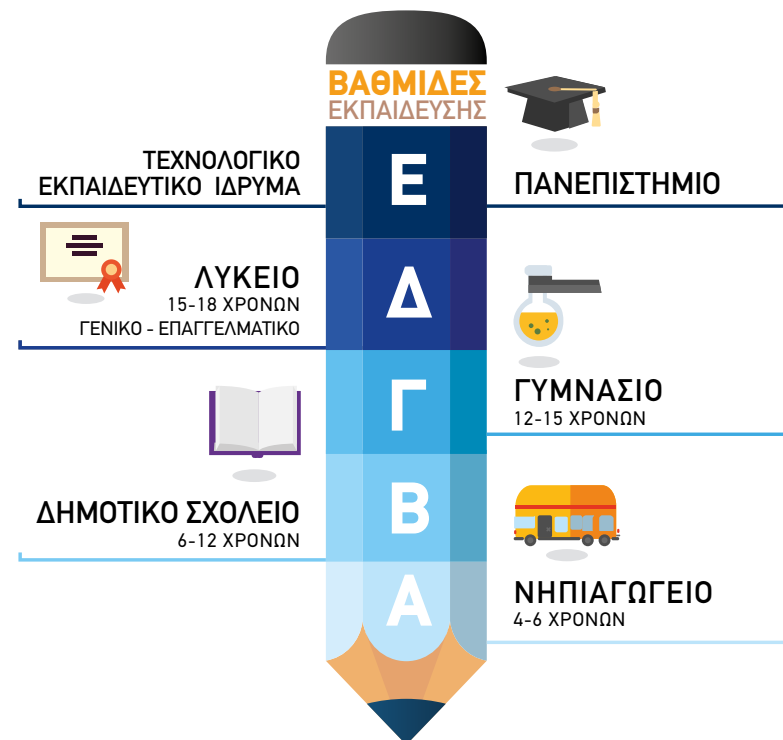


Καθίστε. Αρχίζουμε το μάθημα. Κλείστε την πόρτα. Ανοίξτε τα βιβλία σας. Γράψτε στα τετράδιά σας. Ανοίξτε το παράθυρο. Κάντε ησυχία. Μην κάνετε φασαρία. Για το σπίτι έχετε την άσκηση 1 στη σελίδα 25. Βγαίνουμε για διάλειμμα. Μπαίνουμε στη τάξη.	Asseyez-vous. Nous commençons le cours. Fermes la porte. Ouvrez vos livres. Écrivez dans vos cahiers. Ouvrez la fenêtre. Faites silence. Ne faites pas de bruit. Comme devoir, vous avez l'exercice 1 à la page 25. Nous sortons pour faire une pause. Nous allons dans la salle de classe.	Oturun. Derse başlıyoruz. Kapıyı kapatın. Kitaplarınızı açın. Defterlerinize yazın. Pencereyi açın. Sessiz olun. Gürültü yapmayın. Ev ödevi olarak 25. sayfadaki 1. alıştırmayı yapacaksınız. Teneffüs için dışarı çıkıyoruz. Sınıfa geri dönüyoruz.	Fadhiiso. Casharka ayaa bilaabmaya. Albaabka xidh. Fur buugaagtaada. Ku qor buug-yarahaaga. Fur daaqadda. Aamus Ha samayn buuq. Shaqada gurigaagu waa layliga 1 ee bogga25. Waxaan u baxaynaa bannaanka si aan u nasano. Waxaan galeynaa fasalka.
- Τι τάξη πηγαίνετε; - Εγώ πηγαίνω στην Γ' Γυμνασίου και η αδερφή μου στην Ε' Δημοτικού.	- Dans quelle classe allez-vous ? - Je suis en 3ème et ma sœur est en CM2.	- Hangi sınıfa gidiyorsunuz? - Ben 3. sınıfa ortaokula kardeşim de 5. ilkokula gidiyor.	-Fasalkee ayaad dhigtaa? -Waxa aan dhigtaa fasalka Gymnasium C' (fasalka sadexaad ee dugsiga sare) walaashayna waxay dhigata Fasalka dhexe ee E' (Glaaska shanaad).
A' (Πρώτη) Τάξη. B' (Δευτέρα) Τάξη. Γ' (Τρίτη) Τάξη. Δ' (Τετάρτη) Τάξη. Ε' (Πέμπτη) Τάξη. Στ' (Εκτη) Τάξη.	Première classe (A). Deuxième classe (B). Troisième classe (C). Quatrième classe (D). Cinquième classe (E). Sixième classe (F).	1. (Birinci) Sınıf. 2. (İkinci) Sınıf. 3. (Üçüncü) Sınıf. 4. (Dördüncü) Sınıf. 5. (Beşinci) Sınıf. 6. (Altıncı) Sınıf.	Fasalka A' (Fasalka Koowaad). Fasalka B' (Fasalka Labaad). Fasalka C' (Fasalka Saddexaad). Fasalka D' (Fasalka Afraad). Fasalka E' (Fasalka Shanaad). Fasalka F' (Fasalka Lixaad).
Δε θυμάμαι τι μαθήματα έχουμε αύριο. Μήπως έχεις το πρόγραμμα;	Je ne me souviens plus des cours que nous avons demain. Aurais-tu l'emploi du temps ?	Yarın hangi derslerimizin olduğunu hatırlamıyorum. Program sende var mı?	Ma xasuusto fasallada aan berri leenahay. Ma dhacdaa inaad hesho jadwalka maalin laha ah?

Στο διπλανό σχεδιάγραμμα βλέπετε πώς είναι οργανωμένη η εκπαίδευση στην Ελλάδα. Συζητήστε με το διπλανό / τη διπλανή σας πώς είναι στη δική σας χώρα.

Η εκπαίδευση στη χώρα του διπλανού / της διπλανής μου...

Συμπληρώστε



διάβασμα άσκηση τετράδιο μάθημα διάλειμμα αρέσουν τάξη γόμα τουαλέτα σελίδα μαθήτρες καθηγήτρια συμμαθητές αρέσει κυλικείο

- Αυτή είναι η των αγγλικών.
- Στην τάξη μας είμαστε 7 μαθητές και 11
- Τι έχουμε την άλλη ώρα;
- Αγγλικά.
- Το τελείωσε. Μπαίνουμε στην
- Ωχ, έκανα ένα λάθος. Μου δίνεις τη σου;
- Μπράβο, παιδιά. Πάμε τώρα στη 44.
- Στο διάλειμμα θα πάρω ένα κουλούρι από το
- Όλοι οι μου είναι από το Αφγανιστάν.
- Συγγνώμη, μπορώ να πάω στην
- Θα μπάσκει στο γυμναστήριο.
- Μόλις τελειώσω το θα πάω βόλτα με τις φίλες μου.
- Δε μου η Γλώσσα. Αλλά τα Μαθηματικά μου πάρα πολύ.
- Δεν μπορώ να λύσω αυτήν την Είναι πολύ δύσκολη.
- Γράψτε στο σας αυτές τις λέξεις.



Μετακίνηση



	Les déplacements	Ulaşım	Gaadiidka
- Πώς σε λένε; - Με λένε Φατιμέ. - Πού πηγαίνεις; - Πηγαίνω στο σχολείο. - Πότε άρχισες το σχολείο; - Πριν από μία εβδομάδα. - Γιατί φεύγεις; - Πάω στο κέντρο. - Πώς θα πας; - Με το λεωφορείο. - Είναι μακριά το σχολείο; - Όχι, είναι κοντά. Πάμε με τα πόδια. - Πώς μπορώ να πάω στο κέντρο; - Παίρνεις το λεωφορείο μέχρι το Ελληνικό και από εκεί το μετρό. - Με συγχωρείτε... Ξέρετε πού είναι το Γυμνάσιο; - Ναι... Πηγαίνετε ευθεία και στο δεύτερο φανάρι στρίβετε αριστερά, στη λεωφόρο Βουλιαγμένης. Θα δείτε το Γυμνάσιο στο δεξί σας χέρι. - Πόσο κάνει το εισιτήριο; - 1 ευρώ και 40 λεπτά.	- Comment t'appelles-tu ? - Je m'appelle Fatimé. - Où vas-tu ? - Je vais à l'école. - Quand est-ce que tu as commencé l'école ? - Il y a une semaine. - Pourquoi tu t'en vas ? - Je vais au centre-ville. - Comment vas-tu y aller ? - En bus. - C'est loin l'école ? - Non, c'est tout près. Nous y allons à pied. - Comment est-ce que je peux aller au centre ? - Tu prends le bus jusqu'à Elliniko et ensuite le métro. - Excusez-moi... Savez-vous où se trouve le Collège ? - Oui... Continuez tout droit et tournez à gauche au deuxième feu, sur l'avenue Vouliagmenis. Vous verrez le Collège sur votre droite. - Quel est le prix du billet ? - 1 euro et 40 centimes.	- Adın ne? - Benim adım Fatime. - Nereye gidiyorsun? - Okula gidiyorum. - Okula ne zaman başladın? - Bir hafta önce. - Neden gidiyorsun? - Şehir merkezine gidiyorum. - Nasıl gideceksin? - Otobüsle. - Okul uzak mı? - Hayır, yakın. Yürüyerek gidiyoruz. - Şehir Merkezine nasıl gidebilirim? - Elliniko'ya giden otobüse binip oradan da metroyu kullanabilirsin. - Affedersiniz... Ortaokulun nerede olduğunu biliyor musunuz? - Evet... Dümdüz ilerleyin ve ikinci trafik lambasında sola dönün, Vouliagmenis Caddesi'ne. Sağ tarafta Ortaokulu göreceksiniz. - Bilet ne kadar? - 1 euro ve 40 sent	- Magacaa? - Aniga magacaygu waa Fatime. - Halkee ayaad e socotaa? - Waxa aan u socdaa iskuulka - Goorma ayaad dugsiga bilowday? - Hal asbuuc ka hor. - Maxaad u baxaysaa/tagaysaa? - Waxaan aadayaa bartamaha magaalada. - Sideed u tagi doontaa? - Bus baan ku tagayaa. - Iskuulku miyuu fog yahay? - Maya, wuu dhawyahay. Waxaan ku aadnaa lug. - Sideen ku tagi karaa bartamaha magaalada? - Waxaad baska u raacdaa Elliniko, halkaasna waxaad ka sii raacdaa metroga. - Iga Raalli ahow...Ma garanaysaa halka uu ku yaal Dugsiga Sare ? - Haa...waxa aad u socotaa Si toos ah ka dibna bidix la leexo markaad joogto laydhka taraafigga ee labaad, ee wadada Vouliagmenis. Waxaad ka arki doontaa dugsiga sare gacantaada/qaybtaada midig. - Waa imisa qiimaha tigidhku ? - 1 yuuro iyo 40 senti.



πάω με τα πόδια



το ποδήλατο



το λεωφορείο



η μηχανή



το τρένο



το πλοίο / το καράβι



το ταξί



το αεροπλάνο



το εισιτήριο



το λιμάνι



ο σταθμός των λεωφορείων



ο σταθμός των τρένων



το μετρό



το τραμ



το τρόλεϊ



ο δρόμος



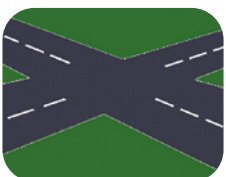
το φανάρι



η πλατεία



η διάβαση πεζών



η διασταύρωση



η γέφυρα



το περίπτερο



η παιδική χαρά



η λεωφόρος



δεξιά



αριστερά



ευθεία



- Πού είναι το φαρμακείο;
- Θα προχωρήσετε ευθεία και σε 100 μέτρα θα στρίψετε αριστερά.
- Είναι απέναντι από το πάρκο.
- Είναι δίπλα στην Τράπεζα.

- Où se trouve la pharmacie ?
- Allez tout droit et tournez à gauche à 100 mètres.
- C'est en face du parc.
- C'est à côté de la banque.

- Eczane nerede?
- Düz ilerleyin ve 100 metre sonra sola döneceksiniz.
- Parkın karşısında.
- Bankanın yanında.

- Aaway farmashigu?
- Waxaad u socotaa Si toos ah ka dibna bidix waxaad u leexataa 100 mitir kadib.
- Waxay/wuxu kasoo horjeeddaa beerta.
- Waxay/wuxu ku xigtaa Bangiga.

Γράψτε κάτω από κάθε εικόνα τη λέξη ή φράση που ταιριάζει.

1. επικυρώνω το εισιτήριο
2. διάβαση πεζών
3. τροχονόμος
4. φανάρι
5. οδηγός
6. στάση
7. φορτηγό
8. εκδοτήριο εισιτηρίων
9. πεζοδρόμιο
10. μετρό



17

- Τι ώρα αρχίζει το μάθημα;
- Στις έντεκα το πρωί.
- Στη μία το μεσημέρι.
- Στις έξι το απόγευμα.

- Συγνώμη. Τι ώρα είναι;
- Είναι εννιά και μισή.

- Τι ώρα θα φάμε;
- Στις εννιά το βράδυ.

- Πότε ήρθες εδώ;
- Προχτές.
- Χτες.
- Πριν μια εβδομάδα.
- Πριν έναν μήνα.
- Σήμερα.

- Πότε θα πάτε στο θέατρο;
- Αύριο.
- Μεθαύριο.
- Σε μία εβδομάδα.
- Σε έναν μήνα.

- À quelle heure commence le cours ?
- À onze heures du matin.
- À treize heures.
- À six heures de l'après-midi.

- Excusez-moi. Quelle heure est-il ?
- Il est neuf heures et demie.

- À quelle heure on va manger ?
- À neuf heures du soir.

- Quand est-ce que tu es arrivé(e) ici ?
- Avant-hier.
- Hier.
- Il y a une semaine.
- Il y a un mois.
- Aujourd'hui.

- Quand est-ce que vous allez au théâtre ?
- Demain.
- Après-demain.
- Dans une semaine.
- Dans un mois.

- Ders saat kaçta başlıyor?
- Sabah saat 11'de.
- Öğle saat 1'de.
- Öğleden sonra altıda.

- Özür dilerim. Saat kaç?
- Dokuz buçuk.

- Ne zaman yemek yiyeceğiz?
- Akşam dokuzda.

- Buraya ne zaman geldin?
- Evvelsi gün.
- Dün.
- Bir hafta önce.
- Bir ay önce.
- Bugün.

- Tiyatroya ne zaman gideceksin?
- Yarın.
- Öbür gün.
- Bir hafta içinde.
- Bir ay içinde.

- Goorma ayuu bilaabmaa casharku?
- Kow iyo tobanka subaxnimo
- Hal saac.
- Lixda galabnimo.

- Iga raali noqo. Waa meeqa saac?
- Waa sagaalkii iyo badhkii

- Imisada ayaan wax cunaa?
- Sagaalka fiidnimo.

- Goormaad halkan timid?
- Maalintii ka horreysay shalay.
- Shalay.
- asbuuc ka hor
- Hal bil kahor
- Maanta.

- Goormaad tagaysaa tiyaatarka/ masraxa?
- Berri.
- Berri dambe,
- Asbuuc gudihiis.
- Bil gudaheed.

Τι ώρα είναι;



η ώρα είναι δύο



η ώρα είναι οχτώ
και δέκα



η ώρα είναι τέσσερις
και τέταρτο



η ώρα είναι εννιά
και μισή

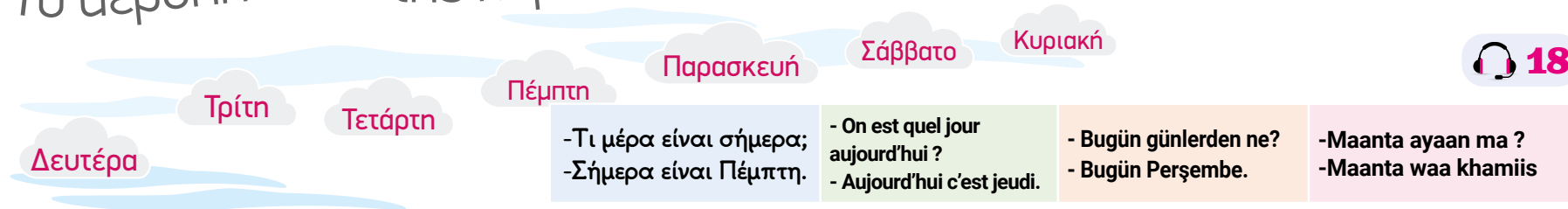


η ώρα είναι έντεκα
παρά τέταρτο



η ώρα είναι έξι
παρά δέκα

Το αεροπλανάκι της κυρίας Εβδομάδας

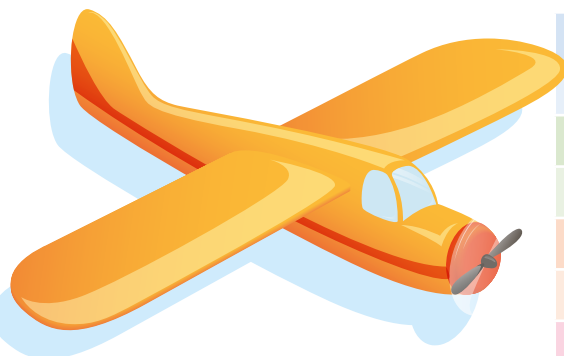


-Τι μέρα είναι σήμερα;
-Σήμερα είναι Πέμπτη.

- On est quel jour
aujourd'hui ?
- Aujourd'hui c'est jeudi.

- Bugün günlerden ne?
- Bugün Perşembe.

-Maanta ayaan ma ?
-Maanta waa khamiis



Καλό Σαββατοκύριακο

προχτές	χτες	σήμερα	αύριο	μεθαύριο
Τρίτη	Τετάρτη	Πέμπτη	Παρασκευή	Σάββατο
Avant-hier	Hier	Aujourd'hui	Demain	Après-demain
Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi	Samedi
Envelsi gün	Dün	Bugün	Yarin	Öbür gün
Salı	Çarşamba	Perşembe	Cuma	Cumartesi
Shalay maahee daraad	shalay	maanta	berri	Berri maahee sahan dambe
Talaado	Arbaco	Khamiis	Jimce	Sabti

0	μηδέν	5	πέντε	10	δέκα
1	ένα	6	έξι	11	έντεκα
2	δύο	7	εφτά	12	δώδεκα
3	τρία	8	οχτώ	13	δεκατρία
4	τέσσερα	9	εννέα / εννιά	14	δεκατέσσερα



10	δέκα	200	διακόσια
20	είκοσι	300	τριακόσια
30	τριάντα	400	τετρακόσια
40	σαράντα	500	πεντακόσια
50	πενήντα	600	εξακόσια
60	εξήντα	700	εφτακόσια
70	εβδομήντα	800	οχτακόσια
80	ογδόντα	900	εννιακόσια
90	ενενήντα	1000	χίλια
100	εκατό	2000	δύο χιλιάδες
101	εκατόν ένα	3000	τρεις χιλιάδες
150	εκατόν πενήντα	4000	τέσσερις χιλιάδες

- Πόσων χρονών είσαι; - Είμαι δεκαεφτά χρονών. - Είμαι τριάντα ενός χρονών. - Πότε ήρθες στην Ελλάδα; - Τον Ιανουάριο. - Στις 15 Μαρτίου.		- Quel âge as-tu? - J'ai dix-sept ans. - J'ai trente-et-un ans. - Quand est-ce que tu es venu(e) en Grèce ? - En janvier. - Le 15 mars.		- Kaç yaşındasın? - On yedi yaşındayım. - Ben otuz bir yaşındayım. - Yunanistan'a ne zaman geldin? - Ocak ayında. - 15 Mart'ta.		- meeqo sano ayaad jirtaa ? - Waxaan ahay toddoba iyo toban jir. - Waxaan ahay kow iyo soddon jir - Goorma ayaad timid Giriiga? - Bishii 01 aad dhexdeedii - 15-kii Maarso.	
+	συν / και	+	plus	+	artı/ve	+	lagu daray
-	πλην / μείον	-	moins	-	eksi	-	laga jaray
x	επί	x	fois	x	kere	x	lagu dhuftey
÷	διά	÷	divisé par	÷	bölü	÷	loo qaybiyey
=	ίσον	=	égal	=	eşittir	=	lamid ah

Οι δώδεκα μήνες του χρόνου	Les douze mois de l'année	Yılın Oniki Ayı	Laba iyo tobanka bilood ee sanadka
Ιανουάριος	janvier	Ocak	Bisha koowaad/ janaayo
Φεβρουάριος	février	Şubat	Bisha labaad/febraayo
Μάρτιος	mars	Mart	Bisha saddexaad/maarso
Απρίλιος	avril	Nisan	Bisha afraad/ abril
Μάιος	mai	Mayıs	Bisha shanad/maayo
Ιούνιος	juin	Haziran	Bisha lixaad/juun
Ιούλιος	juillet	Temmuz	Bisha todobaad/yuuliyo/ or luuliyo
Αύγουστος	août	Ağustos	Biksha sideedaad/ oogosto
Σεπτέμβριος	septembre	Eylül	Bisha sagaalaad/ sebtember
Οκτώβριος	octobre	Ekim	Biksha tobnaad/oktoobar
Νοέμβριος	novembre	Kasım	Bisha kow iyo tobnaad/ nufeembar
Δεκέμβριος	décembre	Aralık	Bisha labo iyo tobnaad/disembar

Διαβάστε και γράψτε

- | | | |
|---------------|--|----------------|
| • 6980 462271 | <i>εξήντα εννιά ογδόντα σαράντα έξι είκοσι δύο εβδομήντα ένα</i> | • 210 4831611 |
| • 210 5201792 | | • 214 100 8700 |
| • 2310 501151 | | • 210 5138404 |

Διαβάστε και γράψτε

- | | | |
|------|------|-----|
| 101 | 199 | 211 |
| 312 | 444 | 598 |
| 1999 | 2017 | |

Αντιστοιχίστε

- | | |
|--------------------------------|------------------------------|
| 1. Είμαι στη στάση και... | A. ...από το περίπτερο |
| 2. Αγοράζω εισιτήρια... | B. ...περιμένω το αεροπλάνο. |
| 3. Το τρένο φεύγει... | Γ. ...στη δουλειά μου. |
| 4. Είμαι στο λιμάνι και... | Δ. ...περιμένω το λεωφορείο. |
| 5. Είμαι στο αεροδρόμιο και... | E. ...είναι κόκκινο. |
| 6. Περίμενε! Το φανάρι... | Στ. ...σε μία ώρα. |
| 7. Πάω πάντα με τα πόδια... | Z. ...περιμένω το πλοίο. |



Καθημερινότητα



	Vie quotidienne	Günlük yaşam	Nolol maalmeedka
Ξυπνάω κάθε μέρα στις 7:00 το πρωί. Πλένομαι, ντύνομαι, και διαβάζω τα μαθήματά μου για το σχολείο. Στη μία το μεσημέρι πηγαίνω για φαγητό και στη μία και μισή παίρνω την τσάντα μου και φεύγω για το σχολείο. Το μάθημα τελειώνει στις έξι το απόγευμα. Γυρίζω σπίτι και πάω στο πάρκο με τους φίλους μου. Την Κυριακή πηγαίνουμε συνήθως για τρέξιμο ή για ποδόσφαιρο.	Je me réveille tous les jours à 7 h du matin. Je me lave, je m'habille et je fais mes devoirs pour l'école. À une heure de l'après-midi je vais déjeuner et, à une heure et demie, je prends mon sac et je pars à l'école. La classe se termine à six heures de l'après-midi. Je rentre à la maison et je vais au parc avec mes amis. Le dimanche, nous avons l'habitude d'aller courir ou de jouer au football.	Her gün sabah 7:00'da uyanıyorum. Yıkaniyorum, giyiniyorum ve okul için ödevlerimi yapıyorum. Saat birde öğle yemeğine gidiyorum ve bir buçukta çantamı alıp okula gidiyorum. Ders öğleden sonra altıda bitiyor. Eve gidiyorum ve arkadaşlarımla parka gidiyorum. Pazar günleri genellikle koşmaya ya da futbol oynamaya gideriz.	Maalin kasta waxaan toosaa 7:00 subaxnimo, Wan qubeesta, Waan labbistaa oo shaqadeyda guriga ayaan sameeyaa. Hal saac oo duhurnimo ah, waxaan aadaa qado, kowda iyo badhkana, waxaan soo qaataa boorsadaydii waxaana u baxaa dugsiga. Fasalada waxay dhamaadaan lixda fiidnimo. Waxaana u raacaa beerta asxaabteyda. Maalmaha Axada waxaan inta badan aadaa orodka ama waxaan ciyaaraa kubbadda cagta.
Νυστάζω, δεν έχω όρεξη για βόλτα. Θα μείνω σπίτι.	J'ai sommeil, je n'ai pas envie de me promener. Je vais rester à la maison.	Uykum var, canım yürüyüş yapmak istemiyor. Evde kalacağım.	Waxaan dareemayaa hurdo; Igama hayso inaan socod aado. Guriga ayaan joogi doonaa.
Αύριο θα πάμε στο θέατρο με την τάξη μου.	Demain nous irons au théâtre avec ma classe.	Yarın sınıfımla birlikte tiyatroya gidiyoruz.	Berri aniga iyo fasalkaygu waxaan aadi doonaa tiyaatarka.
Φεύγω από το σπίτι στη μία και μισή και φτάνω στο σχολείο στις δύο.	Je quitte la maison à une heure et demie et j'arrive à l'école à deux heures.	Saat bir buçukta evden çıkıyorum ve saat ikide okula varıyorum.	Waxaan guriga ka baxaa kowda iyo badh , waxaana aan aadaa dugsiga laba saac.
Πάω για ύπνο στις έντεκα το βράδυ.	Je me couche à onze heures du soir.	Gece on birde yatıyorum.	Waxaan seexdaa kow iyo tobanka habeenimo.
- Πότε έχεις αγγλικά; - Κάθε Δευτέρα, Τρίτη, Πέμπτη και Παρασκευή, την τρίτη ώρα.	- Quand est-ce que tu as cours d'anglais ? - Tous les lundi, mardi, jeudi et vendredi, à la troisième heure.	- Ne zaman İngilizce dersin var? - Her Pazartesi, Salı, Perşembe ve Cuma, üçüncü saatte.	- Goorma ayaad leedahay casharrada Ingiriisi? - Isniin kasta, Talaadada, Khamiista iyo Jimcaha, muddada saddexaad.

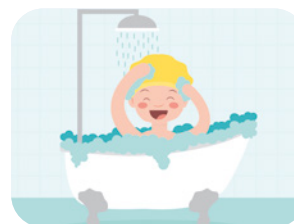
-ομαι		-άμαι	
έρχομαι	-ομαι	κοιμάμαι	-άμαι
έρχεσαι	-εσαι	κοιμάσαι	-άσαι
έρχεται	-εται	κοιμάται	-άται
ερχόμαστε	-όμαστε	κοιμόμαστε	-όμαστε
ερχόσαστε / έρχεστε	-όσαστε / -έστε	κοιμόσαστε / κοιμάστε	-όσαστε / -άστε
έρχονται	-ονται	κοιμούνται	-ούνται



ξυπνάω



πλένομαι



κάνω ντους



χτενίζομαι



πλένω τα δόντια μου



ντύνομαι



Βάζω τα παπούτσια μου



ξαπλώνω

Δραστηριότητες



παιδική χαρά

παίζω ποδόσφαιρο

παίζω μπάσκετ

παίζω βόλεϊ

πηγαίνω για τρέξιμο

κάνω ενόργανη

χορεύω



παίζω μουσική

πάω θέατρο

πάω σινεμά

ζωγραφίζω

ακούω μουσική

βλέπω τηλεόραση

σερφάρω στο ίντερνετ

Συμπληρώστε

ξυπινάω πάλω για ύπνο διαβάζω φεύγω γυρίζω αρχίζει τελειώνει παίζω ντους πλένω

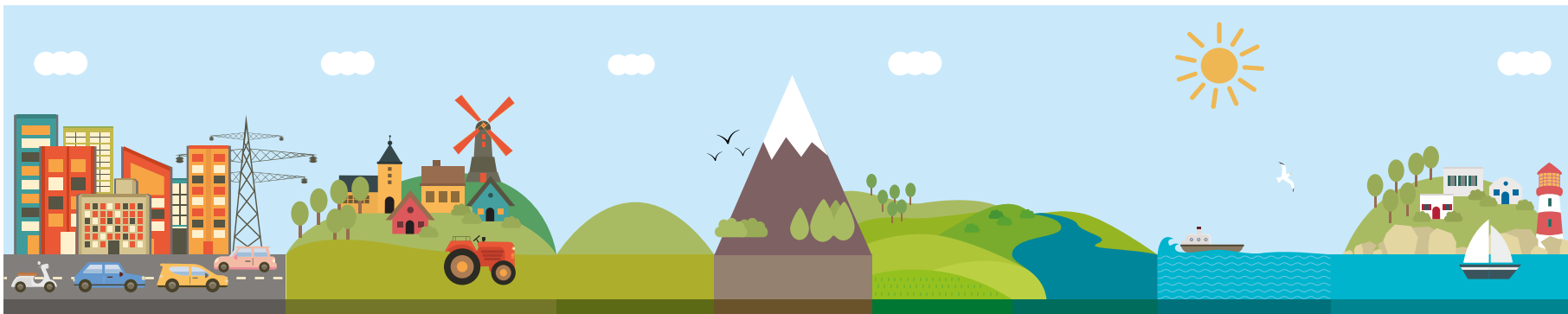
- κάθε μέρα στις 8 το πρωί και στις δώδεκα το βράδυ.
- τα μαθήματά μου το απόγευμα.
- από το σπίτι στις οχτώ το πρωί και στις δύο το μεσημέρι.
- Το μάθημα στις δύο και στις έξι.
- Τις Κυριακές Βόλεϊ με τις φίλες μου.
- Το βράδυ κάνω , τα δόντια μου και πάλω για ύπνο.



Το περιβάλλον



	L'environnement	Çevre	Deegaanka
- Πού μένεις, Ρεζά; - Στα Δολιανά... - Α... Πού είναι; - Είναι ένα χωριό, δίπλα στα Γιάννενα. - Σ' αρέσει; - Ναι... Υπάρχει ένα μεγάλο δάσος γύρω κι ένα ποτάμι λίγο πιο μακριά. - Να σου πω... εγώ προτιμώ την πόλη.	- Où est-ce que tu habites Reza ? - À Doliana... - Ah... C'est où ? - C'est un village près d'Ioannina. - Ça te plaît ? - Oui. Il y a une grande forêt autour et une rivière un peu plus loin. - Je t'avoue que moi je préfère la ville.	- Reza, nerede yaşıyorsun? - Doliana'da... - Ah... Nerede? - Ioannina yakınlarında bir köy. - Seviyor musun? - Evet, seviyorum. Etrafta büyük bir orman ve biraz uzakta bir nehir var. - Sana söyleyeyim... Ben şehri tercih ederim.	-Halkeed ku nooshahay, Reza? -Doliana ayaan ku nolahay. -Oh...waa halkee meeshaasi? -Waa tuulo, ku xigta Ioannina. -Ma ka heshay? -Haa... Waxaa ku wareegsan kayd weyn iyo wabi in yar ka fog. -Si daacada....Waxa aan doorbidaa anigu magalada.
- Ποιο ζώο σου αρέσει; - Οι γάτες. Εσένα; - Εγώ προτιμώ τους σκύλους.	- Quel animal aimes-tu ? - Les chats. Et toi ? - Moi, je préfère les chiens.	- Hangi hayvanı seversin? - Kedileri. Sen? - Ben köpekleri tercih ederim.	-Xoolo nooccee ah ayaad jeceshahay? - Bisadaha. Midkee ayaad jeceshahay? -Waxaan door bidaa eeyaha.
- Στην αυλή του σχολείου έχουμε έναν κήπο με δέντρα και λουλούδια. Τα ποτίζουμε κάθε μέρα.	- Dans la cour de l'école nous avons un jardin avec des arbres et des fleurs. Nous les arrosons tous les jours.	- Okul bahçesinde ağaçlar ve çiçeklerle dolu bir bahçemiz var. Onları her gün suluyoruz.	-Waxaan leenahay beer geedo iyo ubax leh oo ku taala barxadda dugsiga. waana waraabinaa maalin walba.



η πόλη

το χωριό

ο λόφος

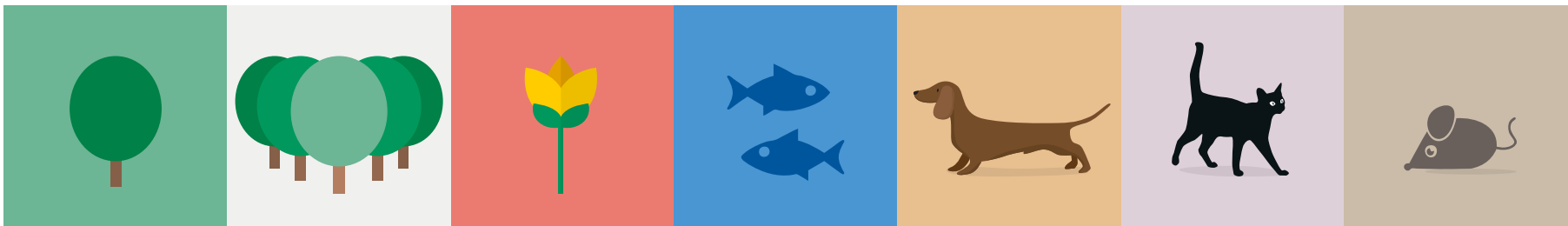
το βουνό

η πεδιάδα

το ποτάμι

η θάλασσα

το νησί



το δέντρο

το δάσος

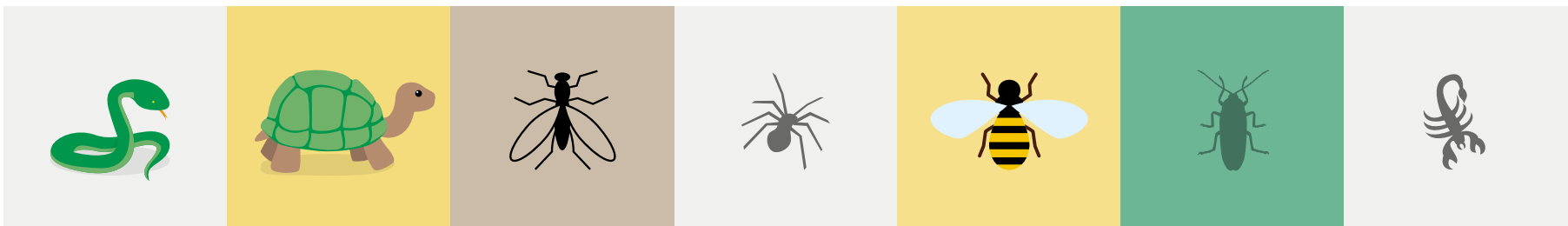
το λουλούδι

το ψάρι

ο σκύλος

η γάτα

το ποντίκι



το φίδι

η χελώνα

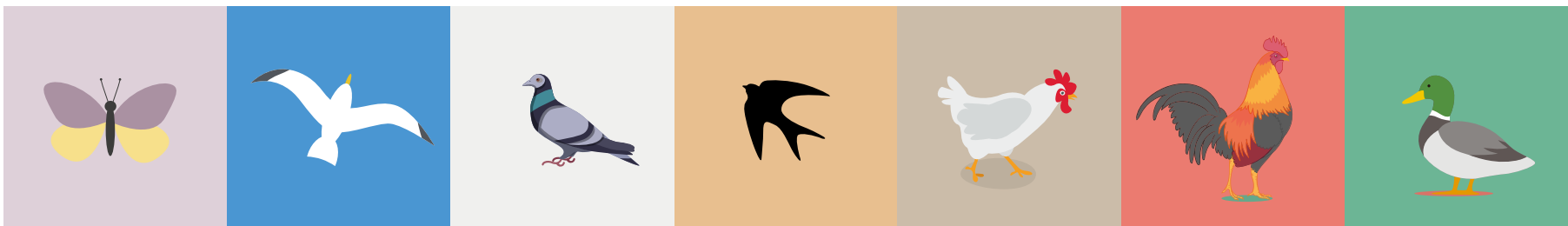
η μύγα

η αράχνη

η μέλισσα

η κατσαρίδα

ο σκορπιός



η πεταλούδα

ο γλάρος

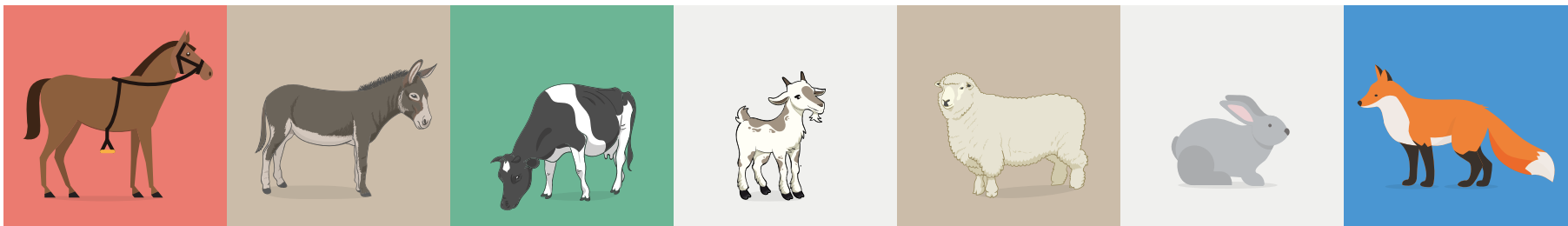
το περιστέρι

το χελιδόνι

η κότα

ο κόκορας

η πάπια



το άλογο

ο γάιδαρος

η αγελάδα

η κασίκα

το πρόβατο

το κουνέλι

η αλεπού



Διατροφή



	Nourriture	Beslenme	Nafaqada
- Έχουμε φαγητό; Πεινάω. - Όχι, δεν είναι έτοιμο. - Ναι.	- Est-ce qu'on a à manger ? J'ai faim. - Non, ce n'est pas prêt. - Oui.	- Yemeğimiz var mı? Ben acıktım. - Hayır, hazır değil. - Evet.	- Wax la cuno ma jiraan? waan gaajoonayaa - Maya, diyaar maaha - Haaa
- Δεν τρώω χοιρινό. - Δεν τρώω αυτό το φαγητό.	- Je ne mange pas de porc. - Je ne mange pas cette nourriture.	- Ben domuz eti yemem. - Bu yemeği yemem.	- Ma cuno hilibka doofaarka. - Anigu ma cuno cuntadan.
- Διψάω. Θα ήθελα ένα νερό. - Θα ήθελα μια πορτοκαλάδα. - Θέλω μια τυρόπιτα.	- J'ai soif. Je voudrais de l'eau. - Je voudrais un jus d'orange. - Je veux un feuilleté au fromage.	- Susadım. Bir su isterim. - Bir portakal suyu isterim. - Peynirli börek istiyorum.	- Waan harraadsanahay. Waxaan jeclaan lahaa xoogaa biyo ah - Waxaan jeclaan lahaa casiir liin ah. - Waxa aan rabaa sabaayada farmaajada ka samaysan
- Πόσο έχει το κουλούρι; - Πενήντα λεπτά. - Μου δίνετε ένα; - Ορίστε. Και μισό ευρώ τα ρέστα σου... - Ευχαριστώ.	- Combien coûte le bagel ? - Cinquante centimes. - Je peux en avoir un ? - Voilà. Et un demi euro pour ta monnaie... - Je vous remercie.	- Simit ne kadar? - Elli sent. - Bana bir tane verir misiniz? - Buyurun. Para üstü olarak da yarım euron avron. - Teşekkür ederim.	- Immisa weeye qiimaha duubka rootiga? - Konton senti. - Mid ma iga siin kartaa - Waa ku kan, hadhaagaagii kontonka senti ah... - Waad mahadsantahay.
- Δε μου αρέσει το φαγητό. - Γιατί; Εμένα μου αρέσει.	- Je n'aime pas la nourriture. - Pourquoi ? Moi je l'aime bien.	- Ben yemeği beğenmiyorum. - Neden? Ben beğeniyorum.	- Ma jecli cuntada. - Maxaa diidaya? Waan jeclahay anigu
- Τι ώρα είναι το πρωινό; - Τι ώρα είναι το μεσημεριανό; - Τι ώρα είναι το βραδινό;	- À quelle heure est le petit déjeuner ? - À quelle heure est le déjeuner ? - À quelle heure est le dîner ?	- Kahvaltı saat kaçta? - Öğle yemeği saat kaçta? - Akşam yemeği saat kaçta?	- Waa imisa saac quraacdu? - Waa imisa saac qadadu? - Waa imisa saac cashadu?
- Πού είναι το κυλικείο; - Εδώ είναι. - Εκεί είναι. - Απέναντι από το γραφείο. - Στον διπλανό διάδρομο.	- Où est la cantine ? - C'est ici. - C'est là-bas. - En face du bureau. - Dans le couloir d'à côté.	- Kantin nerede? - Burada. - Orada. - Ofisin karşısında. - Yandaki koridorda.	- Halkee ayuu ku taalaa maqaaxidu? - Waa halkan. - Waa halkaas. - Ka soo horjeedka xafiiska. - Ee marinka xigga

Νοικοκυρά: Πόσο έχουν τα πορτοκάλια σήμερα;
 Μανάβισσα: Πενήντα λεπτά το κιλό. Είναι πολύ γλυκά.
 Νοικοκυρά: Βάλτε μου τρία κιλά.
 Και δύο κιλά μήλα.
 Μανάβισσα: Εντάξει. Έτοιμη.
 Νοικοκυρά: Πόσο κάνουν όλα;
 Μανάβισσα: Τρία ευρώ.
 Νοικοκυρά: Ορίστε.
 Μανάβισσα: Ψιλά δεν έχετε;
 Νοικοκυρά: Δυστυχώς όχι.
 Μανάβισσα: Μισό λεπτάκι...
 Ορίστε τα ρέστα σας.
 Νοικοκυρά: Ευχαριστώ πολύ.
 Γεια σας.
 Μανάβισσα: Στο καλό.

Ménagère : Combien coûtent les oranges aujourd'hui ?
 Épicrière : Cinquante centimes le kilo. Elles sont très sucrées.
 Ménagère : Mettez-moi trois kilos. Et deux kilos de pommes.
 Épicrière : D'accord. C'est prêt.
 Ménagère : C'est combien pour tout ?
 Épicrière : Trois euros.
 Ménagère : Tenez.
 Épicrière : Vous n'avez pas de monnaie ?
 Ménagère : Malheureusement non.
 Épicrière : Un instant... Voici votre monnaie.
 Ménagère : Merci bien. Au revoir.
 Épicrière : Au revoir.

Ev hanımı: Bugün portakallar ne kadar?
 Manav: Kilosu elli sent. Çok tatlılar.
 Ev hanımı: Bana üç kilo koyun. Ve iki kilo elma.
 Manav: Tamam. Hazır.
 Ev hanımı: Hepsi ne kadar?
 Manav: Üç avro.
 Ev hanımı: Buyurun.
 Manav: Bozuk paranız yok mu?
 Ev hanımı: Maalesef yok.
 Manav: Bir dakika... İşte para üstünüz.
 Ev hanımı: Çok teşekkür ederim. Güle güle.
 Manav: Güle güle.

Xaaska guriga: imisa ayay ku kacaysaa liin macaantu maanta?
 Khudaarlaha: Konton senti kiiladii. Aad ayey u macaan yihiin.
 Xaaska guriga: Saddex kiilo i sii. Iyo laba kiilo oo tufaax ah.
 Khudaarlaha: diyaar weeye.
 Xaaska guriga: Intee in le'eg weeyi qiimahoodu dhamaan?
 Khudaarlaha: Saddex yuuro.
 Xaaska guriga: Waaku kan.
 Khudaarlaha: Ma haysaa sarif?
 Xaaska guriga: Nasiib xumo may.m
 Khudaarlaha: Sug hal daqiiqo... Waa kan sarifkaaga.
 Xaaska guriga: Mahadsanid. nabad gelyo
 Khudaarlaha: Nabad gelyo.



ένα ευρώ



η κάρτα



πενήντα λεπτά



το ταμείο



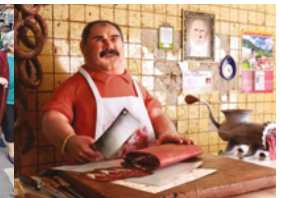
η απόδειξη



το περίπτερο



η λαϊκή



ο χασάπης



το ψωμί



η τυρόπιτα



το τσουρέκι



το κρουασάν



το κουλούρι



τα κριτσίνια



η ντομάτα



το αγγούρι



η πιπεριά



το κρεμμύδι



το μαρούλι



το λάχανο



το καρότο



το κολοκυθάκι



η πατάτα



η μελιτζάνα



το μήλο



το αχλάδι



το καρπούζι



το πεπόνι



το πορτοκάλι



το ροδάκινο



η φράουλα



το κεράσι



το σταφύλι



το λεμόνι



η μπανάνα



το μανταρίνι



το σύκο



το ακτινίδιο



η ελιά



οι φακές



το αυγό



τα φασόλια



το τυρί



η φέτα



το λάδι



τα μακαρόνια



το γάλα



το ρύζι



το κρέας



το ψάρι

Βάζω τις ήξεις στο σωστό κουτί.

φακές κεράσι τυρόπιτα μπανάνα κρέας μανταρίνι πιπεριά φασόλια πορτοκάλι μακαρόνια γάλα
 ρύζι πατάτα αγγούρι λάδι ελιά αβγό ψωμί μελιτζάνα ψάρι σύκο καρπούζι φράουλα κριτσίνι ντομάτα

η	το	οι	τα

Στην κουζίνα



το πιάτο



το ποτήρι



το φλιτζάνι



η κούπα



το κουτάλι



το πιρούνι



το μαχαίρι



η κατσαρόλα



το τηγάνι



το ταψί



η ψησταριά



το μπρίκι



το αλάτι και το πιπέρι



οι χαρτοπετσέτες

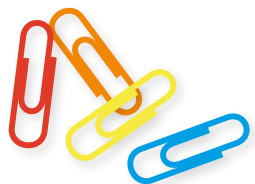


ο φούρνος



τα μάτια της κουζίνας

ωραίος, ωραία, ωραίο	beau, belle	güzel	qurux
άσχημος, άσχημη, άσχημο	moche, moche	çirkin	foolxumo
μεγάλος, μεγάλη, μεγάλο	grand, grande	büyük	wayn
μικρός, μικρή, μικρό	petit, petite	küçük	yar
καλός, καλή, καλό	bon, bonne	iyi	wanaagsan
κακός, κακή, κακό	mauvais, mauvaise	kötü	xun
ζεστός, ζεστή, ζεστό	chaud, chaude	sıcak	kulul
κρύος, κρύα, κρύο	froid, froide	soğuk	qabaw
φτηνός, φτηνή, φτηνό	peu cher, peu chère	ucuz	raqiis ah
ακριβός, ακριβή, ακριβό	cher, chère	pahalı	qaali ah
νόστιμος, νόστιμη, νόστιμο	savoureux, savoureuse	lezzetli	dhadhan leh
γλυκός, γλυκιά, γλυκό	doux, douce	tatlı	macaan



η ντομάτ α	→	οι ντομάτ ες
το μήλ ο	→	τα μήλ α
το πορτοκάλ ι	→	τα πορτοκάλ ια



Αιθιάζω τις ήέξεις

η ντομάτα → οι ντομάτες	το καρπούζι →	το μαχαίρι →
το πιάτο →	η κατσαρόλα →	η πατάτα →
το ποτήρι →	το κουλούρι →	το μήλο →
η κουζίνα →	η κούπα →	

Διαθέγω και συμπληρώνω

νόστιμα ψωμί πεινάν φλιτζάνι ακριβά κατσαρόλα τυρόπιτα λαϊκή ποτήρι διψάνω αλάτι

1. Μου δίνεις την; Θέλω να φτιάξω μια μακαρονάδα.
2. Είναι έτοιμο το φαγητό;
3. - Θέλεις ένα τσάι;
- Μπα... Βάλε μου μόνο ένα νερό.
4. Πάω στον φούρνο για Θέλεις τίποτα άλλο;
5. Έβαλες στο φαγητό;
6. Πηγαίνω στη για φρούτα και λαχανικά.
7. Αν πας στο φούρνο, πάρε μου μια σε παρακαλώ.
8. Μου βάζεις ένα ποτήρι νερό;
9. Πόσο κάνουν; Εκατό ευρώ; Μα τι λες... είναι πολύ
10. Μαγειρεύει πολύ ωραία! Τα φαγητά του είναι πάντα



Αγορές



	Achats	ALIŞVERİŞ	Wax iibsiga
Πελάτης: Γεια σας. Μήπως έχετε εισιτήρια; Περιπτεράς: Μάλιστα. Πόσα θέλετε; Πελάτης: Δύο. Περιπτεράς: Ορίστε. Κάτι άλλο; Πελάτης: Κι ένα πακέτο χαρτομάντιλα. Πόσο κάνουν; Περιπτεράς: Τέσσερα ευρώ. Πελάτης: Ορίστε. Περιπτεράς: Ευχαριστώ.	Client : Bonjour. Avez-vous des tickets ? Commerçant : Bien sûr. Combien en voulez-vous ? Client : Deux. Commerçant : Voilà. Avec autre chose ? Client : Et un paquet de mouchoirs en papier. C'est combien ? Commerçant : Quatre euros. Client : Voilà. Commerçant : Merci.	Müşteri: Merhaba. Biletiniz var mı? Büfeci: Evet. Kaç tane istersiniz? Müşteri: İki tane. Büfeci: Buyurun. Başka bir şey? Müşteri: Ve bir paket mendil. Ne kadar? Büfeci: Dört avro. Müşteri: Buyurun. Büfeci: Teşekkür ederim.	Macmiilka: waan ku salamay. Tigidho ma haysaa? Mulkiilaha dukaanka: Haa. Immisa ayaad rabtaa? Macmiilka: Labo. Mulkiilaha dukaanka: Waa kan. maxay kale? Macmiilka: Iyo baakad soofti ah. qiimaheedu waa imisa? Mulkiilaha dukaanka: Afar euro. Zahid: waa ku diyaar Mulkiilaha dukaanka: Waad ku mahadsan tahay.
Πωλήτρια: Γεια σας. Θέλετε βοήθεια; Πελάτης: Θα ήθελα αυτήν την μπλούζα, σε medium. Πωλήτρια: Σε τι χρώμα προτιμάτε; Την έχουμε σε πράσινο, κόκκινο και άσπρο. Πελάτης: Προτιμώ το πράσινο. Πωλήτρια: Ορίστε... Θέλετε κάτι άλλο; Πελάτης: Όχι, εντάξει είμαι. Το ταμείο; Πωλήτρια: Εκεί είναι, στο βάθος. Πελάτης: Ευχαριστώ.	Vendeuse : Bonjour. Avez-vous besoin d'aide ? Client : Je voudrais cette blouse en taille moyenne. Vendeuse : Quelle couleur préférez-vous ? Nous l'avons en vert, rouge et blanc. Client : Je préfère le vert. Vendeuse : Voilà... voulez-vous autre chose ? Client : Client : Non, ça va. La caisse ? Vendeuse : C'est là-bas, au fond. Client : Merci.	Satış elemanı: Merhaba. Yardım ister misiniz? Müşteri: Bu bluzu istiyorum, M beden. Satış elemanı: Hangi rengi tercih edersiniz? Yeşil, kırmızı ve beyaz renkleri var. Müşteri: Yeşili tercih ederim. Satış elemanı: Buyurun... Başka bir şey ister misiniz? Müşteri : Hayır, bu kadar. Kasa nerede? Satıcı elemanı: Orada, arka tarafta. Müşteri. Teşekkür ederim.	Kaaliyaha dukaanka: Waan ku salaamay, Ma u baahan tahay wax caawimo ah? Macmiilka: Waxaan jeclaan lahaa funaanadan oo cabbirkedu dhex dhexaad yahay. Kaaliyaha dukaanka: midabkee ayaad door bidaysaa? Waxaan haynaa cagaar, casaan iyo caddaan. Macmiil: Waxaan door bidayaa kan cagaarka ah. Kaaliyaha dukaanka: waa kan...ma jeceshahay wax kale? Macmiilka: Maya, way ii dhantahay. Lacag-hayaha? Kaaliyaha dukaanka: waa Halkaas, qaybta dambe. Macmiilka: mahadsanid.

άσπρο	κόκκινο	κίτρινο	πορτοκαλί	καφέ	μωβ	μπεζ
μαύρο	πράσινο	μπλε	γαλάζιο	γκρι	ροζ	

Για το σπίτι



σαπούνι



αφρόλουτρο



σαμπουάν



βούρτσα



οδοντόβουρτσα



οδοντόκρεμα



χαρτί υγείας



υγρό πιάτων



χαρτοπετσέτες



απορρυπαντικό

Ρούχα



παντελόνι



μπλούζα



φούστα



φουστάνι



σακάκι



κοστούμι



παλτό



μπουφάν



φανελάκι



κάλτσες



εσώρουχα



καπέλο



σκούφος



κασκόλ



γάντια



σόρτς



παπούτσια



πέδιλα



παντόφλες



σαγιονάρες



μπότες



μποτάκια



πουκάμισο



γραβάτα



μαντήλι



φόρμα

Τι φοράνε;



©Περικλής Μεράκος



©Nensi Bogdani

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Γράψτε μια λίστα με τα ψώνια που χρειάζεστε.

..... λαϊκή	 σούπερ μάρκετ	 φούρνος	 ρούχα και παπούτσια
.....			
.....			
.....			
.....			

Τι χρειάζονται;



©Nensi Bogdani

.....

.....

.....

.....

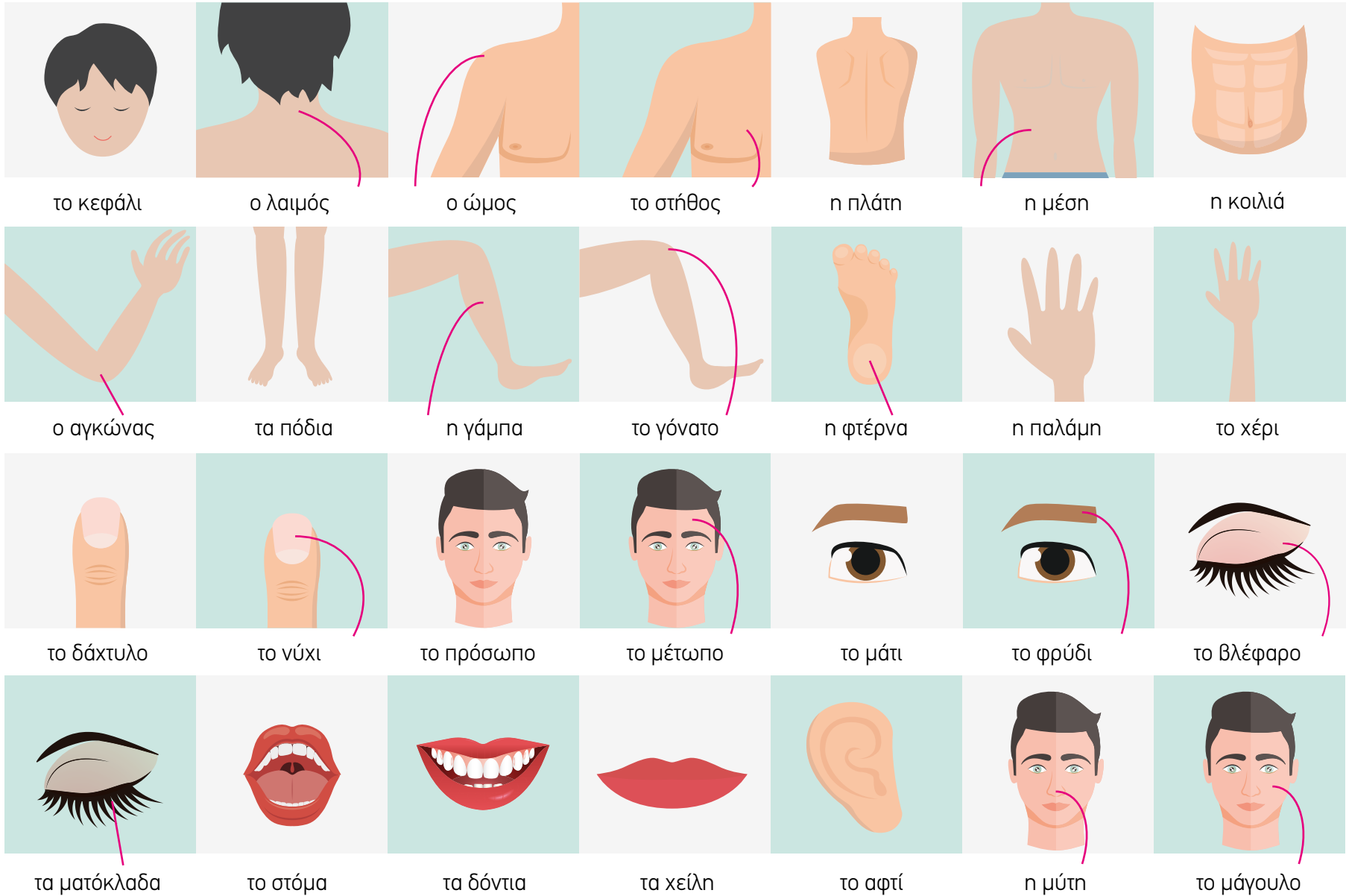
.....



	Santé	Sağlık	Caafimaadka
Άννα: Τι έχεις; Δε σε βλέπω καλά. Γιάλντα: Δε νιώθω καλά. Άννα: Μήπως έχεις πυρετό. Γιάλντα: Νομίζω ναι. Και πονάει πολύ το κεφάλι μου. Έχω κάνει δύο φορές εμετό από το πρωί... Άννα: Θέλεις να πάμε στο γιατρό; Είναι εδώ πιο κάτω.	Anna : Qu'est-ce que tu as ? Tu n'as pas l'air bien. Yalda : Je ne me sens pas bien. Anna : Aurais-tu de la fièvre ? Yalda : Je pense que oui. Et j'ai très mal à la tête. J'ai vomi deux fois depuis ce matin. Anna : Est-ce que tu veux qu'on aille chez le médecin ? C'est ici, un peu plus bas.	Anna: Neyin var? Seni iyi görmüyorum. Yalda: Kendimi iyi hissetmiyorum. Anna: Belki ateşin var. Yalda: Sanırım öyle. Ve başım çok ağrıyor. Sabahtan beri iki kere kustum. Anna: Doktora gitmek ister misin? Hemen sokağın aşağısında.	Anna: Maxaa kaa qaldan? caadi uma eekid. Gialnta: Anigu ma fiicni. Anna: Waxaa laga yaabaa ineey qandho ku hayso. Gialnta: Sidaas ayaan u maleynayaa. Madaxana wuu i xanuunayaa. Laba jeer ayaan matagay tan iyo saaka... Anna: Ma doonaysaa in aan ku raaco dhakhtarka? Waa uu dhow yahay.
Γιατρός: Πείτε μου. Τι πρόβλημα έχετε; Η ασθενής: Πονάει πολύ το αυτί μου. Γιατρός: Από πότε; Η ασθενής: Από προχτές. Γιατρός: Ελάτε από εδώ να σας εξετάσω. Έχετε λίγο συνάχι, ε; Η ασθενής: Τι έχω; Γιατρός: Να, η μύτη σας είναι βουλωμένη... Ανοίξτε το στόμα σας. Κάντε ααα. Η ασθενής: Αααα. Γιατρός: Βήξτε τώρα. Η ασθενής: Γκουχ... Γκουχ.. Γιατρός: Μάλιστα... Γυρίστε λίγο να δω το αυτί σας... Εντάξει... Δεν είναι κάτι σοβαρό. Πάρτε ένα αντιβηχικό σιρόπι και βάλτε σπρέι στη μύτη τρεις φορές τη μέρα. Εδώ σας γράφω τη συνταγή.	Le médecin : Quel est le problème ? La patiente : Mon oreille me fait très mal. Le médecin : Depuis quand ? La patiente : Depuis avant-hier. Médecin : Venez par ici pour que je vous examine. Vous avez un petit rhume, n'est-ce pas ? La patiente : Qu'est-ce que j'ai ? Le médecin : Voilà, vous avez le nez bouché... Ouvrez la bouche. Faites « aaaah ». La patiente : « aaaah ». Le médecin : Toussez maintenant. La patiente : (tousse) Le médecin : Oui... Tournez-vous un peu pour que je puisse voir votre oreille... C'est bon... Ce n'est pas grave. Prenez un sirop antitussif et un vaporisateur à mettre dans le nez trois fois par jour. Voici l'ordonnance.	Doktor: Dinliyorum. Sorununuz nedir? Hasta: Kulağım çok ağrıyor. Doktor: Ne zamandan beri? Hasta: Evvelsi günden beri. Doktor: Bu tarafa gelin sizi muayene edeyim. Biraz burnunuz akıyor, değil mi? Hasta: Neyim var? Doktor: Burnunuz tıkalı. Ağzınızı açın. Aaa diye ses çıkarın. Hasta: Aaa. Doktor: Şimdi öksür. Hasta: Öh...Öh... Doktor: Evet... Biraz arkanızı dönün ki kulağınızı görebileyim. Tamam. Ciddi bir şey değil. Öksürük şurubu alın ve günde üç kez burun spreyi kullanın. İşte size reçetenizi yazıyorum.	Dhaqtarka: ii sheeg. Maxaa khaldan? Bukaanka: Runtii dhegtaydu way i xanuunaysaa. Dhakhtarka: Ilaa goorma? Bukaanka: Tan iyo maalinkii ka horaysay shalay. Dhakhtarka: soo dhawoow si aan kuu baadho. waad duufsaday, huh? Bukaanka: maxaa iga khaldan? Dhakhtarka: eeg, sankaaagu waa cufan yahay... Afka fur. oo dheh aaaa Bukaanka: Aaaa. DHakhtarka: Qufac hadeer. Bukaanka: qux...qux... Dhakhtarka: Hagaag...soo jeeso si aan dhegtaaga u eego...Hagaag...wax khatar ah maaha, qaado sharoobada qufaca oo ku buufi sankaga dhexdiiska saddex jeer maallintii. Halkan, waxaan kuugu qorayaa warqadda daawada.

- Πονάω.	- J'ai mal.	- Ağrım var.	- Waan dhibaatoonayaa
- Δε νιώθω καλά.	- Je ne me sens pas bien.	- İyi hissetmiyorum.	- Anigu ma dareemayo wacnaan
- Ζαλίζομαι.	- J'ai le vertige.	- Başım dönüyor.	- Waxaan dareemayaa dawakhad
- Υπάρχει κανένας γιατρός;	- Y a-t-il un médecin ?	- Bir doktor var mı?	- Wax dhaktarah agaagarka ma joogaa?
- Πρέπει να πάω στο νοσοκομείο.	- Je dois aller à l'hôpital.	- Hastaneye gitmeliyim.	- Waa in aan aadaa cisbitaalka.
- Βοήθεια!	- Au secours !	- İmdat!	- i caawi!
- Με δάγκωσε ένα φίδι.	- J'ai été mordu par un serpent.	- Bir yılan beni ısırđı.	- Mas ayaa i qaniiney
- Με δάγκωσε ένας σκύλος.	- J'ai été mordu par un chien.	- Bir köpek beni ısırđı.	- Eyy ayaa i qaniiney
- Με τσίμπησε κάτι.	- Quelque chose m'a piqué.	- Bir şey beni soktu.	- Waxbaa igu dhuftay
- Χτύπησα.	- Je suis blessé.	- Yaralandım.	- Waa la i dhaawacay
- Χρειάζομαι γυαλιά.	- J'ai besoin de lunettes.	- Gözlüğe ihtiyacım var.	- Waxa aan u baahanahay okiyaalayaal la iisoo qorey
- Κάθε πότε πρέπει να παίρνω αυτό το φάρμακο;	- Tous les combien dois-je prendre ce médicament ?	- Bu ilacı ne sıklıkta almam gerekiyor?	- Intee jeer ayaa qasaba inaan qaato dawadan?
- Πού υπάρχει φαρμακείο;	- Où y a-t-il une pharmacie ?	- Nerede bir eczane var?	- Aaway farmashigu?
- Ο γιατρός είναι άντρας ή γυναίκα;	- Le médecin, est-il un homme ou une femme ?	- Doktor erkek mi yoksa kadın mı?	- Dhakhtarku ma nin baa mise naag?
- Πρέπει να σας δει ένας γιατρός.	- Vous devez voir un médecin.	- Bir doktora görünmeniz gerekiyor.	- Waa inaad u tagtaa dhakhtar.
- Ο γιατρός θα είναι εδώ σε μισή ώρα.	- Le médecin sera là dans une demi-heure.	- Doktor yarım saat içinde burada olacak.	- Dhakhtarku waxa uu halkan ku sugnaan doonaa nus saac gudahood.
- Έχουμε καλέσει το ασθενοφόρο.	- Nous avons appelé l'ambulance.	- Ambulans çağırdık.	- Waxa aan wacnaya amabaalska.
- Πού πονάτε;	- Où avez-vous mal ?	- Nereniz ağrıyor?	- Halkee ku xanuunaysaa?
- Αυτό το φάρμακο θα σας βοηθήσει.	- Ce médicament vous aidera.	- Bu ilaç size yardımcı olacaktır.	- Dawadan waa ay ku caawin doontaa
- Πρέπει να παίρνετε αυτό το φάρμακο πρωί, μεσημέρι και βράδυ.	- Vous devez prendre ce médicament matin, midi et soir.	- Bu ilacı sabah, öğlen ve akşam almalısınız.	- Waa inaad dawadan qaadataa subaxdii, duhurkii iyo habeenkii.
- Μην ανησυχείτε. Όλα θα πάνε καλά.	- Ne vous inquiétez pas. Tout ira bien.	- Endişelenmeyin. Her şey iyi olacak.	- Ha welwelin. Wax walba way fiicnaan doonaan.
- Ο γιατρός είναι άντρας.	- Le médecin est un homme.	- Doktor erkektir.	- Dkahtarku waa nin.
- Η γιατρός είναι γυναίκα.	- Le médecin est une femme.	- Doktor kadındır.	- Dhakhtarku waa gabadh

Το ανθρώπινο σώμα





το μουστάκι



το μούσι



χτενίζομαι



ξυρίζομαι



ο γύψος



η ακτινογραφία



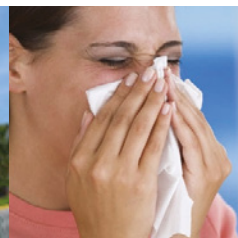
το ασθενοφόρο



Βήχω



το νοσοκομείο



το συνάχι



ο/η παιδίατρος



ο/η ψυχολόγος / ψυχίατρος



ο/η οδοντίατρος



ο/η καρδιολόγος



ο/η ορθοπαιδικός



ο/η ωτορινολαρυγγολόγος (ΩΡΛ)



ο/η γυναικολόγος



ο/η οφθαλμίατρος



η φαγούρα



ο πυρετός



το φαρμακείο



τα χάπια



το σιρόπι



η αλοιφή



το θερμόμετρο



ο επίδεσμος



το σπρέι για το συνάχι



το κολλύριο



το πιεσόμετρο



τα αντιβιοτικά



έγκυος



*Η / ο γιατρός
μού έδωσε μια
συνταγή με χάπια
και καραμέλες
για τον λαιμό.*



*Ο / η γιατρός
μού έγραψε
ένα σιρόπι
για τον βήχα.*



*Η / ο γιατρός
μού έγραψε
μερικές ενέσεις.*

Αντιστοιχίστε

- | | |
|--|------------------------------|
| 1. Ο γιατρός μου έγραψε... | A. ...ασθενοφόρο; |
| 2. Για τα φάρμακά σου πρέπει... | B. ...καραμέλες. |
| 3. Πονάς πολύ; Να φωνάξω ένα... | Γ. ...μια αντιβίωση. |
| 4. Πρέπει να κλείσεις ραντεβού με τον... | Δ. ...για το βήχα. |
| 5. Πονάει ο λαιμός μου. Θα ήθελα... | Ε. ...γιατρό. |
| 6. Σας γράφω ένα σιρόπι... | Στ. ...να πας στο φαρμακείο. |



Εργασία

	Travail	Çalışma	Shaqada
- Τι δουλειά κάνει ο πατέρας σου; - Είναι ηλεκτρολόγος. - Και η μητέρα σου; - Είναι δασκάλα, αλλά δεν δουλεύει τώρα. Είναι άνεργη.	- Quel est le métier de ton père ? - Il est électricien. - Et ta mère ? - Elle est enseignante, mais elle ne travaille pas en ce moment. Elle est au chômage.	- Baban ne iş yapıyor? - Elektrikçidir. - Peki ya annen? - Öğretmen ama şu an çalışmıyor. İşsiz.	- Shaqo maxay ah ayuu aabahaa ka shaqeeyaa? - Waa korontoole/dable - Hooyadaana? - Waa macalimad, laakiin hadda ma shaqeyso. Waa shaqo la'aan.
Η δουλειά είναι - δύσκολη - εύκολη - κουραστική - επικίνδυνη	Le travail est - difficile - facile - fatigant - dangereux	Bu iş - zor - kolay - yorucu - Tehlikeli	Aniga shaqadaydu waa: - adayg - fudayd - daal leh - Khatar ah
Ο εργοδότης, η εργοδότης – το αφεντικό ο εργαζόμενος / η εργαζόμενη ο / η συνάδελφος η ανεργία η απεργία	l'employeur, le patron, la patronne l'employé, l'employée le collègue, la collègue le chômage la grève	işveren - patron çalışan meslektaş İşsizlik grev	Loo shaqeeyeha- madaxda Shaqaalaha Dadka shaqo wadaaga tihiin Shaqo la'aan shaqo-joojin
- Ποιο επάγγελμα σου αρέσει; - Θα ήθελα να γίνω: • τεχνικός υπολογιστών • μάγειρας / μαγείρισσα • γιατρός • νοσοκόμος / νοσοκόμα • μηχανικός • δάσκαλος / δασκάλα • καθηγητής / καθηγήτρια • ηλεκτρολόγος • υδραυλικός • οδηγός • δικηγόρος	- Quel métier aimes-tu ? - J'aimerais être : • informaticien / informaticienne • cuisinier / cuisinière • médecin / médecin • infirmier / infirmière • mécanicien / mécanicienne • instituteur / institutrice • enseignant / enseignante • électricien / électricienne • plombier / plombière • chauffeur / chauffeur • avocat / avocate	- Hangi mesleği seviyorsun? - Şunlardan biri olmak isterdim: • bilgisayar teknisyeni • aşçı • doktor • hemşire • mühendis • öğretmen • profesör • elektrikçi • tesisatçı • sürücü • avukat	- Shaqo noocce ayaad jeceshay? - Waxa aan jecelahay in aan noqdo • farsamayaqaan kombuyuutar • cunto kariye (lab/dheddig) • dhakhtar (lab/dheddig) • Kalkaaliso (lab/dheddig) • Injineer • macalin (lab/dheddig) • dugsi sare \macalin (lab/dheddig) • korontoole • baambadle • darawl • looyar



ξυλουργός



μάγειρας, μαγείρισσα



δάσκαλος, δασκάλα



μανάβης, μανάβισσα



χασάπης



αγρότης, αγρότισσα



εργάτης, εργάτρια



οικοδόμος



σερβιτόρος, σερβιτόρα



ηλεκτρολόγος

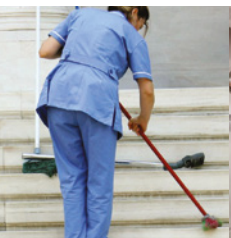


αστυνομικός

δικηγόρος



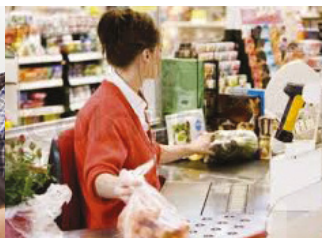
οδηγός



καθαριστής, καθαρίστρια



υδραυλικός



ταμίας



γιατρός



νοσοκόμος, νοσοκόμα

Ρωτήστε τον διπληνό / τη διπληνή σας.

- Τι δουλειά κάνει ο πατέρας σου;
- Τι δουλειά κάνει η μητέρα σου;
- Πώς είναι η δουλειά τους;
- Τι δουλειά θα ήθελες να κάνεις;

Τι δουλειά θα ήθελα να κάνω...

.....

.....

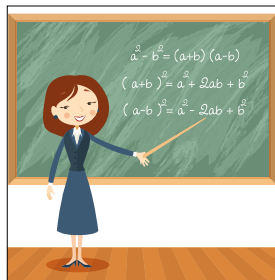
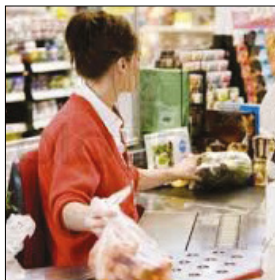
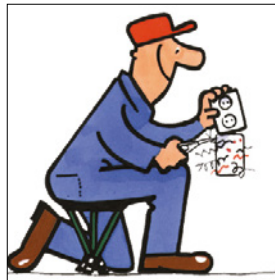
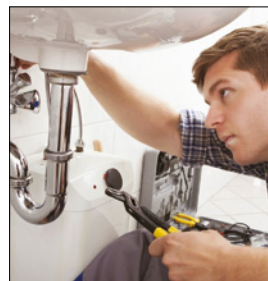
.....

.....

Τι δουλειά κάνουν; Πώς είναι η δουλειά τους;



Είναι μαγείρισσα.
Δουλεύει στην κουζίνα,
σε ένα εστιατόριο, μια
ταβέρνα ή ένα ξενοδοχείο.
Δουλεύει πολλές ώρες
κάθε μέρα. Η δουλειά της
είναι δύσκολη.





Διαμονή



	Logement	Konaklama	Deganaanshaha
- Πού μένεις; - Το σπίτι μου είναι μικρό μεγάλο φωτεινό σκοτεινό - Έχει θέρμανση. - Υπάρχει ζεστό νερό.	- Où est-ce que tu habites ? - Ma maison est petite grande claire sombre - Il y a du chauffage - Il y a de l'eau chaude	- Nerede kaliyorsun? - Benim evim Küçük büyük aydınlık Karanlık - Isıtma var. - Sıcak su var	- Hallkee ayaad ku nooshshay? - Gurigaygu waa yaryahay waynyahay iftiin Mugdi - Way kulaalanaysay - Waxa jira biyo diiran.
- Πού μένεις, Αλί; - Στην Αθήνα, στο κέντρο. - Μόνος σου; - Όχι, με την οικογένειά μου. - Μένουμε σε μια πολυκατοικία, στο ισόγειο. - Πώς είναι το διαμέρισμά σας; - Είναι ένα δωάρι. Εντάξει είναι. - Μόνο που το μπάνιο έχει συνέχεια προβλήματα. - Έχει θέρμανση; - Μπα, όχι. - Τι ενοίκιο πληρώνετε; - Διακόσια πενήντα ευρώ. Και κοντά στα 20 ευρώ κοινόχρηστα... - Κι εμείς ψάχνουμε σπίτι. Αν δεις τίποτα στη γειτονιά σου, μου λες.	- Où est-ce que tu habites Ali ? - À Athènes, au centre. - Tu habites seul ? - Non, avec ma famille. Nous vivons dans un immeuble au rez-de-chaussée. - Comment est votre appartement ? - C'est un deux-pièces. Ça va. Seulement, il y a toujours des problèmes dans la salle de bains. - Y a-t-il du chauffage ? - Non, non. - Quel est votre loyer ? - Deux cent cinquante euros. Et près de 20 euros de charges. - Nous cherchons une maison nous aussi. Si tu vois quelque chose dans ton quartier, fais-moi signe.	- Ali, nerede yaşıyorsun? - Atina'da, merkezde. - Tek başına mı? - Hayır, ailemle birlikte. Bir apartmanda kalıyoruz, zemin katta. - Daireniz nasıl? - İki odalı bir daire. Fena değil. Sadece banyoda sürekli sorunlar var. - Isıtması var mı? - Hayır, yok. - Ne kadar kira ödüyorsunuz? - İki yüz elli avro. Ve 20 avroya yakın da aidat. - Ve bizde bir ev arıyoruz. Mahallenizde bir şey görürseniz bana haber verirsin.	- Hallkee ayaad ku nooshshay, Ali? - Athens, bartamaha magaalada. - Kaligaa maa nooshshay? - Maya, aniga iyo qoyskayga. Waxaan ku noolnahay guri dabaq ah, dabaqa hoose ah. - Sidee buu gurigaagu yahay? - Waa guri hal qol jiif ah. Waa caadi Laakin musqusha dhibaato ayey leedahay mar walba. - Ma leedahay kuleyliyaha dhexe? - Maya may. - Immisa ayaad kirada bixisaa? - Laba boqol iyo konton Euro. Iyo ku dhawaad 20 yuuro kharash wadaag ah. - Anaguna waxaan sidoo kale raadineynaa guri ah. Haddaad xaafaddaada wax ku aragto ii soo sheeg.



μονοκατοικία

πολυκατοικία

μπαλκόνι

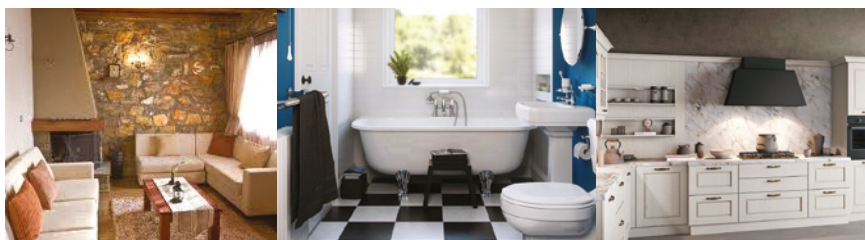
πόρτα

μπαλκονόπορτα

παράθυρο

κουρτίνα

καλοριφέρ



σαλόνι, καθιστικό

μπάνιο

κουζίνα



νεροχύτης



κουζίνα



ψυγείο



πλυντήριο πιάτων



πλυντήριο



ντουλάπα



ντουλάπι



καναπές



τραπέζι



βιβλιοθήκη



κρεβάτι



κουβέρτα



σεντόνι



μαξιλάρι



πετσέτα



καρέκλα



πολυθρόνα



χαλί



βρύση



μπανιέρα



νιπτήρας

Τι υπάρχει σε αυτά τα δωμάτια;

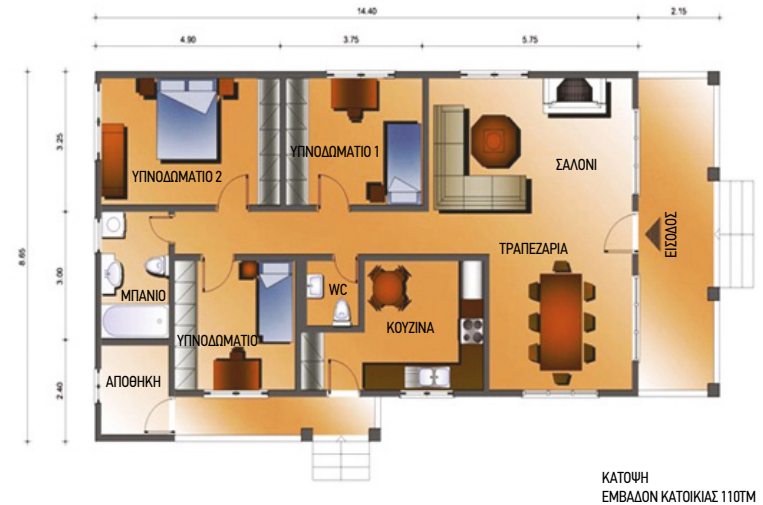
κουζίνα

μπάνιο

υπνοδωμάτιο 1

υπνοδωμάτιο 2

τραπεζαρία



σαλόνι

Τι υπάρχει σε αυτό το σπίτι; Γράψτε τις ηλέξεις.



Διαβάστε το ενοικιαστήριο και επιλέξτε το σωστό.



1. Αν σε ενδιαφέρει αυτό το σπίτι πρέπει να τηλεφωνήσεις
α. σε σταθερό τηλέφωνο **β.** σε κινητό τηλέφωνο
2. Το σπίτι είναι
α. υπόγειο **β.** ισόγειο
3. Το σπίτι
α. έχει καλοριφέρ **β.** έχει κλιματισμό
4. Το σπίτι έχει
α. βεράντα **β.** αυλή
5. Το σπίτι είναι
α. στην Κάτω Γλυφάδα **β.** 55 τετραγωνικά
6. Αν νοικιάσετε αυτό το σπίτι
α. δε θα πληρώνετε κοινόχρηστα **β.** δε θα πληρώνετε ηλεκτρικό



γκαρσονιέρα



δυάρι



τριάρι



υπόγειο, ισόγειο, όροφος

Διαλέγω το σωστό

1. Το σπίτι τους έχει μεγάλα παράθυρα. Γι αυτό είναι τόσο _____
α. φωτεινό **β.** σκοτεινό
2. Έλα μέσα! _____ είναι ανοιχτή.
α. Η πόρτα **β.** Η πολυκατοικία
3. Το διαμέρισμά τους είναι _____
α. μια πολυκατοικία **β.** ένα τριάρι
4. Κάνει πολύ κρύο. Αυτό το σπίτι δεν έχει _____
α. μπάνιο **β.** θέρμανση
5. Πόσο _____ πληρώνετε;
α. ενοίκιο **β.** ταμείο
6. Τα πιάτα είναι στο _____ της κουζίνας.
α. ντουλάπα **β.** ντουλάπι
7. Το παλτό σου είναι στη _____.
α. ντουλάπα **β.** ντουλάπι
8. Το μπάνιο τους έχει μια μεγάλη _____.
α. κουζίνα **β.** μπανιέρα



Περιστατικά και υπηρεσίες



	Incidents et services	Olaylar ve hizmetler	Dhacdooyinka iyo adeegyada
-Βοήθεια! -Με έκλεψαν. -Φωτιά! -Γίνεται μια φασαρία εκεί! -Χτύπησαν κάποιον. -Αυτός εκεί με χτύπησε. -Αυτό το παιδί μου μίλησε άσχημα. -Αυτά τα παιδιά με πειράζουν. -Μου πήραν τα πράγματά μου. -Έχω χάσει τα χαρτιά μου. -Δεν αισθάνομαι ασφαλής εδώ. -Τι λέει αυτό το χαρτί; Χρειάζομαι διερμηνέα. -Δεν ξέρω πού είναι η οικογένειά μου. -Δεν έχω διαβατήριο. -Μη φοβάσαι. -Δεν υπάρχει πρόβλημα. -Έλα μαζί μου. -Πες μου τι έγινε. -Πρέπει να μιλήσουμε με το δάσκαλο / τη δασκάλα σου. -Πρέπει να πάμε στο διευθυντή / τη διευθύντρια. -Μη φύγεις από εδώ. -Περιμένε με εδώ.	-Au secours ! -On m'a volé. -Au feu ! -Il y a une dispute là-bas ! -Quelqu'un a été frappé. -Celui-là m'a frappé. -Ce gamin m'a dit des grossièretés. -Ces enfants-là se moquent de moi. -Ils ont pris mes affaires. -J'ai perdu mes papiers. -Je ne me sens pas en sécurité ici. -Que dit ce papier ? J'ai besoin d'un interprète. -Je ne sais pas où est ma famille. -Je n'ai pas de passeport. -N'aie pas peur. -Tout va bien. Viens avec moi. -Dis-moi ce qui s'est passé. -Nous devons parler à ton instituteur / institutrice. -Nous devons aller voir le directeur / la directrice. -Ne pars pas d'ici. -Attends-moi ici.	-Yardım edin! -Soyuldum. -Yangın! -İçeride bir kargaşa var! -Birine vurdular. -Şuradaki bana vurdu. -O çocuk benimle kötü konuştu. -Bu çocuklar benimle uğraşiyor. -Eşyalarımı aldılar. Kağıtlarımı kaybettim. -Burada kendimi güvende hissetmiyorum. -Bu kağıtta ne yazıyor? Bir tercümana ihtiyacım var. -Ailemin nerede olduğunu bilmiyorum. -Pasaportum yok. -Korkma. -Bir sorun yok. Benimle gel. -Bana ne olduğunu anlat. -Öğretmeninle konuşmalıyız. Müdüre gitmeliyiz. -Buradan ayrılma. -Beni burada bekle.	-Caawimaad! -Waa la i dhacay -Dab! -Halkaas waxaa ka socda buuq! -Qof ayay ku dhufteen. -Qofkaas ayaa i garaacay. -Ilmahani si xun buu iila hadlay. -Caruurtan way igu majaajileysteen -Alaabtaydii bay qaateen -Waraaqahygii waan waayay. -Halkan ammaan kuma dareemayo. -Maxay warqaddaas leedahay? Waxaan u baahanahay turjumaan -Ma garanayo meel qoyskaygu joogo. -Baasaboora ma haysto -Ha cabsan. -Wax dhib ah maleh. -Isaa raac. -Ii sheeg waxa dhacay. -Waxaan u baahanahay inaan la hadalno macalinka. -Waa inaan u tagnaa maamulaha. -Meeshan ha igaga tagin. -Halkan igu sii sug.



κλέφτης



φωτιά



πυροσβεστική



καβγάς, φασαρία



απαγορεύεται η είσοδος



απαγορεύεται το κάπνισμα



τράπεζα



αυτόματη ταμειακή μηχανή (ATM)



ταχυδρομείο



γραμματοκιβώτιο



γραμματόσημα



διαβατήριο



δέμα



φάκελος



ταχυδρομική επιταγή



αστυνομικό τμήμα



περιπολικό



λιμενικό



κάνει ζέστη



κάνει κρύο



βρέχει



φυσάει

Μικρή Γραμματική

Petite grammaire

Küçük Dilbilgisi

ΓΡΑΜΜΑΤΑ

Η ελληνική γλώσσα έχει 24 γράμματα. Χρησιμοποιούμε κεφαλαία στην αρχή της πρότασης ή όταν έχουμε ένα όνομα (προσώπου, χώρας, μέρας, μήνα κ.λπ.): Μοχάμετ, Συρία, Τετάρτη, Απρίλιος.

κεφαλαία	μικρά	όνομα	παράδειγμα
Α	α	άλφα	Αφγανιστάν
Β	β	βήτα	Βουλγαρία
Γ	γ	γάμα	Γαλλία
Δ	δ	δέλτα	Δανία
Ε	ε	έψιλον	Ελλάδα
Ζ	ζ	ζήτα	Ζαΐρ
Η	η	ήτα	ΗΠΑ
Θ	θ	θήτα	Θιβέτ

LES LETTRES

L'alphabet grec compte 24 lettres. On utilise les majuscules en début de phrase ou lorsqu'on a un nom de (personne, pays, jour, mois, etc.) : Mohammed, Syrie, Mercredi, Avril.

κεφαλαία	μικρά	όνομα	παράδειγμα
Ι	ι	γιώτα	Ιταλία
Κ	κ	κάπα	Κίνα
Λ	λ	λάμδα	Λεττονία
Μ	μ	μι	Μαρόκο
Ν	ν	νι	Νιγηρία
Ξ	ξ	ξι	Ξάνθη
Ο	ο	όμικρον	Ολλανδία
Π	π	πι	Πολωνία

HARFLER

Yunancada 24 harf vardır. Büyük harfleri cümle başında veya bir isim (kişi, ülke, gün, ay vb.) olduğunda kullanırız: Muhammet, Suriye, Çarşamba, Nisan.

κεφαλαία	μικρά	όνομα	παράδειγμα
Ρ	ρ	ρο	Ρωσία
Σ	σ,ς	σίγμα	Συρία
Τ	τ	ταφ	Τουρκία
Υ	υ	ύψιλον	Υεμένη
Φ	φ	φι	Φινλανδία
Χ	χ	χι	Χιλή
Ψ	ψ	ψι	Ψαρά
Ω	ω	ωμέγα	Ωκεανία

Το μικρό σίγμα γράφεται:

- με **σ** όταν βρίσκεται στην αρχή ή στη μέση της λέξης (σε σκέφτομαι)
- με **ς** όταν βρίσκεται στο τέλος της λέξης (φίλος)

ΤΟΝΟΣ

Είναι το σημάδι που βάζουμε σε λέξεις που έχουν πάνω από μία συλλαβές. Δείχνει ποια συλλαβή ακούγεται πιο δυνατά: φίλος, πότε, , ποτέ

Δεν τονίζονται:

- α. οι λέξεις με μία συλλαβή (συνήθως): τι, ποιος; με, για
- β. οι λέξεις που γράφονται με κεφαλαία γράμματα: ΣΥΡΙΑ

ΕΡΩΤΗΜΑΤΙΚΟ

- Στα ελληνικά το ερωτηματικό είναι το ;
- Πού μένεις;

ΟΥΣΙΑΣΤΙΚΑ

Είναι λέξεις που δηλώνουν πρόσωπα (η μαμά μου, ο Πέτρος), ζώα (η γάτα), πράγματα (το τραπέζι), τόπους (η Θεσσαλονίκη, η Συρία), κάτι που κάνουμε (το διάβασμα), μια κατάσταση (η κούραση), μια ιδιότητα (η εξυπνάδα) ή έννοια (η αγάπη).

La lettre sigma (s) minuscule s'écrit :

- « **σ** » lorsqu'elle se trouve au début ou au milieu du mot (ex. σε σκέφτομαι – je pense à toi)
- « **ς** » lorsqu'elle se trouve à la fin du mot (ex. φίλος – ami)

ACCENT

C'est le signe qu'on met sur les mots qui ont plus d'une syllabe. Il indique la syllabe qui sonne le plus fort : φίλος, πότε, , ποτέ (ami, quand ?, jamais)

On ne met pas d'accent :

- a. sur les mots d'une syllabe (en général) : τι, ποιος ; με, για (quoi, qui ?, avec, pour)
- b. sur les mots écrits en lettres majuscules : ΣΥΡΙΑ (SYRIE)

POINT D'INTERROGATION

- En grec, le point d'interrogation est le caractère « ; »
- Πού μένεις; (Où habites-tu ?)

NOMS PROPRES

Ce sont des mots qui désignent des personnes (ma maman, Pierre), des animaux (le chat), des choses (la table), des lieux (Thessalonique, la Syrie), quelque chose que l'on fait (la lecture), une situation (la fatigue), une qualité (l'intelligence) ou un concept (l'amour).

Küçük sigma (s harfi) nasıl yazılır:

- kelimenin başında veya ortasında olduğunda **σ** ile (σε σκέφτομαι/seni düşünüyorum)
- Kelimenin sonunda olduğunda **ς** ile (φίλος/erkek arkadaş)

VURGULAMA

Birden fazla hecesi olan kelimelere koyduğumuz işaretler. Hangi hecenin daha yüksek sesle söylendiğini gösterir: φίλος/erkek arkadaş, τότε/ne zaman, ποτέ/hiçbir zaman

Bunlar vurgulanmaz:

- a. tek heceli kelimeler (genellikle): τι/ne, ποιος/kim; με/ile, για/için
- b. büyük harflerle yazılmış kelimeler: ΣΥΡΙΑ/SURİYE

SORU

Yunancada soru işareti şudur: ; (noktalı virgül) işaretidir.

- Πού μένεις; (Nerede kalıyorsun?)

İSİM

Bunlar kişileri (η μαμά μου/annem, ο Πέτρος/Petros), hayvanları (γάτα/kedi), eşyaları (τραπέζι/masa), yerleri (Θεσσαλονίκη/Selanik, Συρία/Suriye), yaptığımız bir şeyi (το διάβασμα/okuma), bir durumu (η κούραση/yorgunluk), bir niteliği (η εξυπνάδα/zekilik) veya bir kavramı (η αγάπη/sevgi) ifade eden kelimelerdir.

Έχουν τρία γένη:

Αρσενικό: ο τοίχος, ο άντρας, ο μαθητής

Θηλυκό: η μαμά, η αυλή

Ουδέτερο: το βιβλίο, το παιδί, το γράμμα

Έχουν δύο αριθμούς:

Ενικός: (όταν μιλάμε για ένα πρόσωπο ή πράγμα):

ο άνθρωπος, η γάτα, το παιδί

Πληθυντικός: (όταν μιλάμε για περισσότερα από ένα πρόσωπα ή πράγματα): οι άνθρωποι, οι γάτες, τα παιδιά

Τέλος, έχουν πτώσεις:

- η **Ονομαστική** δηλώνει αυτό που είναι ή κάνει κάτι (Η μητέρα μου είναι δασκάλα)
- η **Γενική** δείχνει συνήθως αυτόν που του ανήκει κάτι ή κάτι που συνδέεται με κάτι άλλο (Αυτό είναι το σπίτι της μητέρας μου / η πόρτα της κουζίνας/ η φωνή του παιδιού / καθηγητής ιστορίας)
- η **Αιτιατική** δηλώνει το αντικείμενο μιας πράξης (Είδα τη μητέρα μου), συνοδεύει προθέσεις (με, σε, για, από...: Μένω με τη μητέρα μου) ή δείχνει το χρόνο (Άρχισα το σχολείο τον Σεπτέμβριο)
- Χρησιμοποιούμε την **Κλητική** όταν θέλουμε να φωνάξουμε κάποιον (Γιώργο! Γεια σου, Αλέξανδρε.)

Les noms propres ont trois genres :

Masculin : ο τοίχος - le mur, ο άντρας - l'homme, ο μαθητής - l'étudiant

Féminin : η μαμά - la maman, η αυλή - la cour

Neutre : το βιβλίο - le livre, το παιδί - l'enfant, το γράμμα - la lettre

Ils ont deux nombres :

Singulier : (quand on parle d'une personne ou d'une chose) : l'homme, le chat, l'enfant

Pluriel : (quand on parle de plus d'une personne ou d'une chose) : les gens, les chats, les enfants

Enfin, ils ont des déclinaisons :

• **le nominatif** indique ce qui est ou fait quelque chose (ma mère est institutrice)

• **le génitif** indique généralement celui qui possède quelque chose ou quelque chose qui est lié à quelque chose d'autre (C'est la maison de ma mère / la porte de la cuisine / la voix de l'enfant / le professeur d'histoire).

• **l'accusatif** indique l'objet d'une action (j'ai vu ma mère), accompagne les prépositions (avec, dans, pour, par... : je vis avec ma mère) ou indique le temps (j'ai commencé l'école en septembre).

- on utilise le **vocatif** quand on veut appeler quelqu'un (-Georges ! -Salut, Alexandre.)

Üç tane dilbilgisel cinsiyet vardır:

Eril: ο τοίχος /duvar, ο άντρας/adam, ο μαθητής/öğrenci

Dişil: η μαμά/anne, η αυλή/avlu

Nötr: το βιβλίο/kitap, το παιδί/çocuk, το γράμμα/harf
İki tip sayı vardır:

Tekil: (bir kişi veya nesneden bahsederken): ο άνθρωπος/insan, η γάτα/keci, το παιδί/çocuk

Çoğul: (birden fazla kişi veya nesneden bahsederken): οι άνθρωποι/insanlar, οι γάτες/kediler, τα παιδιά/çocuklar
Son olarak, ismin halleri:

• **Yalın** hali bir şeyin kim olduğunu veya kim tarafından yapıldığını belirtir (Η μητέρα μου είναι δασκάλα/Annem öğretmendir).

• **İsmin** -in hali genellikle bir şeye sahip olanı veya başka bir şeyle bağlantılı olanı gösterir (Αυτό είναι το σπίτι της μητέρας μου/Bu annemin evidir, η πόρτα της κουζίνας/mutfağın kapısı η φωνή του παιδιού/çocuğun sesi, καθηγητής ιστορίας/tarih öğretmeni)

• **İsmin** -i hali bir eylemin nesnesini belirtir (Είδα τη μητέρα μου/Annemi gördüm), edatlara eşlik eder (με/ile, σε/de-da, για/için, από/den-dan...:Μένω με τη μητέρα μου/Annem ile kalıyorum) veya zaman belirtir (Άρχισα το σχολείο τον Σεπτέμβριο/Eylül'de okula başladım).

• **Birini çağırmak istediğimizde** -ismin hitap biçimini kullanırız (-Γιώργο! -Γεια σου, Αλέξανδρε/Yorgo! Merhaba Aleksandre.)

Συνηθισμένες ομάδες ουσιαστικών

Groupes communs de noms propres

Yaygın isim grupları

αρσενικά σε -ος		αρσενικά σε -ας		αρσενικά σε -ης		θηλυκά σε -α		θηλυκά σε -η		ουδέτερα σε -ι		ουδέτερα σε -ο		ουδέτερα σε -μα	
ΕΝΙΚΟΣ ΑΡΙΘΜΟΣ															
ο	άνθρωπος	ο	άντρας	ο	μαθητής	η	γυναίκα	η	βιβλιοθήκη	το	παιδί	το	βιβλίο	το	μάθημα
του	ανθρώπου	του	άντρα	του	μαθητή	της	γυναίκας	της	βιβλιοθήκης	του	παιδιού	του	βιβλίου	του	μαθήματος
τον	άνθρωπο	τον	άντρα	τον	μαθητή	τη	γυναίκα	τη	βιβλιοθήκη	το	παιδί	το	βιβλίο	το	μάθημα
-	άνθρωπε	-	άντρα	-	μαθητή	-	γυναίκα	-	βιβλιοθήκη	-	παιδί	-	βιβλίο	-	μάθημα
ΠΛΗΘΥΝΤΙΚΟΣ ΑΡΙΘΜΟΣ															
οι	άνθρωποι	οι	άντρες	οι	μαθητές	οι	γυναίκες	οι	βιβλιοθήκες	τα	παιδιά	τα	βιβλία	τα	μαθήματα
των	ανθρώπων	των	αντρών	των	μαθητών	των	γυναικών	των	βιβλιοθηκών	των	παιδιών	των	βιβλίων	των	μαθημάτων
τους	ανθρώπους	τους	άντρες	τους	μαθητές	τις	γυναίκες	τις	βιβλιοθήκες	τα	παιδιά	τα	βιβλία	τα	μαθήματα
-	άνθρωποι	-	άντρες	-	μαθητές	-	γυναίκες	-	βιβλιοθήκες	-	παιδιά	-	βιβλία	-	μαθήματα

ΑΡΘΡΑ

Είναι οι λέξεις **ο, η, το** και **ένας, μια, ένα**.

Μπαίνουν πριν από άλλες λέξεις και έχουν το ίδιο γένος (αρσενικό, θηλυκό, ουδέτερο), αριθμό (ενικό, πληθυντικό), και πτώση (ονομαστική, γενική, αιτιατική).

Η μητέρα μου είναι γιατρός.
Ο Χασάν μιλάει αραβικά.
Θέλω ένα ποτήρι νερό.

ARTICLES

Ce sont les mots « **ο, η, το** » et « **ένας, μια, ένα** » : le (genre M), la (genre F), le/la (genre N pour le neutre qui n'existe pas en français) et un (M), une (F), un/une (N pour le neutre qui n'existe pas en français). Ils précèdent d'autres mots du même genre (masculin, féminin, neutre), du même nombre (singulier, pluriel) et de la même déclinaison (nominatif, génitif, accusatif).

Ma mère est médecin.
Hassan parle arabe.
Je veux un verre d'eau.

ARTİKELLER

ο, η, το ve **ένας, μια, ένα** kelimeleridir.

Diğer sözcüklerden önce gelirler ve aynı cinsiyete (αρσενικό/eril, θηλυκό/dışıl, ουδέτερο/nötr), sayıya (ενικό/tekil, πληθυντικό/çoğul) ve duruma (ονομαστική/yalın, γενική/iyelik, αιτιατική/-i, -e hali) sahiptirler.

Annem doktordur.
Hasan Arapça konuşuyor.
Bir bardak su istiyorum.

Αρσενικό	Θηλυκό	Ουδέτερο
ΕΝΙΚΟΣ ΑΡΙΘΜΟΣ		
ο	η	το
του	της	του
το(ν)	τη(ν)	το
ΠΛΗΘΥΝΤΙΚΟΣ ΑΡΙΘΜΟΣ		
οι	οι	τα
των	των	των
τους	τις	τα

Βλέπω τον Αντρέα κάθε μέρα στο σχολείο.
Βλέπω το Μιχάλη κάθε μέρα στο σχολείο.
Βλέπω την Ελένη κάθε μέρα στο σχολείο.
Βλέπω τη Γιάννα κάθε μέρα στο σχολείο.
Είμαι από την Ελλάδα.
Είμαι από τη Συρία.
Είμαι από την Κίνα.
Είμαι από την Πολωνία.

Je vois Andréas tous les jours à l'école.
Je vois Michael tous les jours à l'école.
Je vois Hélène tous les jours à l'école.
Je vois Yanna tous les jours à l'école.
Je suis de Grèce.
Je suis de Syrie.
Je suis de Chine.
Je suis de Pologne.

Andrea'yı her gün okulda görüyorum.
Mihali'yi her gün okulda görüyorum.
Eleni'yi her gün okulda görüyorum.
Gianna'yı her gün okulda görüyorum.
Ben Yunanistanlıyım.
Ben Suriyeliyim.
Çin'denim.
Ben Polonyalıyım.

Το -v- στο τέλος του «τον» και «την» υπάρχει όταν η επόμενη λέξη αρχίζει από φωνήεν ή από κ, π, τ, μπ, ντ, γκ, τσ, τζ, ξ, ψ

La lettre -v (n) à la fin de « τον » et « την » est présent lorsque le mot suivant commence par une voyelle ou par κ, π, τ, μπ, ντ, γκ, τσ, τζ, ξ, ψ.

"τον" ve "την" sözcüklerinin sonundaki -v-, bir sonraki sözcük sesli harfle veya κ, π, τ, μπ, ντ, γκ, τσ, τζ, ξ, ψ ile başladığında mevcuttur.

Αρσενικό	Θηλυκό	Ουδέτερο
ΕΝΙΚΟΣ ΑΡΙΘΜΟΣ		
ένας	μια	ένα
ενός	μιας	ενός
ένα(ν)	μια	ένα

ΕΠΙΘΕΤΑ Είναι λέξεις χαρακτηρίζουν κάποιο ουσιαστικό (καλό παιδί, δύσκολο μάθημα). Έχουν τρία γένη (αρσενικό, θηλυκό και ουδέτερο) δύο αριθμούς (ενικό και πληθυντικό) και τέσσερις πτώσεις (ονομαστική, γενική, αιτιατική, κλητική). Τα επίθετα συμφωνούν με τα ουσιαστικά που προσδιορίζουν σε γένος, αριθμό και πτώση.	ADJECTIFS Ce sont des mots qui caractérisent un nom (un bon garçon, une leçon difficile). Ils ont trois genres (masculin, féminin et neutre), deux nombres (singulier et pluriel) et quatre déclinaisons (nominatif, génitif, accusatif, vocatif). Les adjectifs s'accordent en genre, en nombre et en déclinaison avec les noms qu'ils identifient.	SIFATLAR Bunlar bir ismi niteleyen kelimelerdir (καλό παιδί/iyi çocuk, δύσκολο μάθημα/zor ders). Üç dilbilgisel cinsiyetleri (αρσενικό/eril, θηλυκό/dişil, ουδέτερο/nötr), iki sayıları (ενικό/tekil, πληθυντικό/çoğul) ve dört halleri vardır (ονομαστική/yalın, γενική/iyelik, αιτιατική/-i, -e hali ve κλητική/hitap biçimi). Sıfatlar cinsiyet, sayı ve durum bakımından tanımladıkları isimlerle uyumludur.
Ο Δημήτρης είναι καλός άνθρωπος. Έχω τρεις καλούς φίλους. Αυτός είναι ο αδερφός μιας καλής φίλης μου. Γνώρισα δυο καλά παιδιά.	Dimitris est un homme bon. J'ai trois bons amis. C'est le frère d'une bonne amie à moi. J'ai rencontré deux bons gars.	Dimitris iyi bir insandır. Üç yakın arkadaşım vardır. Bu yakın bir arkadaşımın erkek kardeşidir. İki iyi çocuk tanıdım.

Συνηθισμένες ομάδες επιθέτων						Groupes d'adjectifs courants						Yaygın sıfat grupları					
Επίθετα σε -ος, -η, -ο						Επίθετα σε -ος, -α, -ο											
αρσενικό		θηλυκό		ουδέτερο		αρσενικό		θηλυκό		ουδέτερο							
Ε Ν Ι Κ Ο Σ Α Ρ Ι Θ Μ Ο Σ						Ε Ν Ι Κ Ο Σ Α Ρ Ι Θ Μ Ο Σ											
ο	καλός	η	καλή	το	καλό	ο	νέος	η	νέα	το	νέο						
του	καλού	της	καλής	του	καλού	του	νέου	της	νέας	του	νέου						
τον	καλό	τη(ν)	καλή	το	καλό	τον	νέο	τη(ν)	νέα	το	νέο						
-	καλέ	-	καλή	-	καλό	-	νέε	-	νέα	-	νέο						
Π Λ Η Θ Υ Ν Τ Ι Κ Ο Σ Α Ρ Ι Θ Μ Ο Σ						Π Λ Η Θ Υ Ν Τ Ι Κ Ο Σ Α Ρ Ι Θ Μ Ο Σ											
οι	καλοί	οι	καλές	τα	καλά	οι	νέοι	οι	νέες	τα	νέα						
των	καλών	των	καλών	των	καλών	των	νέων	των	νέων	των	νέων						
τους	καλούς	τις	καλές	τα	καλά	τους	νέους	τις	νέες	τα	νέα						
-	καλοί	-	καλές	-	καλά	-	νέοι	-	νέες	-	νέα						

ΡΗΜΑΤΑ Είναι λέξεις που δείχνουν κάτι που κάνουμε (διαβάζω), κάτι που παθαίνουμε ή μας συμβαίνει (χάνομαι) ή μια κατάσταση στην οποία βρισκόμαστε (κοιμάμαι).	VERBES Ce sont des mots qui indiquent quelque chose que nous faisons (lire), quelque chose qui nous arrive ou qui nous survient (se perdre), ou un état dans lequel nous nous trouvons (dormir).	FIİLLER Yaptığımız bir şeyi (διαβάζω/okuyurum), başımıza gelen veya hissettiğimiz bir şeyi (χάνομαι/kayboluyorum) veya içinde bulunduğumuz bir durumu (κοιμάμαι/uyuyorum) belirten kelimelerdir.
Υπάρχουν ρήματα που τελειώνουν σε -ω/-ώ (Ενεργητική φωνή) και ρήματα που τελειώνουν σε -μαι (Παθητική φωνή).	Il existe des verbes qui se terminent par -ω/-ώ (voix active) et des verbes qui se terminent par -μαι (voix passive).	Sonu -ω/-ώ (Ενεργητική φωνή- Etken çatı) ile biten fiiller ve -μαι (Παθητική φωνή-Edilgen çatı) ile biten fiiller vardır.
Κάποια ρήματα έχουν και τις δύο Φωνές (ετοιμάζω – ετοιμάζομαι). Μερικά ρήματα έχουν μόνο Ενεργητική Φωνή (αργώ, βγαίνω, μένω, νιώθω, ξέρω, φεύγω...) και άλλα μόνο Παθητική Φωνή (αισθάνομαι, γίνομαι, έρχομαι, θυμάμαι, κάθομαι...).	Certains verbes ont les deux voix (ετοιμάζω – ετοιμάζομαι, préparer – se préparer). Certains verbes n'ont que la voix active (tarder, sortir, rester, sentir, savoir, partir...) et d'autres n'ont que la voix passive (se sentir, devenir, venir, se souvenir, s'asseoir...).	Bazı fiiller her iki çatıya da sahiptir (ετοιμάζω/ hazırlanıyorum – ετοιμάζομαι/hazırlanıyorum). Bazı fiiller sadece Etken Çatı (geç kalyorum, çıkıyorum, kalyorum, hissediyorum, biliyorum, gidiyorum...) ve diğerleri sadece Edilgen Çatıya (hissediyorum-duyumsuyorum, oluyorum, geliyorum, hatırlıyorum, oturuyorum...) sahiptir.

Χρόνοι

Ενεστώτας:

Δείχνει κάτι που γίνεται τώρα ή δηλώνει μια συνήθεια
(Διαβάζω τα μαθήματά μου,
Φεύγω για το σχολείο στις 8:00 κάθε μέρα)

Αόριστος:

Δείχνει κάτι που έγινε στο παρελθόν και δε μας
ενδιαφέρει η διάρκεια της πράξης
(Χτες είδα μια ταινία στην τηλεόραση)

Παρατατικός:

Δείχνει κάτι που έγινε στο παρελθόν συνεχόμενα ή
επαναλαμβανόμενα
(Χτες έπαιζα όλη μέρα με τους φίλους μου,
Το καλοκαίρι πήγαινα κάθε μέρα για μπάνιο)

Απλός Μέλλοντας:

Δείχνει κάτι που θα γίνει στο μέλλον και δε μας
ενδιαφέρει η διάρκεια της πράξης
(Αύριο θα πάω μια βόλτα με τους φίλους μου)

Συνεχής Μέλλοντας:

Δείχνει κάτι που θα γίνει στο μέλλον και θέλουμε να
τονίσουμε τη διάρκεια ή την επανάληψη
(Θα πηγαίνω κάθε μέρα στο μάθημα.)

Παρακειμένος:

Δείχνει κάτι που έγινε κι έχει σημασία στο παρόν
(Εχω φάει [=δεν πεινάω τώρα])

Υπερσυντέλικος:

Δείχνει κάτι που έγινε πριν από κάτι άλλο στο παρελθόν
(Το μάθημα είχε αρχίσει όταν έφτασα στο σχολείο.)
ή κάτι που έγινε πολύ παλιά
(Είχα δε αυτήν την ταινία όταν ήμουν μικρή.)

Συντελεσμένος Μέλλοντας:

Δείχνει κάτι που θα έχει ολοκληρωθεί μέχρι μια
ορισμένη στιγμή στο μέλλον
(Μέχρι να ετοιμαστεί το φαγητό, θα έχω τελειώσει τα
μαθήματά μου.)

Απλή Υποτακτική:

Δείχνει κάτι που θέλουμε ή πρέπει να κάνουμε
και δεν μας ενδιαφέρει η διάρκειά του
(Θέλω να φάω κάτι...)

Συνεχής Υποτακτική:

Δείχνει κάτι που θέλουμε ή πρέπει να κάνουμε και
τονίζουμε ότι έχει διάρκεια ή επαναλαμβάνεται
(Μου αρέσει να τρώω μαζί με τους φίλους μου.)

Les temps

Le présent : Indique quelque chose qui est en train de
se passer maintenant ou indique une habitude (Je fais
mes devoirs, je pars à l'école à 8 h tous les jours)

Le passé : Indique quelque chose qui est survenu
dans le passé, sans tenir compte de la durée de
l'action

(J'ai regardé un film à la télévision hier)

L'imparfait : Il indique quelque chose qui s'est produit
dans le passé de manière continue ou répétée
(Hier, je jouais toute la journée avec mes amis ; en
été, j'allais nager tous les jours)

Futur simple : Indique quelque chose qui se produira
dans le futur, sans tenir compte de la durée de l'action
(Demain, j'irai me promener avec mes amis).

Futur continu : Indique quelque chose qui se produira
dans le futur et dont on veut souligner la durée ou la
répétition.

(J'irai en classe tous les jours.)

Passé composé : Indique quelque chose qui s'est
produit et qui est important dans le présent (J'ai
mangé [= je n'ai pas faim maintenant]).

Plus-que-parfait : Indique quelque chose qui s'est
produit avant quelque chose d'autre dans le passé (La
classe avait commencé quand je suis arrivé à l'école.)
ou quelque chose qui s'est produit il y a longtemps
(J'avais vu ce film quand j'étais toute petite.)

Futur antérieur : Indique quelque chose qui sera
terminé à un certain moment dans le futur
(Jusqu'à ce que le dîner soit prêt, j'aurai terminé mes
devoirs).

Subjonctif présent : Indique quelque chose que nous
voulons ou devons faire sans nous soucier de sa
durée
(Je veux que tu manges quelque chose... Θα ήθελα να
φας κάτι)

Subjonctif présent : Indique quelque chose que nous
voulons ou devons faire et nous insistons sur le fait
qu'il ait une durée ou qu'il se répète
(J'aime manger avec mes amis. Μου αρέσει να τρώω
με τους φίλους μου.)

Zamanlar

Şimdiki zaman-Geniş zaman: Şu anda yapılan bir şeyi
veya bir alışkanlığı belirtir (Διαβάζω τα μαθήματά μου/
Derslerimi okuyorum, Φεύγω για το σχολείο στις 8:00
κάθε μέρα/Hergün saat 8:00'de okula gidiyorum)

Geçmiş Zaman: Geçmişte olan bir şeyi gösterir ve
eylemin süresiyle ilgilenmeyiz. (Χτες είδα μια ταινία
στην τηλεόραση/Dün televizyonda bir film gördüm)

Şimdiki Zamanın Hikayesi: Geçmişte sürekli veya
tekrarlı olarak gerçekleşen bir şeyi belirtir. (Χτες
έπαιζα όλη μέρα με τους φίλους μου/Dün bütün gün
arkadaşlarımla oynuyordum, Το καλοκαίρι πήγαινα κάθε
μέρα για μπάνιο/Yazın her gün yüzmeye gidiyordum.)

Gelecek Zaman: Gelecekte gerçekleşecek bir şeye işaret
eder ve eylemin süresiyle ilgilenmeyiz. (Αύριο θα πάω
μια βόλτα με τους φίλους μου/Yarın arkadaşlarımla bir
gezintiye gideceğim)

Gelecekte Süreklilik: Gelecekte olacak bir şeyi belirtir
ve süre veya tekrar ile vurgulamak isteriz. (Θα πηγαίνω
κάθε μέρα στο μάθημα/Hergün okula gideceğim.)

Geçmiş Zamanın Rivayeti: Geçmişte gerçekleşmiş ve
şu anda önemli olan bir durumu belirtir (Εχω φάει [= δεν
πεινάω τώρα], Yemek yedim [=şimdi aç değilim]).

Geçmiş Zamanın Hikayesi: Geçmişte başka bir şeyden
önce olan bir şeyi gösterir (Το μάθημα είχε αρχίσει
όταν έφτασα στο σχολείο/Okula yetiştiğimde ders
başlamıştı.) veya uzun zaman önce olmuş bir şey. (Είχα
δει αυτήν την ταινία όταν ήμουν μικρή/Küçükken bu
filmi görmüştüm.)

Gelecekte Geçmiş: Gelecekte belirli bir zamana kadar
tamamlanacak bir durumu belirtir. (Μέχρι να ετοιμαστεί
το φαγητό, θα έχω τελειώσει τα μαθήματά μου/Yemek
hazırlanıncaya kadar, derslerimi bitirmiş olacağım.)

Dilek Kipi: Yapmak istediğimiz veya ihtiyaç duyduğumuz
bir şeyi gösterir ve süresini önemsemeyiz
(Θέλω να φάω κάτι.../Birşey yemek istiyorum...)

Dilek Kipi Süreklilik: Yapmak istediğimiz veya yapmamız
gerekten bir şeyi belirtir ve bunun kalıcı veya tekrarlanan
bir şey olduğunu vurgularız (Μου αρέσει να τρώω μαζί
με τους φίλους μου/Arkadaşlarımla yemek yemekten
hoşlanıyorum.)

Απλή Προστακτική:

Τη χρησιμοποιούμε για πούμε σε κάποιον να κάνει κάτι, όταν δε μας ενδιαφέρει η διάρκεια
(Βγες έξω!)

Συνεχής Προστακτική:

Τη χρησιμοποιούμε για να πούμε σε κάποιον ότι πρέπει να κάνει κάτι που επαναλαμβάνεται
(Διάβαζε τα μαθήματά σου προσεκτικά!)

Δυνητική (Θα + Παρατατικός):

Δείχνει κάτι που θα μπορούσε ίσως να γίνει
(Θα το αγοράζα, αν είχα λεφτά).
Τη χρησιμοποιούμε, επίσης, για να ζητήσουμε ή να προτείνουμε κάτι ευγενικά ή να εκφράσουμε μια επιθυμία
(Θα ήθελα δύο εισιτήρια για το λεωφορείο)

Impératif simple

Nous l'utilisons pour dire à quelqu'un de faire quelque chose sans tenir compte de la durée.
(Sortez !)

Impératif continu

On l'utilise pour dire à quelqu'un de faire quelque chose qui se répète
(Fais tes devoirs attentivement !)

Conditionnel (« θα » + imparfait)

Indique quelque chose qui pourrait peut-être se faire
(Je l'achèterais si j'avais de l'argent)
Nous l'utilisons également pour demander ou suggérer quelque chose poliment ou pour exprimer un souhait
(Je voudrais deux tickets de bus)

Emir Kipi:

Süresini önemsemediğimiz bir şeyi birisine yapmasını söylemek için kullanırız. (Βγες έξω! Çık dışarı!)

Emir Kipi Süreklilik

Birine tekrarlanan bir şeyi yapmasını söylemek için kullanırız. (Διάβαζε τα μαθήματά σου προσεκτικά! / Derslerini dikkatlice oku!)

Ολασι (gelecekte + Şimdiki Zamanın Hikayesi)

Belki de yapılabilecek bir şeyi gösteriyor. (Θα το αγοράζα, αν είχα λεφτά/Satın alırdım, eğer param olsaydı)
Bir şeyi kibarca istemek veya önermek ya da bir dileği ifade etmek için de kullanırız. (Θα ήθελα δύο εισιτήρια για το λεωφορείο/Otubüs için iki bilet istiyorum)

Βασικές ομάδες ρημάτων στον Ενεστώτα

A		B1		B2	
διαβάζω	-ω	μιλάω-μιλώ	-άω (-ώ)	μπορώ	-ώ
διαβάζεις	-εις	μιλάς	-άς	μπορείς	-είς
διαβάζει	-ει	μιλάει-μιλά	-άει (-ά)	μπορεί	-εί
διαβάζουμε	-ουμε	μιλάμε	-άμε	μπορούμε	-ούμε
διαβάζετε	-ετε	μιλάτε	-άτε	μπορείτε	-είτε
διαβάζουν(ε)	-ουν	μιλάνε-μιλούν	-άνε (-ούν)	μπορούν(ε)	-ούν(ε)

Groupes de verbes de base au présent

AB		
ακούω	-ω	είμαι
ακούς	-ς	είσαι
ακούει	-ει	είναι
ακούμε	-με	είμαστε
ακούτε	-τε	είσαστε – είστε
ακούνε	-ν(ε)	είναι

Şimdiki zamanda temel fiil grupları

Γ1		Γ2	
έρχομαι	-ομαι	κοιμάμαι	-άμαι
έρχεσαι	-εσαι	κοιμάσαι	-άσαι
έρχεται	-εται	κοιμάται	-άται
ερχόμαστε	-όμαστε	κοιμόμαστε	-όμαστε
ερχόσαστε / έρχεστε	-όσαστε / - έστε	κοιμόσαστε / κοιμάστε	-όσαστε / -άστε
έρχονται	-ούνται	κοιμούνται	-ούνται

Βασικοί χρόνοι - Ρήματα Α

ενεστώτας	αόριστος	παρατατικός	απλός μέλλοντας	συνεχής μέλλοντας	απλή υποτακτική	συνεχής υποτακτική	απλή προστακτική	συνεχής προστακτική	παρακείμενος	υπερσυντέλικος	συντελεσμένος μέλλοντας
διαβάζω	διάβασα	διάβαζα	θα διαβάσω	θα διαβάζω	να διαβάσω	να διαβάζω	διάβασε - διαβάστε	διάβαζε - διαβάζετε	έχω διαβάσει	είχα διαβάσει	θα έχω διαβάσει
μαγειρεύω	μαγειρέψα	μαγειρεύα	θα μαγειρέψω	θα μαγειρεύω	να μαγειρέψω	να μαγειρεύω	μαγειρέψε - μαγειρέψτε	μαγειρέυε - μαγειρεύετε	έχω μαγειρέψει	είχα μαγειρέψει	θα έχω μαγειρέψει
ανοίγω	άνοιξα	άνοιγα	θα ανοίξω	θα ανοίγω	να ανοίξω	να ανοίγω	άνοιξε - ανοίξτε	άνοιγε - ανοίγετε	έχω ανοίξει	είχα ανοίξει	θα έχω ανοίξει
κλείνω	έκλεισα	έκλεινα	θα κλείσω	θα κλείνω	να κλείσω	να κλείνω	κλείσε - κλείστε	κλείνε - κλείνετε	έχω κλείσει	είχα κλείσει	θα έχω κλείσει
γράφω	έγραψα	έγραφα	θα γράψω	θα γράφω	να γράψω	να γράφω	γράψε - γράψτε	γράφε - γράφετε	έχω γράψει	είχα γράψει	θα έχω γράψει
παίζω	έπαιξα	έπαιζα	θα παίξω	θα παίζω	να παίξω	να παίζω	παίξε - παίξτε	παίξε - παίζετε	έχω παίξει	είχα παίξει	θα έχω παίξει

Temps de base - Verbes A**Temel Fiiller- Fiiler A**

ενεστώτας	αόριστος	απλός μέλλοντας	απλή προστακτική	παρακείμενος
είμαι	ήμουν	θα είμαι	-	-
κάνω	έκανα	θα κάνω	κάνε / κάνετε	έχω κάνει
πάω / πηγαίνω	πήγα	θα πάω	πήγαινε / πηγαίνετε	έχω πάει
έχω	είχα	θα έχω	-	-
καταλαβαίνω	κατάλαβα	θα καταλάβω	κατάλαβε / καταλάβετε	έχω καταλάβει
πίνω	ήπια	θα πιω	πιες / πιείτε	έχω πει
λέω	είπα	θα πω	πες / πείτε	έχω πει
βλέπω	είδα	θα δω	δες / δείτε	έχω δει
ανεβαίνω	ανέβηκα	θα ανεβώ	ανέβα / ανεβείτε	έχω ανεβεί
κατεβαίνω	κατέβηκα	θα κατεβώ	κατέβα / κατεβείτε	έχω κατεβεί
μπαίνω	μπήκα	θα μπω	μπες / μπείτε	έχω μπει
βγαίνω	βγήκα	θα βγω	βγες / βγείτε	έχω βγει
βρίσκω	βρήκα	θα βρω	βρες / βρείτε	έχω βρει
παίρνω	πήρα	θα πάρω	πάρε / πάρτε	έχω πάρει
δίνω	έδωσα	θα δώσω	δώσε / δώστε	έχω δώσει
βάζω	έβαλα	θαβάλω	βάλε / βάλτε	έχωβάλει
βγάζω	έβγαλα	θα βγάλω	βγάλε / βγάλτε	έχω βγάλει
μαθαίνω	έμαθα	θα μάθω	μάθε / μάθετε	έχω μάθει
μένω	έμεινα	θα μείνω	μείνε / μείνετε	έχω μείνει
φεύγω	έφυγα	θα φύγω	φύγε / φύγετε	έχω φύγει

ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑΤΑ

- Παίζω στα διαλείμματα με τους φίλους μου.
- Αύριο θα πάμε μια βόλτα.
- Θα πηγαίνουμε κάθε μέρα στο πάρκο.
- Θέλω να πάω σπίτι νωρίς.
- Πήγες βόλτα χτες;
- Το καλοκαίρι πήγαινα για μπάνιο κάθε Σαββατοκύριακο.
- Μου αρέσει να πηγαίνω στο σχολείο.
- Έχω διαβάσει τα μαθήματά μου.
- Είχα διαβάσει τα μαθήματά μου πριν πάω βόλτα.
- Θα έχω διαβάσει τα μαθήματά μου πριν τις οχτώ το βράδυ.
- Σας το έχω πει εκατό φορές. Δεν το έχετε καταλάβει;
- Βρήκα χτες το βιβλίο που είχα χάσει τη Δευτέρα.
- Γράψε αυτήν την άσκηση.
- Γράφε πάντα τις ασκήσεις σου όταν γυρίζεις σπίτι.
- Δώστε μου τα βιβλία σας.
- Μπείτε γρήγορα στο λεωφορείο.

EXEMPLES

- Je joue avec mes amis à la récréation.
- Demain nous irons nous promener.
- Nous allons aller au parc tous les jours.
- Je veux rentrer tôt à la maison.
- Es-tu allé te promener hier ?
- Pendant l'été, j'allais me baigner tous les week-ends.
- J'aime aller à l'école.
- J'ai fait mes devoirs.
- J'avais fait mes devoirs avant d'aller me promener.
- J'aurais fait mes devoirs avant huit heures du soir.
- Je vous l'ai dit cent fois. Vous ne l'avez pas compris ?
- Hier, j'ai retrouvé le livre que j'avais perdu lundi.
- Écris cet exercice.
- Note toujours tes exercices lorsque tu rentres à la maison.
- Donne-moi vos livres.
- Montez vite dans le bus.

ÖRNEKLER

- Teneffüslerde arkadaşlarımla oynuyorum.
- Yarın bir gezintiye çıkacağız..
- Her gün parka gideceğiz.
- Eve erken gitmek istiyorum.
- Dün gezmeye gittin mi?
- Yazın her Cumartesi ve Pazar yüzmeye giderdim.
- Okula gitmeyi seviyorum.
- Derslerimi yaptım.
- Yürüyüşe çıkmadan önce ödevlerimi yapmıştım.
- Akşam saat sekizden önce ödevimi yapmış olacağım.
- Size yüz kere söyledim. Anlamadınız mı?
- Pazartesi günü kaybettiğim kitabı dün buldum.
- Bu alıştırmayı yaz.
- Eve döndüğünde her zaman ödevlerini yaz.
- Bana kitaplarınızı verin.
- Hızlıca otobüse binin.

Μικρή Γραμματική

Grammar in brief

Naɣwaha oo koobaɳ

ΓΡΑΜΜΑΤΑ

Η ελληνική γλώσσα έχει 24 γράμματα. Χρησιμοποιούμε κεφαλαία στην αρχή της πρότασης ή όταν έχουμε ένα όνομα (προσώπου, χώρας, μέρας, μήνα κ.λπ.): Μοχάμετ, Συρία, Τετάρτη, Απρίλιος.

κεφαλαία	μικρά	όνομα	παράδειγμα
Α	α	άλφα	Αφγανιστάν
Β	β	βήτα	Βουλγαρία
Γ	γ	γάμα	Γαλλία
Δ	δ	δέλτα	Δανία
Ε	ε	έψιλον	Ελλάδα
Ζ	ζ	ζήτα	Ζαΐρ
Η	η	ήτα	ΗΠΑ
Θ	θ	θήτα	Θιβέτ

Το μικρό σίγμα γράφεται:

- με **σ** όταν βρίσκεται στην αρχή ή στη μέση της λέξης (σε σκέφτομαι)
- με **ς** όταν βρίσκεται στο τέλος της λέξης (φίλος)

ΤΟΝΟΣ

Είναι το σημάδι που βάζουμε σε λέξεις που έχουν πάνω από μία συλλαβές. Δείχνει ποια συλλαβή ακούγεται πιο δυνατά: φίλος, πότε, , ποτέ

Δεν τονίζονται:

- α. οι λέξεις με μία συλλαβή (συνήθως): τι, ποιος; με, για
- β. οι λέξεις που γράφονται με κεφαλαία γράμματα: ΣΥΡΙΑ

ΕΡΩΤΗΜΑΤΙΚΟ

- Στα ελληνικά το ερωτηματικό είναι το ;
- Πού μένεις;

ΟΥΣΙΑΣΤΙΚΑ

Είναι λέξεις που δηλώνουν πρόσωπα (η μαμά μου, ο Πέτρος), ζώα (η γάτα), πράγματα (το τραπέζι), τόπους (η Θεσσαλονίκη, η Συρία), κάτι που κάνουμε (το διάβασμα), μια κατάσταση (η κόυραση), μια ιδιότητα (η εξυπνάδα) ή έννοια (η αγάπη).

LETTERS

The Greek language uses 24 letters. Capital letters are used at the beginning of a sentence or in names (person, country, day, month, etc.): Mohammed, Syria, Wednesday, April.

κεφαλαία	μικρά	όνομα	παράδειγμα
Ι	ι	γιώτα	Ιταλία
Κ	κ	κάπα	Κίνα
Λ	λ	λάμδα	Λεττονία
Μ	μ	μι	Μαρόκο
Ν	ν	νι	Νιγηρία
Ξ	ξ	ξι	Ξάνθη
Ο	ο	όμικρον	Ολλανδία
Π	π	πι	Πολωνία

The lower case "s" is written:

- with a "σ" (sigma) at the beginning or in the middle of the word (σε σκέφτομαι)
- with a "ς" (final sigma) at the end of the word (φίλος)

ACCENT

It is a mark put on words that have more than one syllable. It shows which syllable sounds the loudest: φίλος – πότε; – ποτέ (friend, when, never)

No accent is used on:

- a. words with one syllable (usually): τι, ποιος; με, για
- b. words written in capital letters: ΣΥΡΙΑ

QUESTION MARK

- In Greek, the question mark is the ";" sign
- Πού μένεις; (Where do you live?)

NOUNS

They are words that denote persons (my mom, Petros), animals (the cat), things (the table), places (Thessaloniki, Syria), something we do (reading), a situation (tiredness), a quality (intelligence) or a concept (love).

XARFAHA

Luuqada Giriiga waxa ay isticmaashaa 24 xaraf. Xarfaha waaweyn waxaa lagu adeegsadaa bilowga jumlada ama magacyo (qofka, dalka, maalinta, bisha, iwm): Maxamad, Suuriya, Arboco, Abriil.

κεφαλαία	μικρά	όνομα	παράδειγμα
Ρ	ρ	ρο	Ρωσία
Σ	σ,ς	σίγμα	Συρία
Τ	τ	ταφ	Τουρκία
Υ	υ	ύψιλον	Υεμένη
Φ	φ	φι	Φινλανδία
Χ	χ	χι	Χιλή
Ψ	ψ	ψι	Ψαρά
Ω	ω	ωμέγα	Ωκεανία

Kuwa yar yar "s" wuu qoron yahay

- Sida "σ" (sigma) bilaawga ama erey dhexdiisa (σεσκέφτομαι)
- Sida "ς" (sigma danbe) areyga dhamaad kiisa (φίλος)

LAHJAD

Waa calaamad lagu dhejiyay ereyo leh wax ka badan hal shibbane. Waxay tusinaysaa shibbanaha ugu dhawaaq dheer : φίλος – πότε; – ποτέ (saaxiib, goorma, marna)

Wax lahjadh ah lama isticmaalo:

- a. erayo hal xaraf leh (caadiyan): τι, ποιος; με, για
- b. erayo ku qoran xarfo waaweyn: ΣΥΡΙΑ

CALAAMAD SU'AAL

- Giriigga, calaamadda su'aasha waa ";" calaamad
- Πού μένεις; (xagee Ku nooshahay?)

MAGACYADA

Waa erayo tilmaamaya dadka (hooyadeey, Petros), xayawaano (bisada), waxyaabo (miiska), goobo (Tasalooni, siiriya), waxyaabo aan sameeno (aqrin), xaalado (daal), tayada (waxgarad) ama fikrad (jacayl).

Έχουν τρία γένη:

Αρσενικό: ο τοίχος, ο άντρας, ο μαθητής

Θηλυκό: η μαμά, η αυλή

Ουδέτερο: το βιβλίο, το παιδί, το γράμμα

Έχουν δύο αριθμούς:

Ενικός: (όταν μιλάμε για ένα πρόσωπο ή πράγμα):

ο άνθρωπος, η γάτα, το παιδί

Πληθυντικός: (όταν μιλάμε για περισσότερα από ένα πρόσωπα ή πράγματα): οι άνθρωποι, οι γάτες, τα παιδιά

Τέλος, έχουν πτώσεις:

- η **Ονομαστική** δηλώνει αυτό που είναι ή κάνει κάτι (Η μητέρα μου είναι δασκάλα)
- η **Γενική** δείχνει συνήθως αυτόν που του ανήκει κάτι ή κάτι που συνδέεται με κάτι άλλο (Αυτό είναι το σπίτι της μητέρας μου / η πόρτα της κουζίνας/ η φωνή του παιδιού / καθηγητής ιστορίας)
- η **Αιτιατική** δηλώνει το αντικείμενο μιας πράξης (Είδα τη μητέρα μου), συνοδεύει προθέσεις (με, σε, για, από... Μένω με τη μητέρα μου) ή δείχνει το χρόνο (Άρχισα το σχολείο τον Σεπτέμβριο)
- Χρησιμοποιούμε την **Κλητική** όταν θέλουμε να φωνάξουμε κάποιον (Γιώργο! –Γεια σου, Αλέξανδρε.)

Nouns have three genders:

Masculine: ο τοίχος, ο άντρας, ο μαθητής (the wall, the man, the student)

Feminine: η μαμά, η αυλή (the mother, the yard)

Neuter: το βιβλίο, το παιδί, το γράμμα (the book, the child, the letter)

Nouns have two numbers:

Singular: when talking about one person or thing:

a man, a cat, a child

Plural: when talking about more than one person or thing: people, cats, children

Finally, nouns have grammatical cases:

- **the nominative** denotes what someone is or does My mother is a teacher
- **the genitive** usually indicates the one who owns something or something that is connected to something else (this is my mother's house/ the kitchen door/ the child's voice/ the history teacher)
- **the accusative** indicates the object of an action (I saw my mother), accompanies prepositions (with, in, for, by... I live with my mother) or shows the time (I started school in September)
- we use **the vocative** when we want to call someone (Γιώργο! –Γεια σου, Αλέξανδρε)

Magacyadu waxay leeyihiin saddex jinsi:

Labka: o toixos, o antiras, o mathitis (Darbiga ama Gidaarka, Ninka, Ardayga)

Naag: n mamá, n aulá (hooyada, dayrka)

Dhex dhexaad (aan laheeyn lab ama dhedig): to biblío, to paidí, to grámma (buuga, caruurta, warqadda)

Magacyadu waxay leeyihiin laba lambar:

Keli: marka laga hadlayo hal qof ama shay, (Ninka, bisada, ilmo ama canug)

Jamac: marka laga hadlayo wax ka badan hal qof ama shay) (dad, bisado, caruur)

Ugu dambeyntii, magacyadu waxay leeyihiin xaalado naxwe ahaaneed:

- **Magacaabista** waxa ay tilmaamaysaa waxa uu qof yahay ama sameeyo (hooyadeey waa macalimad)
- **caaqilku** waxa uu tilmaamayaa qofka wax iska leh ama shay ku xidhan shay kale (kani waa guriga hooyadeey e/ albaabka jigada/ codka ilmaha/ macalinka taariiqda)
- **eedaymaha** ayaa tilmaamaya shayga falka (waxaan arkay hooyadeey), la socda horudhac (leh, gudaha, loogu talagalay, Inta u dhaxeysa... waxaan la noo lahay hooyadeey) ama waxeey muuji neeysaa waqtiga (aniga waxaan bilaabay iskuulka sibteenbar)
- Waxaan isticmaalnaa cod kar ah marka aan rabno inaan qof wacno (–Γιώργο! –Γεια σου, Αλέξανδρε)

Συνηθισμένες ομάδες ουσιαστικών

Common groups of nouns

Kooxaha caanka ah ee magacyada

αρσενικά σε -ος		αρσενικά σε -ας		αρσενικά σε -ης		θηλυκά σε -α		θηλυκά σε -η		ουδέτερα σε -ι		ουδέτερα σε -ο		ουδέτερα σε -μα	
ΕΝΙΚΟΣ ΑΡΙΘΜΟΣ															
ο	άνθρωπος	ο	άντρας	ο	μαθητής	η	γυναίκα	η	βιβλιοθήκη	το	παιδί	το	βιβλίο	το	μάθημα
του	ανθρώπου	του	άντρα	του	μαθητή	της	γυναίκας	της	βιβλιοθήκης	του	παιδιού	του	βιβλίου	του	μαθήματος
τον	άνθρωπο	τον	άντρα	τον	μαθητή	τη	γυναίκα	τη	βιβλιοθήκη	το	παιδί	το	βιβλίο	το	μάθημα
-	άνθρωπε	-	άντρα	-	μαθητή	-	γυναίκα	-	βιβλιοθήκη	-	παιδί	-	βιβλίο	-	μάθημα
ΠΛΗΘΥΝΤΙΚΟΣ ΑΡΙΘΜΟΣ															
οι	άνθρωποι	οι	άντρες	οι	μαθητές	οι	γυναίκες	οι	βιβλιοθήκες	τα	παιδιά	τα	βιβλία	τα	μαθήματα
των	ανθρώπων	των	αντρών	των	μαθητών	των	γυναικών	των	βιβλιοθηκών	των	παιδιών	των	βιβλίων	των	μαθημάτων
τους	ανθρώπους	τους	άντρες	τους	μαθητές	τις	γυναίκες	τις	βιβλιοθήκες	τα	παιδιά	τα	βιβλία	τα	μαθήματα
-	άνθρωποι	-	άντρες	-	μαθητές	-	γυναίκες	-	βιβλιοθήκες	-	παιδιά	-	βιβλία	-	μαθήματα

ΑΡΘΡΑ

Είναι οι λέξεις **ο, η, το** και **ένας, μια, ένα**.

Μπαίνουν πριν από άλλες λέξεις και έχουν το ίδιο γένος (αρσενικό, θηλυκό, ουδέτερο), αριθμό (ενικό, πληθυντικό), και πτώση (ονομαστική, γενική, αιτιατική).

Η μητέρα μου είναι γιατρός.
Ο Χασάν μιλάει αραβικά.
Θέλω ένα ποτήρι νερό.

ARTICLES

These are the words **ο, η, το** and **ένας, μια, ένα**.

They come before other words and have the same gender (masculine, feminine, neuter), number (singular, plural), and case (nominative, genitive, causative).

My mother is a doctor.
Hassan speaks Arabic.
I want a glass of water.

QODOBADA

Waa erayadaan **ο, η, το** iyo **ένας, μια, ένα**.

Waxay ka hor yimaadaan erayo kale waxayna leeyihiin isku jinsi (Lab ama Rag, Dhedig ama Dumar, u dhaxeeya), Tiro (keli, jamac), iyo arin (magac bixista, lahaansho, sababa).

Hooyadeey waa dhaqtarad.
Xasan waxuu Ku hadlaa Carabi.
Aniga waxaan u baaha nahay galaas ama koob biyo ah.

Αρσενικό	Θηλυκό	Ουδέτερο
ΕΝΙΚΟΣ ΑΡΙΘΜΟΣ		
ο 	η 	το 
του	της	του
το(ν)	τη(ν)	το
ΠΛΗΘΥΝΤΙΚΟΣ ΑΡΙΘΜΟΣ		
οι 	οι 	τα 
των	των	των
τους	τις	τα

Βλέπω τον Αντρέα κάθε μέρα στο σχολείο.
Βλέπω τον Μιχάλη κάθε μέρα στο σχολείο.
Βλέπω την Ελένη κάθε μέρα στο σχολείο.
Βλέπω τη Γιάννα κάθε μέρα στο σχολείο.
Είμαι από την Ελλάδα.
Είμαι από τη Συρία.
Είμαι από την Κίνα.
Είμαι από την Πολωνία.

I see Andreas every day at school.
I see Michael every day at school.
I see Helen every day at school.
I see Yanna every day at school.
I am from Greece.
I am from Syria.
I am from China.
I am from Poland.

Waxaan maalin walba ku arkaa Andreas iskuulka.
Waxaan maalin walba ku arkaa Michael iskuulka.
Waxaan maalin walba ku arkaa Helen iskuulka.
Waxaan maalin walba ku arkaa Yanna iskuulka.
Aniga waxaan Ka soo jeedaa Gariiga.
Aniga waxaan Ka soo jeedaa Siiriya.
Aniga waxaan Ka soo jeedaa Shiinaha.
Aniga waxaan Ka soo jeedaa Boolan.

Το -ν- στο τέλος του «τον» και «την» υπάρχει όταν η επόμενη λέξη αρχίζει από φωνήεν ή από κ, π, τ, μπ, ντ, γκ, τσ, τζ, ξ, ψ

The final letter "ν" of "τον" and "την" is present when the next word begins with a vowel or with κ, π, τ, μπ, ντ, γκ, τσ, τζ, ξ, ψ

Dhamaad Ka ereyga "ν" EE "τον" iyo "την" wax dhacaya xiligi la taagan yahay marka erayga soo socda uu shaqal ku bilaabo ama leh κ, π, τ, μπ, ντ, γκ, τσ, τζ, ξ, ψ

Αρσενικό	Θηλυκό	Ουδέτερο
ΕΝΙΚΟΣ ΑΡΙΘΜΟΣ		
ένας 	μια 	ένα 
ενός	μιας	ενός
ένα(ν)	μια	ένα

ΕΠΙΘΕΤΑ Είναι λέξεις χαρακτηρίζουν κάποιο ουσιαστικό (καλό παιδί, δύσκολο μάθημα). Έχουν τρία γένη (αρσενικό, θηλυκό και ουδέτερο) δύο αριθμούς (ενικό και πληθυντικό) και τέσσερις πτώσεις (ονομαστική, γενική, αιτιατική, κλητική). Τα επίθετα συμφωνούν με τα ουσιαστικά που προσδιορίζουν σε γένος, αριθμό και πτώση.	ADJECTIVES These are words characterizing a noun (καλό παιδί, δύσκολο μάθημα – a good boy, a hard lesson). They have three genders (masculine, feminine and neuter) two numbers (singular and plural) and four cases (nominative, genitive, accusative, vocative). Adjectives agree with the nouns they identify in gender, number and case.	SIFEEF (SIFO) Kuwani waa erayo tilmaamaya magac (καλό παιδί, δύσκολο μάθημα – wiil wanaagsan, cashir adag). Waxay leeyihiin saddex jinsi (Lab, Dhedig and U dhaxeeya) labo lambar (keli and jamac) iyo afar arin (magac bixista, lahaansh, eedayn, cod kar ah). Sifadu waxay ku raacsan tahay magacyada ay ku gartaan tirada iyo kiisaska jinsiga.
Ο Δημήτρης είναι καλός άνθρωπος. Έχω τρεις καλούς φίλους. Αυτός είναι ο αδερφός μιας καλής φίλης μου. Γνώρισα δυο καλά παιδιά.	Dimitris is a good man. I have three good friends. This is the brother of a good friend of mine. I met two nice guys.	Dimitris waa nin wanaagsan. Aniga waxaan lee yahay sadex saaxiib oo wanaagsan. Kani waa walaalka saaxiibkay wanaagsan. Waxaan la kulmay laba nin oo fiican.

Συνηθισμένες ομάδες επιθέτων						Common adjective groups						Kooxaha sifada guud					
Επίθετα σε -ος, -η, -ο						Επίθετα σε -ος, -α, -ο											
αρσενικό		θηλυκό		ουδέτερο		αρσενικό		θηλυκό		ουδέτερο							
Ε Ν Ι Κ Ο Σ Α Ρ Ι Θ Μ Ο Σ						Ε Ν Ι Κ Ο Σ Α Ρ Ι Θ Μ Ο Σ											
ο	καλός	η	καλή	το	καλό	ο	νέος	η	νέα	το	νέο						
του	καλού	της	καλής	του	καλού	του	νέου	της	νέας	του	νέου						
τον	καλό	τη(ν)	καλή	το	καλό	τον	νέο	τη(ν)	νέα	το	νέο						
-	καλέ	-	καλή	-	καλό	-	νέε	-	νέα	-	νέο						
Π Λ Η Θ Υ Ν Τ Ι Κ Ο Σ Α Ρ Ι Θ Μ Ο Σ						Π Λ Η Θ Υ Ν Τ Ι Κ Ο Σ Α Ρ Ι Θ Μ Ο Σ											
οι	καλοί	οι	καλές	τα	καλά	οι	νέοι	οι	νέες	τα	νέα						
των	καλών	των	καλών	των	καλών	των	νέων	των	νέων	των	νέων						
τους	καλούς	τις	καλές	τα	καλά	τους	νέους	τις	νέες	τα	νέα						
-	καλοί	-	καλές	-	καλά	-	νέοι	-	νέες	-	νέα						

ΡΗΜΑΤΑ Είναι λέξεις που δείχνουν κάτι που κάνουμε (διαβάζω), κάτι που παθαίνουμε ή μας συμβαίνει (χάνομαι) ή μια κατάσταση στην οποία βρισκόμαστε (κοιμάμαι).	VERBS These are words that show something we do (to read), something that we undergo or something that happens to us (to get lost), or a state we are in (to sleep).	FALAL Kuwani waa erayo muujinaya wax aan samayno (διαβάζω – in la akhriyo), wax nagu dhaca ama nagu dhacay (χάνομαι– in la lumiyo), ama xaalad aan joogno (κοιμάμαι– hurdo).
Υπάρχουν ρήματα που τελειώνουν σε -ω/-ώ (Ενεργητική φωνή) και ρήματα που τελειώνουν σε -μαι (Παθητική φωνή).	Verbs end in -ω/-ώ (active voice) and in -μαι (passive voice).	Falal Ku dhamaado -ω/-ώ(cod firfircoon) iyo gudaha -μαι (cod dadban).
Κάποια ρήματα έχουν και τις δύο Φωνές (ετοιμάζω – ετοιμάζομαι). Μερικά ρήματα έχουν μόνο Ενεργητική Φωνή (αργώ, βγαίνω, μένω, νιώθω, ξέρω, φεύγω...) και άλλα μόνο Παθητική Φωνή (αισθάνομαι, γίνομαι, έρχομαι, θυμάμαι, κάθομαι...).	Some verbs have both voices (ετοιμάζω -ετοιμάζομαι– I prepare - I am prepared). Some verbs have only the Active Voice] I’m late, I’m going out, I’m staying, I feel, I know, I’m leaving...) and others only the Passive Voice (I feel, I become, I come, I remember, I sit...)	Ficillada qaarkood waxay leeyihiin laba cod (ετοιμάζω -ετοιμάζομαι– waan diyaariyaa - waan is diyaariyay). Ficillada qaarkood waxay leeyihiin kaliya Codka Firfircoon(waan soo daahay, aniga banaanka ayaan u baxayaa, aniga waan joogaayaa,Waxaan dareemayaa, waan ogahay, waan baxayaa...) Iyo kuwa kale oo kaliya Codka dadban (Waxaan dareemayaa, waxaan noqday, waan imid waan xasuustaa, waan fadhiyaa...)

Χρόνοι

Ενεστώτας:

Δείχνει κάτι που γίνεται τώρα ή δηλώνει μια συνήθεια
(Διαβάζω τα μαθήματά μου,
Φεύγω για το σχολείο στις 8:00 κάθε μέρα)

Αόριστος:

Δείχνει κάτι που έγινε στο παρελθόν και δε μας
ενδιαφέρει η διάρκεια της πράξης
(Χτες είδα μια ταινία στην τηλεόραση)

Παρατατικός:

Δείχνει κάτι που έγινε στο παρελθόν συνεχόμενα ή
επαναλαμβανόμενα
(Χτες έπαιζα όλη μέρα με τους φίλους μου,
Το καλοκαίρι πήγαινα κάθε μέρα για μπάνιο)

Απλός Μέλλοντας:

Δείχνει κάτι που θα γίνει στο μέλλον και δε μας
ενδιαφέρει η διάρκεια της πράξης
(Αύριο θα πάω μια βόλτα με τους φίλους μου)

Συνεχής Μέλλοντας:

Δείχνει κάτι που θα γίνει στο μέλλον και θέλουμε να
τονίσουμε τη διάρκεια ή την επανάληψη
(Θα πηγαίνω κάθε μέρα στο μάθημα.)

Παρακείμενος:

Δείχνει κάτι που έγινε κι έχει σημασία στο παρόν
(Εχω φάει [=δεν πεινάω τώρα])

Υπερσυντέλικος:

Δείχνει κάτι που έγινε πριν από κάτι άλλο στο παρελθόν
(Το μάθημα είχε αρχίσει όταν έφτασα στο σχολείο.)
ή κάτι που έγινε πολύ παλιά
(Είχα δε αυτήν την ταινία όταν ήμουν μικρή.)

Συντελεσμένος Μέλλοντας:

Δείχνει κάτι που θα έχει ολοκληρωθεί μέχρι μια
ορισμένη στιγμή στο μέλλον
(Μέχρι να ετοιμαστεί το φαγητό, θα έχω τελειώσει τα
μαθήματά μου.)

Απλή Υποτακτική:

Δείχνει κάτι που θέλουμε ή πρέπει να κάνουμε
και δεν μας ενδιαφέρει η διάρκειά του
(Θέλω να φάω κάτι...)

Συνεχής Υποτακτική:

Δείχνει κάτι που θέλουμε ή πρέπει να κάνουμε και
τονίζουμε ότι έχει διάρκεια ή επαναλαμβάνεται
(Μου αρέσει να τρώω μαζί με τους φίλους μου.)

Tenses

Present tense:

Indicates something that is happening now or denotes a
habit (I do my homework, I leave for school at 8:00 every
day)

Past tense:

Indicates something that happened in the past, regardless
of the duration of the action (I watched a movie on TV
yesterday)

Simple past tense:

It shows something that happened in the past continuously
or repeatedly
(Yesterday, I was playing with my friends all day, In the
summer I used to go swimming every day)

Simple Future tense:

Indicates something that will happen in the future,
regardless of the duration of the action. (Tomorrow I'm
going for a walk with my friends).

Continuous Future tense:

Indicates something that will happen in the future and we
want to put emphasis on duration or repetition. (I will be
going to class every day.)

Present perfect tense:

Indicates something that happened and is important in the
present (I have eaten [= I'm not hungry now])

Past perfect tense:

Indicates something that happened before something else
in the past (Class had started when I arrived at school.)
or something that happened a long time ago. (I had seen
this movie when I was a little girl.)

Future perfect tense:

Indicates something that will be completed by a certain time
in the future
(By the time dinner is ready, I will have finished my
homework.)

Simple subjunctive mood:

Indicates something we want or need to do regardless of its
duration
(I want to eat something...)

Continuous subjunctive mood:

Indicates something we want or need to do and we
emphasize that it has a duration or is repeated. (I like to eat
with my friends.)

Teenisyada

Naxwaha taagan: Waxay tilmaamaysaa wax hadda
dhacaya ama tilmaamaya caado (Waxaan qabtaa
leelyisyada gurigayga, waxaan ka baxaa iskuulka 8:00
maalin kasta)

Naxwo hore: Waxay tilmaamaysaa wax hore u dhacay,
iyadoon loo eegin muddada falku socdo (Waxaan shalay
filim ka daawaday TV-ga)

Naxwo Waqti hore oo fudud: Waxay muujinaysaa wax
hore u dhacay si joogto ah ama soo noqnoqda
(Shalay, waxaan la ciyaarayay asxaabtayda maalintii oo
dhan, xagaaga waxaan aadi jiray dabaasha maalin kasta)

Naxwo Mustaqbal Fudud: Waxay tilmaamaysaa wax
dhici doona mustaqbalka, iyadoon loo eegin muddada
falku socdo (Berrito waxaan u socdaa socod aniga iyo
saaxiibaday).

Naxwo mustaqbalka oo joogto ah: Waxay muujinaysaa
wax dhici doona mustaqbalka oo aan rabno inaan dhigno
xooga saarida mudada ama ku celcelin
(Aniga waxaan aadi doonaa galaaska maalin walba.)

Dhacdo hada EE quman: Waxay tilmaamaysaa wax
dhacay oo muhiim ah wakhtigan xaadirka ah (waan
cunay [= Aniga hada ma gaajoonayo])

Dhacdo hore EE quman: Waxay tilmaamaysaa wax
dhacay ka hor wax kale oo hore (Fasalka wuxuu
bilaabmay markii aan imid dugsiga.) ama wax dhacay
wakhti hore

(Waxaan arkay filimkan markii aan Gabar yar ahaa.)

Dhacdo Mustaqbal qumman: Waxay tilmaamaysaa wax
la dhammaystiri doono wakhti go'an mustaqbalka
(waqtigaas cashadu waa diyaar,
Waan dhamayn doonaa leeyliga gurigayga.)

Niyadda hoose ee fudud: Waxay muujinaysaa shay
aanu rabno ama u baahanahay inaanu samayno iyada
oo aan loo eegin inta uu soconayo (Waxaan rabaa inaan
wax cuno...)

Dareen hoosaadka joogtada ah: Waxay muujinaysaa
shay aanu rabno ama u baahanahay inaanu samayno
waxaanu ku nuuxnuuxsanaynaa inuu leeyahay muddo
ama lagu celiyo (Waxaan jeclahay inaan la cunno
saaxiibaday.)

Απλή Προστακτική:

Τη χρησιμοποιούμε για πούμε σε κάποιον να κάνει κάτι, όταν δε μας ενδιαφέρει η διάρκεια
(Βγες έξω!)

Συνεχής Προστακτική:

Τη χρησιμοποιούμε για να πούμε σε κάποιον ότι πρέπει να κάνει κάτι που επαναλαμβάνεται
(Διάβαζε τα μαθήματά σου προσεκτικά!)

Δυνητική (Θα + Παρατατικός):

Δείχνει κάτι που θα μπορούσε ίσως να γίνει
(Θα το αγόραζα, αν είχα λεφτά).
Τη χρησιμοποιούμε, επίσης, για να ζητήσουμε ή να προτείνουμε κάτι ευγενικά ή να εκφράσουμε μια επιθυμία
(Θα ήθελα δύο εισιτήρια για το λεωφορείο)

Simple imperative mood

We use it to tell someone to do something regardless of its duration. (Βγες έξω! –Get out!)

Continuous imperative mood

We use it to tell someone to do something that is repeated. (Διάβαζε τα μαθήματά σου προσεκτικά! – Keep doing your homework carefully!)

Potential mood (θα+ past tense)

Indicates something that could probably be done
(Θα το αγόραζα, αν είχα λεφτά— I would buy it if I had money)

We also use it to ask or suggest something politely or to express a wish. (Θα ήθελα δύο εισιτήρια για το λεωφορείο – I would like two bus tickets)

Niyad fudud oo lama huraan ah

Waxaan u isticmaalnaa in aan qof u sheegno in uu wax sameeyo iyada oo aan loo eegin muddada uu socdo. (Banaanka U bax!)

Niyad lama huraan ah oo joogto ah

Waxaan u isticmaalnaa inaan qof u sheegno inuu sameeyo wax soo noqnoqda (Si taxadar leh u samee leeyiga gurigaaga!)

niyadda suurtagalka ah (θα+ naxwo hore)

Waxay tilmaamaysaa wax laga yaabo in la sameeyo (Waan iibsana lahaa haddaan lacag haysto)
Waxaan sidoo kale u isticmaalnaa si aan u waydiino ama u soo jeedino shay si xushmad leh ama si aan u muujino rabitaan
(Waxaan jeclaan lahaa laba tigidh oo baska)

Βασικές ομάδες ρημάτων στον Ενεστώτα**Basic verb groups in the Present tense****Kooxaha falka aasaasiga ah ee wakhtigan xaadirka ah**

A		B1		B2	
διαβάζω	-ω	μιλάω-μιλώ	-άω (-ώ)	μπορώ	-ώ
διαβάζεις	-εις	μιλάς	-άς	μπορείς	-είς
διαβάζει	-ει	μιλάει-μιλά	-άει (-ά)	μπορεί	-εί
διαβάζουμε	-ουμε	μιλάμε	-άμε	μπορούμε	-ούμε
διαβάζετε	-ετε	μιλάτε	-άτε	μπορείτε	-είτε
διαβάζουν(ε)	-ουν	μιλάνε-μιλούν	-άνε (-ούν)	μπορούν(ε)	-ούν(ε)

AB		
ακούω	-ω	είμαι
ακούς	-ς	είσαι
ακούει	-ει	είναι
ακούμε	-με	είμαστε
ακούτε	-τε	είσαστε – είστε
ακούνε	-ν(ε)	είναι

Γ1	
έρχομαι	-ομαι
έρχεσαι	-εσαι
έρχεται	-εται
ερχόμαστε	-όμαστε
ερχόσαστε / έρχεστε	-όσαστε / - έστε
έρχονται	-ούνται

Γ2	
κοιμάμαι	-άμαι
κοιμάσαι	-άσαι
κοιμάται	-άται
κοιμόμαστε	-όμαστε
κοιμόσαστε / κοιμάστε	-όσαστε / -άστε
κοιμούνται	-ούνται

Βασικοί χρόνοι - Ρήματα Α**Βασικοί χρόνοι - Ρήματα Α****Teenisyada aasaasiga ah (naxwo) - Falal A**

ενεστώτας	αόριστος	παρατατικός	απλός μέλλοντας	συνεχής μέλλοντας	απλή υποτακτική	συνεχής υποτακτική	απλή προστακτική	συνεχής προστακτική	παρακείμενος	υπερσυντέλικος	συντελεσμένος μέλλοντας
διαβάζω	διάβασα	διάβαζα	θα διαβάσω	θα διαβάζω	να διαβάσω	να διαβάζω	διάβασε - διαβάστε	διάβαζε - διαβάζετε	έχω διαβάσει	είχα διαβάσει	θα έχω διαβάσει
μαγειρεύω	μαγειρέψα	μαγειρεύα	θα μαγειρέψω	θα μαγειρεύω	να μαγειρέψω	να μαγειρεύω	μαγειρέψε - μαγειρέψτε	μαγειρέυε - μαγειρεύετε	έχω μαγειρέψει	είχα μαγειρέψει	θα έχω μαγειρέψει
ανοίγω	άνοιξα	άνοιγα	θα ανοίξω	θα ανοίγω	να ανοίξω	να ανοίγω	άνοιξε - ανοίξτε	άνοιγε - ανοίγετε	έχω ανοίξει	είχα ανοίξει	θα έχω ανοίξει
κλείνω	έκλεισα	έκλεινα	θα κλείσω	θα κλείνω	να κλείσω	να κλείνω	κλείσε - κλείστε	κλείνε - κλείνετε	έχω κλείσει	είχα κλείσει	θα έχω κλείσει
γράφω	έγραψα	έγραφα	θα γράψω	θα γράφω	να γράψω	να γράφω	γράψε - γράψτε	γράφε - γράφετε	έχω γράψει	είχα γράψει	θα έχω γράψει
παίζω	έπαιξα	έπαιζα	θα παίξω	θα παίζω	να παίξω	να παίζω	παίξε - παίξτε	παίξε - παίζετε	έχω παίξει	είχα παίξει	θα έχω παίξει

ενεστώτας	αόριστος	απλός μέλλοντας	απλή προστακτική	παρακείμενος
είμαι	ήμουν	θα είμαι	-	-
κάνω	έκανα	θα κάνω	κάνε / κάνετε	έχω κάνει
πάω / πηγαίνω	πήγα	θα πάω	πήγαινε / πηγαίνετε	έχω πάει
έχω	είχα	θα έχω	-	-
καταλαβαίνω	κατάλαβα	θα καταλάβω	κατάλαβε / καταλάβετε	έχω καταλάβει
πίνω	ήπια	θα πινω	πιες / πιείτε	έχω πιει
λέω	είπα	θα πω	πες / πείτε	έχω πει
βλέπω	είδα	θα δω	δες / δείτε	έχω δει
ανεβαίνω	ανέβηκα	θα ανεβώ	ανέβα / ανεβείτε	έχω ανεβεί
κατεβαίνω	κατέβηκα	θα κατεβώ	κατέβα / κατεβείτε	έχω κατεβεί
μπαίνω	μπήκα	θα μπω	μπες / μπείτε	έχω μπει
βγαίνω	βγήκα	θα βγω	βγες / βγείτε	έχω βγει
βρίσκω	βρήκα	θα βρω	βρες / βρείτε	έχω βρει
παίρνω	πήρα	θα πάρω	πάρε / πάρτε	έχω πάρει
δίνω	έδωσα	θα δώσω	δώσε / δώστε	έχω δώσει
βάζω	έβαλα	θαβάλω	βάλε / βάλτε	έχωβάλει
βγάζω	έβγαλα	θα βγάλω	βγάλε / βγάλτε	έχω βγάλει
μαθαίνω	έμαθα	θα μάθω	μάθε / μάθετε	έχω μάθει
μένω	έμεινα	θα μείνω	μείνε / μείνετε	έχω μείνει
φεύγω	έφυγα	θα φύγω	φύγε / φύγετε	έχω φύγει

ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑΤΑ

- Παίζω στα διαλείμματα με τους φίλους μου.
- Αύριο θα πάμε μια βόλτα.
- Θα πηγαίνουμε κάθε μέρα στο πάρκο.
- Θέλω να πάω σπίτι νωρίς.
- Πήγες βόλτα χτες;
- Το καλοκαίρι πήγαινα για μπάνιο κάθε Σαββατοκύριακο.
- Μου αρέσει να πηγαίνω στο σχολείο.
- Έχω διαβάσει τα μαθήματά μου.
- Είχα διαβάσει τα μαθήματά μου πριν πάω βόλτα.
- Θα έχω διαβάσει τα μαθήματά μου πριν τις οχτώ το βράδυ.
- Σας το έχω πει εκατό φορές. Δεν το έχετε καταλάβει;
- Βρήκα χτες το βιβλίο που είχα χάσει τη Δευτέρα.
- Γράψε αυτήν την άσκηση.
- Γράφε πάντα τις ασκήσεις σου όταν γυρίζεις σπίτι.
- Δώστε μου τα βιβλία σας.
- Μπείτε γρήγορα στο λεωφορείο.

EXAMPLES

- During the breaks, I usually play with my friends.
- Tomorrow we are going for a walk.
- We'll be going to the park everyday.
- I want to go home early.
- Did you go for a walk yesterday?
- In the summer, I used to go swimming every weekend.
- I like going to school.
- I've done my homework.
- I had my homework done before I went for a walk.
- I'll have done my homework before eight o'clock at night.
- I've told you a hundred times. Haven't you understood?
- Yesterday, I found the book I'd lost on Monday.
- Write this exercise.
- Always write your exercises when you come home.
- Give me your books.
- Get on the bus quickly.

TUSAALOYINKA

- Inta lagu jiro nasashada, inta badan waxaan la ciyaaraa asxaabta.
- Berri waxaan u soconaa socod.
- Waxaan aadi doonaa beerta maalin walba.
- Waxaan rabaa inaan goor hore guriga aado
- Shalay ma socod baad u baxday?
- Xilliga xagaaga, waxaan aadi jiray dabaasha usbuuc dhamaad kasta.
- Waxaan jeclahay in aan aado iskuulka.
- Waxaan qabtay leeyliga guriga.
- Waxa aan qabtay leeyliga ka hor inta aanan tagin.
- Waxaan qaban doonaa leeyliga ka hor siddeedda habeenimo.
- boqol jeer baan kuu sheegay. Miyaadan fahmin?
- Shalay, waxaan helay buuggii iga lumay Isniintii.
- Qor layligan.
- Had iyo jeer qor leeylis kaaga markaad guriga timaadid.
- Buugaagtaada i sii.
- Si degdeg ah u fuul baska.

Βιβλιογραφία

Γ. Σιμόπουλος, «Γέφυρες – Οδηγός διγλωσσικής υποστήριξης προσφύγων». ΚΑΝΕΠ ΓΣΕΕ, Αθήνα, 2016.

Γ. Σιμόπουλος, Ε. Παθιάκη, Ρ. Κανελλοπούλου, Α. Παυλοπούλου, «Ελληνικά Α΄: Μέθοδος εκμάθησης της ελληνικής ως ξένης γλώσσας». Επιμέλεια: Μοσχονάς, Σπ. Πατάκης, Αθήνα, 2010.

Β. Ιντζίδης, Γ. Σιμόπουλος, Ε. Καραντζόλα, Θ. Αγάθος, Ι. Γαλιαντόμος, Ν. Ρουμπής, «Οδυσσέας: Εκμάθηση της Ελληνικής Γλώσσας σε μετανάστες - Επίπεδο Α1». Υπουργείο Παιδείας Διά Βίου Μάθησης και Θρησκευμάτων, Γενική Γραμματεία Διά Βίου Μάθησης, Ινστιτούτο Διαρκούς Εκπαίδευσης Ενηλίκων. Αθήνα, 2011.

Γιώργος Σιμόπουλος «Μουσουλμανική Μειονότητα Θράκης – Γλωσσικές Δεξιότητες Ι. Εκπαιδευτικό Υλικό για τα Κέντρα Διά Βίου Μάθησης». Υπουργείο Παιδείας και Θρησκευμάτων, Γενική Γραμματεία Διά Βίου Μάθησης. Αθήνα, 2014.

Γιώργος Σιμόπουλος «Τσιγγάνοι – Γλωσσικές Δεξιότητες Ι. Εκπαιδευτικό Υλικό για τα Κέντρα Διά Βίου Μάθησης». Υπουργείο Παιδείας και Θρησκευμάτων, Γενική Γραμματεία Διά Βίου Μάθησης. Αθήνα, 2014.

Β. Ιντζίδης, Γ. Σιμόπουλος, Ε. Παθιάκη. «Ελληνική Γλώσσα – επίπεδα Α1+Α2». (Πρόγραμμα για την εκμάθηση της ελληνικής γλώσσας, της ελληνικής ιστορίας και του ελληνικού πολιτισμού σε ενήλικους μετανάστες). Αθήνα: Εταιρεία Μελέτης των Επιστημών του Ανθρώπου – Έργον Κέντρο Επαγγελματικής Κατάρτισης – Δήμητρα ΚΕΕ – Praxis. Αθήνα, 2013.

Γ. Σιμόπουλος, Ε. Παντελόγλου: Μαθήματα Ελληνικών και Ηλεκτρονικό Πολυμεξικό σε πέντε γλώσσες. Μετάδραση: Αθήνα, 2013.